工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

編輯部：七三零七零六
採訪部：七二三四九二七 七二零六二七
營業部 廣告部：七二九三零七 七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二弍三
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二弍五四九五 二弍一弍三八

電報掛號二零七五　郵箱六二號

日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一五六零九號

「婦女」、「汽車」週刊，分刊今日本報第五、六、七版

太空人踏足月球

圖片說明：美聯社電：太空人於七月卅一日乘坐「太陽神十五號」下部月球車的情形，月球車可攜載工具，科學儀器，通訊器材和月球標本。它可增加人類探索月球的範疇。（合衆國際社無線電傳真）

豪斯頓時間下午二時（香港時間卅一日下午十一時）把月球車卸下，開始試驗其首次在月球駕駛的效能。地面控制中心希望在開始駕駛前，作雙重檢查，太空人計劃在月球駕車，來觀察和描述月球表面景色。

【豪斯頓卅一日路透社電】施高特今日開始在黑利山脈的月球平原上駕駛月球車。

【豪斯頓卅一日路透社電】美國太空船「太陽神十五號」的駕駛長施高特今天在月球上駕駛月球車則似有若干問題，顯然因為電力裝置發生故障所致。但是，該車後輪則能操縱自如。此間地面的登月操縱站，經已着令施高特和歐溫兩人在月面繼續駕車前行。

【豪斯頓卅日法新社電】太陽神十五號太空人施高特和歐溫，於今晚格林威治時間十時十六分（香港時間卅一日上午七時十六分），乘登月艇「鷹」號在月球着陸。這是人類降落月球的第四次。

月上景色奇麗 山嶺高峻圓滑

他看到周圍的奇景，離他祇有兩哩的一萬五千呎高的亞平寧山，在起伏不的地勢佈滿數百個坑口，在月球黎明時陰影下，小石塊是突出的。

控制中心報導，「鷹」號似乎正好降落在預期的目標。它有些傾歪，顯然是因為其中一隻腳架落在凹凸的地方。

施高特：「有些美景為耀目的陽光所沖散。」施高特拍了些月球景色的照片。隨之，他向地面控制中心科學研究室的地震學家們描述該地區的情形。這地區平滑，沒有鋸齒形的山峯。」

在無線電中，繼高特對他說：「登陸情況極佳。」

邱勝評論說：「好表現，我將等待你於星期一日返上來。」

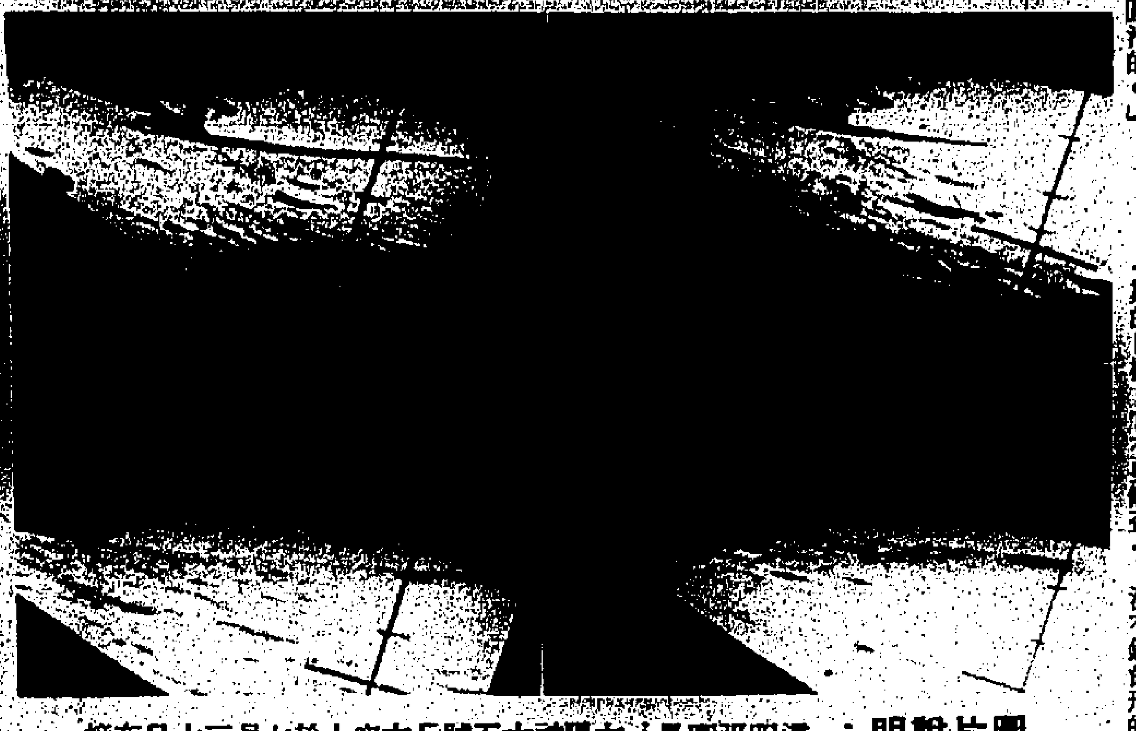
在該星期五日着陸後不久，施高特和歐溫穿着壓力衣，打開「鷹」號艙門，施高特伸出頭和肩膊，觀察地勢，並讚道：「真是奇景」。

他說：「所有景物都是非常平滑的，無尖峻的山峯。所有山嶺都是圓滑的。」

【豪斯頓太空中心卅一日美聯社電】美國太空人邱勝正以每兩小時繞月一次的速度飛行，指揮母艇「努力」號，業已成為一個飛行科學的實驗室。

邱勝用價值一千七百萬美元的照相機和儀器，拍攝和用化學技術紀錄下月球表面百分之二十分圖表。

在一次飛越登月艇上空時，他報道停在月球表面「鷹」號反射太陽光。



圖片說明：這四張圖是「太陽神十五號」太空人於七月三十日在接近月球降落點所拍攝的，左角的數字是代表離月球表面的高度。（合衆國際社無線電傳真）

美不以核武器供日本 日外交觀察氣球 被賴德一戳而破

【華盛頓三十一日時事社電】美國參院共和黨政策委員會，三十日對於國防部長賴德訪問日本後，外間盛傳日本可能核武裝的報導，發表報告指出：該報導的責任不在於賴德部長，而是日本防衛廳所放出的觀測氣球而引起的。

賴德國防部長，三十日也在國防部表明見解稱：日本處於美國核武器保護之下，無需核武裝，他在日本訪問時，未曾向日本有關當局提出有關核武裝問題。

歐溫發現巨大寶石 開動月球車往探險

【豪斯頓卅一日美聯社電】太空人施高特和歐溫，迅速開始拾石塊和拍紀錄片。此是一項安全措施，因為防範發生什麼事，使他們要縮短逗留時間。

施高特和歐溫在開始檢拾石塊時，撥開六吋深的月球塵土。當他們移動彩色電視攝映機轉播回地球時，他們開始描述周圍的月球坑谷。

太空人歐溫走出登月艇「鷹」號艙門時，曾感到困難，而史高特則登回該艇的九級梯級，協助歐溫取下懸于上艇一些物件。

歐溫讚嘆說：「噢，這裏美麗極了！使我想起地球上美國的太陽谷。」

歐溫於星期五晚從登月艇「鷹」號的窗口向外望，曾被一塊雲石體積大小的石塊所吸引，該石塊看來甚似玻璃。當他接觸該石塊的表面時，他將它轉向右邊。

他說：「我正在玻璃球旁繞了一個大圈子，我不想失去它。」

【豪斯頓太空中心卅一日美聯社電】施高特和歐溫經於格林威

「黑利谷平滑，無顯著特色。」沒有溶岩流出或山崩的現象，只是地勢上有輕微的改變。

在距黑利山較遠的地方，他看到平順的地平線，又看到兩塊巨石，又亮又尖的。

波蘭指摘中共 勾美進行反俄

【華沙卅一日合衆國

阮文紹轉變一向立場 願與河內和平共存 同時擁有聯國席位

【西貢卅一日合衆國際社電】南越總統阮文紹今日稱：彼將考慮同意南北越共同加入聯合國，倘此舉能進一步導致和平。

阮文紹在西貢姊妹市堤岸一個體育館內，向數千名政府新聞官員稱：彼對與共方接觸，感到沮喪。

他又說：他曾重覆提出在和談舉行之際，實行就地停火。「余甚至將會前赴河內，或邀請他們前來此間總統府，展開談判。」提出一切。余甚至會考慮南北越進入聯合國。」

他又稱：余雖然曾作出種種讓步，可是共方未有作出任何反應。

阮文紹總統，一反其主張一項軍事勝利的一貫「鷹派」的態度，演講達一句鐘，彼將在十月三日總統大選中，再度角逐第二屆任期四年總統之職。

美國的較佳關係。

共黨「人民論壇」報社論並警告說，無任何社會主義國家可以在中

對尼克遜訪平聲明 韓日合作會議 表示强烈不滿

【東京三十一日時事社電】在東京經團聯會館舉行韓日的合作委員會全體會議的第二天（三十日）召開了政治經濟與文化等三小組會議，交換意見。政治會議上對尼克遜總統決定訪問中共，未對韓日友好國家作事先聯絡，而事後又未充分加以說明一事，表示强烈不滿，並決定在共同聲明中表達。

經濟小組會議上，韓國方面為改善「韓日貿易的不均衡」，希望日本方面能增加進口韓國製品。又文化小組會議上，關於今年十一月中旬在東京舉行的日韓兩國文化交流史研究會一事，雙方達致一致意見。大會定三十一日上午發表共同聲明後，宣告閉幕。

囍

長男子麟 次女樂一 定於公曆一九七一年八月一日星期日下午四時半在美國加州里化西市羅馬林達大學教堂舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

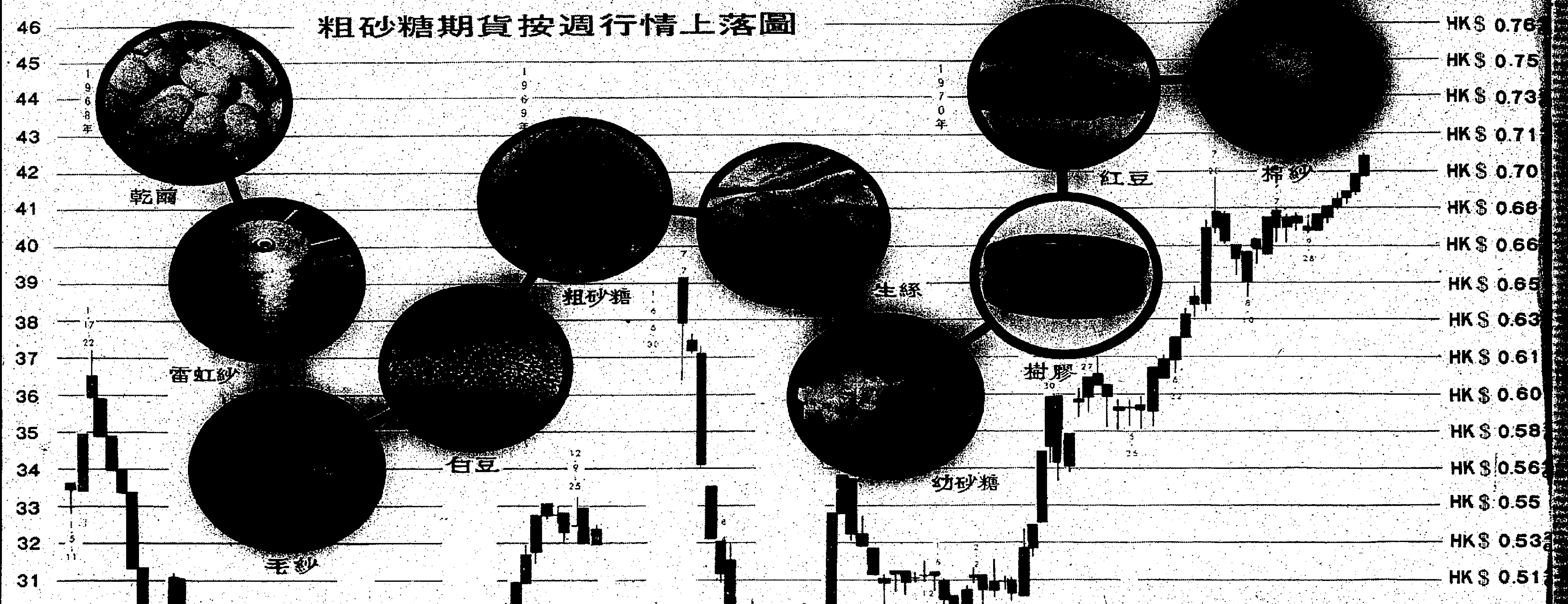
陳志傑 沈庭華　林馥 沈慧琴 謹啓

謹訂於一九七一年八月弍日（星期一）中午十弍時開始營業敬請
各界光臨指導
曷勝榮藉

金龍大飯店董事會同人
江其昌 童少聰 曾銀祥 羅先華 敬約

地址：九龍旺角花園街壹一壹號電話：K－九二三七八八

香港半山區巴丙頓道5號
巴威大廈　999年期
現裝修內部・本年十一月完成
預售期內9折優待
花園洋房
五房兩廳
車位充足
全座共32個單位
每戶面積2623呎
售價由＄283,500起
香港貸款公司特准
每戶可貸款100,000
（地盤辦事處假日照常）電話：H466491
合和屋宇有限公司
香港堅利臣山道100號地下　電話H747301



香港首創！
期貨買賣・獲利優厚
期貨是甚麼東西？為甚麼期貨可以生財？為甚麼期貨可以致富？為甚麼期貨交易安全可靠？怎樣進行期貨交易？期貨交易需要多少本錢？期貨交易的利益有多大？進行"長期投資"和"短期投資"應採取怎樣的戰術？
請即電詢：H-458091—458098（八綫）
大亞投資股份有限公司　香港德輔道中141號國際大厦106-108號室
敝公司擁有各行專員三十多名歡迎隨時駕臨參觀詢問有問必答、備有詳細彩色說明書如蒙函索請指明商品之種類即奉寄，敝公司經營之十種日本商品各盤口行情請參閱「工商日晚報」經濟版每日均有詳細刊載行情上落辱如指導。

沈劍虹與劉鍇聯訪美國務卿
傳就聯國代表權案
正式表達我國立場
華府日內宣佈對華政策

【華盛頓三十日中央社電】沈劍虹大使今天上午偕同駐聯合國常任代表劉鍇大使走訪美國務卿羅傑士，會談四十五分鐘。

這兩位中國高級外交官員拒絕透露會談內容。不過從劉鍇大使的在場一事來看，即足以顯示討論的主題何在。

關于這一點，美國新聞界的外交記者之間今天上午盛傳，中華民國業已將其聯合國的中國代表權的意見轉告美國政府，羅傑士國務卿即將就美國所持的立場加以宣佈。

不過，國務院發言人在他今天正午的新聞簡報中告訴記者們說，這項宣佈將不致在週末期間發表。

【聯合國卅一日美聯社電】美國猶豫之時，日本正着手向聯合國從事遊說行動，使聯合國大會採取「兩個中國」政策。

消息靈通人士指出，日本正向其他大會代表刺探他們對這安排所提出的三項決議案之反應，同時仍爲這方面而努力，雖則尼克遜總統曾在七月十五日宣佈將訪問北平。

若干外交人士指出，在九月廿一日開幕的聯合國大會中，大多數將支持採取「兩個中國」政策。

目前已有十八個共黨國家及非加盟國家，提出他們的決議案，主張把中共拖入聯合國，而排斥中華民國的代表。

日本所提出之決議案（載于一項機密的備忘錄中），表示保留中華民國的聯合國議席，同時批准中共加入。

很多代表稱，任何「兩個中國」計劃之被接納，將會使中共繼續被拒于聯合國門外，因中華民國在聯合國一日，中共將不會參加。

日本的決議案，其中一項就是致促聯大作出決定，讓中共加入該組織，而繼續保有中華民國之議席。

另一項決議案，就是希望大會決定批准中共加進該組織，但是，據相信：中華民國在聯合國的地位，不能受到影響，除非三分二大多數會員進行投票，另作決定。

依據聯合國憲章，決定任何「重要問題」，是需獲三分二會員大多數之通過。

日本之第三項議案，是呼籲大會證實：任何提出排除中華民國之要求，應被視爲一個重要問題，而這問題應獲出席大會及進行投票的三分二大多數會員決定。

日本慘重撞機事件
採取特別善後措施
防衛廳長可能引咎辭職

【東京三十一日時事社電】日本政府由於「全日航」客機與自衛隊軍機空中相撞墜落事件而受到重大打擊。事件發生後立即設立對策本部，由運輸大臣丹羽四郎，但任本部長處理善後事宜。此次事件係在民航機航線上發生，直接原因在於自衛隊機撞上客機，造成死亡一百六十二人的慘劇。日本政府對此特別重視，業已採取特別措施，下令自衛隊飛機暫停止飛行訓練。佐藤首相接獲報告當日即由避暑地的輕井澤趕返東京，指示有關單位善爲處理。此次事件政府方面深感責任重大，甚至可能促使防衛廳長官增原惠吉引起辭職，因此佐藤首相等政府首腦甚爲焦灼。

據「全日航」公司客機失事的現場對策總部發表：截至三十一日下午三時止，搭乘「全日航」客機的一百五十五名乘客與七名機上人員的屍體業已全部發現。

【東京三十一日合衆國際社電】世界民航史上最慘重的災難，今日已在日本引起一連串的爭論，並且對佐藤榮作首相所領導的政府，產生若干新的困難。

自一九六四年十一月起即任日本首相的佐藤榮作，已召集他的內閣閣員準備於星期一日本標準時間上午十時舉行一次特別會[illegible]。

此間已廣泛引[illegible]，請六十八歲的[illegible]本防衛廳長官[illegible]吉，將會被要求[illegible]。

日本最大反對黨[illegible]黨，已對一架日本自衛隊的F八六[illegible]機，似乎應該負[illegible]架「全日航」民[illegible]撞，引致一百六[illegible]喪生的責任一事提出指摘。

【大阪三十一日合衆國際社電】一架「全日航」噴射客機，今[illegible]該機上的機師發[illegible]座位有烟冒出時[illegible]飛往大阪國際機場[illegible]

不滿檢察官施壓力
百餘南韓法官請辭

【漢城卅一日路透社電】南韓四百一十五名法官中約一百名法官，業已提出辭呈，抗議檢察官的壓力和干涉。

但主任法官閔波基（譯音）說：他將不會接納法官的辭呈，並會尋求一項滿意的解決方法。

事件起源於星期三日，當時漢城地方刑事法庭的四十二名法官，除三名外，全部辭職，來抗議檢察官發出拘捕兩名法官的手令。檢察官懷疑該兩名法官，接納一名辦理一宗案件的辯護律師的「招待」。

我三民營公司
獲准往泰投資
發展化工及林木業

【台北卅日中央社電】國內三家民營公司已由政府核准前往泰國投資，分別和泰國合資建廠，發展[illegible]

這三家公司是[illegible]業公司、國華化[illegible]公司和新茂木業公司。

泰誕連體怪嬰
兩頭四臂九脚趾
醫生謂挽救機會甚微

【曼谷三十[illegible]社電】據此間今日報[illegible]怪嬰，於星期四日在[illegible]的村莊堪達拿拉村誕[illegible]各有一個頭，聯結一[illegible]對連體怪嬰有兩對手[illegible]兩條腿是連在一起的[illegible]的心房，但他們相連[illegible]道及一個肛門。[illegible]救該對怪嬰的機會甚[illegible]

南非換心肺男子
身體情況趨正常

[illegible]赫柏特，今天在醫院的情況續有令人滿意之進步。醫院發佈一公報稱：五天前接獲心肺移植的南非男子，身體情況正常，並有令人滿意之進展。有三子女的四十九歲赫柏特由巴納德教授率領一組外科醫生，替他完成心肺移植的手術。

美國會通過促請政府
在可行的提早日期
結束中南半島戰事

[illegible]但此舉須視北越釋放全部美俘而決定，並對作戰失蹤的美國士兵，加以清點。

「國會在此促請和要求總統，立即展開下列行動，履行上述政策：（一）與北越政府談判，要求中南半島參戰各方面的即時停火。

「（二）以要求北越政府及其「盟軍」，在某個時間釋放所有美戰俘，作爲美國與北越進行協商，擬出美軍全面撤離中南半島最後日期的條件。

「（三）與北越達成協議，美軍分批及迅速撤出中南半島，而共方亦應作出相應行動，分批釋放美戰俘。同時，在不要遲過第二段所提之日期，釋放任何仍被扣留之美戰俘，而美國亦將由中南半島撤出任何留在該區的美軍。」

美鋼工潮危殆

[illegible]

珍寶巨機生意外
緊急迫降舊金山

【舊金山[illegible]】[illegible]東京的泛美航空公司波音七四七巨型客機，在起飛時，左主起落架撞[illegible]機被迫在舊金山作緊急降落後[illegible]。（合衆國際社無線電傳眞）

世界最佳服裝男子選舉
老毛被逐出行列

【倫敦卅一日合衆國際社電】「剪一裁」雜誌把毛澤東逐出最佳服裝男子之列。

男性時裝界的評判員把毛澤東和其他八十六人列爲男子最佳服裝獎提名人。但該雜誌在他獲不到投票時，放棄毛的提名。

該雜誌說：「雖然毛澤東他的服裝方面另創一格，但不能吸引大衆」。

美衆議院通過
貸予洛歇廠 二億五千萬款

【華盛頓卅日路透社電】美國衆議院今晚通過一項二億五千萬元的[illegible]政府担保貸款，以供洛歇飛機公司之用。[illegible]下不爲例。

該院此項行動出自貸成一項修正案的口頭表決，即是政府担保的貸款將祇以洛歇公司爲限。

這是國會兩院對於一項担保貸款來挽救洛歇公司及勞斯萊斯引擎推進的三星型客機之第一次表決。

阿刺伯高峯會議公報
揚言繼續支持巴游
對付約但破壞和議

【貝魯特卅一日合衆國際社電】阿刺伯領袖們今日說，如果哈辛國王政府破壞與巴勒斯坦游擊隊的和平協識，他們將採取行動，對付約但。

他們誓言軍事支持游擊隊繼續在約但出現。這項警告載於五名阿刺伯國家元首和游擊隊領袖阿拉法在的黎波里舉行一天高峯會議後發出的公報之內。

於凌晨一時三十分發出的公報說：各領袖同意，觀察約但於未來的態度，如果約但政府決定不履行開羅和安曼之間在書面上和精神上的協議的話，所有阿刺伯政府有責任個別或集體採取任何他們認爲是適當的特別措施。

印北發現一金甕
傳載有佛祖骨灰

【孟買卅日美聯社電】巴羅達大學的考古及古代歷史系宣稱，一個村莊進行挖掘工作時[illegible]

相信盛着釋迦的骨灰的金甕，在印度北部古加拉特省發現。

該金甕是在迪尼摩里[illegible]現。

它是一個藏在一個圓筒形石棺內一個已被腐蝕了一半的銅盒子，棺[illegible]上所[illegible]甕是盛着釋迦骨灰。[illegible]去最著名的發現是釋迦的一隻牙，它放置於一[illegible]家廟字內。

社論
免費敎育與中文合法化

香港教育司署助理教育司何雅明於昨星期五日宣佈，香港政府決定於本年九月開始，實施小學免費教育，即凡就讀於官立、津貼、補助各種類型小學的學生，規定免繳學費、堂費、福利費等項。雖然市區官立、津貼、補助等校所收的標準學費爲數甚微，每月不逾五元，新界地區的更低，每月祇爲一、二元。堂費則視津貼學校的需要而定，多爲用以繳付政府於建校時的貸款，大約亦在四、五元之間。論數字並不大，於家長負擔的減免亦輕，但始終仍是港府一件有意義的改革。

聞實施此種小學免費教育制度以後，每年政府所額外增加的負擔，亦即各校所減少的收入，大約學費爲五百餘萬元，堂費六百萬元，福利費三百萬元，共約一千四百萬元。同時各津、補小學已無堂費收入，對港府所予的貸款自無法清還，港府將把各校的建築借款全部豁免，總結一切的減少，爲數不多，以港府每年盈餘達五、六億元之巨，增加負擔千餘萬元，實如九牛之一毛，於財政上毫無影響，而於教育上可得義務免費的美譽，與歐美的先進國家齊觀，對家長的心理，强迫小學教育的前途，都有良好的幫助。教育司對此輕易而實效的措施，早應提出，固不必延至如此的遲緩。

今後，教育當局自可更進一步的推行適齡兒童强迫教育，一以培育清貧而英俊的兒童，發揮積極性的作用；一以消滅文盲，防止陋習，發揮消極性的作用。動機是非常的正確。本來那些盲塞愚昧、自私淺見的父母，利用兒女爲生產賺錢的工具，年紀小小即强迫去做工，或迫令在家主理家務，看管弟妹，不供送到學校去讀書，斷丧其一生的無限前程，做法未免忍心殘虐，應由官方予以勸導警告，勸令改變主意，爲下一代設想。不過另一方面，我們亦應注意，香港的生活程度與日俱高，而社會福利制度又非普遍健全。如果祇得家長一二人負責家計，職業低下，收入短少，而兒女弱小，食指浩繁，確屬難以爲活，更無論供書入學了。因此，在實施强迫小學教育的同時，必須週詳廣泛的推行公共援助計劃，補助此類兒女衆多、生活艱苦的家庭，使不致必須利用幼小的子女去賺取工資，補助家計。在父母的天賦愛心中，必不甘於斷絕自己子女的教育的。所以社會福利是强迫教育的先決條件，願當局注意及之。

與教育有關的中文合法化運動，近來民間的活動却沉寂了。反而由港府從官民兩方遴選專材而設立的公事上使用中文研究委員會，自開始研究以來，已有三次報告書的發表，至日昨更發表了第四次的報告書，功德圓滿，宣告結束。主任委員馮秉芬議員說，在四次的報告書中，就技術上、程序上、制度上，對中文使用於公事上的問題，都有極詳盡的研究，所接觸的有關人士甚爲廣泛，建議於港府的計劃亦頗多，現在祇待港府作最後的決定。一向穩健的馮議員，在被詢及公事上固然推廣使用中文，但中文應否合法化這一點時，馮議員却以堅定的語氣說，香港有百分之九十以上的華籍居民，中文合法化爲理所當然的事。足以反映出半官方的人士都直截了當的贊成中文合法化，不再轉彎抹角，而明朗的表示出態度了。

本來這個研究結果是有收穫的，現在最重要的一點，是實施的問題。有了全盤的計劃而沒有行動，也是等於零。當中文合法化運動洶湧起來以後，港府設立這個公事上使用中文研究委員會，有些人即懷疑港府可能利用這一措施來和緩憤激的人心，從事「拖」的手法。所以港府應打破那些懷疑，洗刷不佳的評論，劍及履及，馬上按照計劃，全面實施。因計劃中有不少關係翻譯人才的訓練、培養等，都屬長時間的工作，如果長時間的工作又慢慢的去開始，那中文合法化的眞正實行，誠恐要待至十年八年以後，殊有背於居民的願望。猶憶在第一、二次的報告書中，該委員會曾建議港府各機構發出的公文應立刻中英文兩都使用，港府的重要出版物如年鑑之類，亦應除英文本之外，更有中文本。但現在港府機關的公文，未附中文者仍極多，中文年鑑，祇批准某報代爲出版發售，此非單純的人力技術問題，實與推行決心有重大關係。輕微小事尚且如此，重大制度的改變更無望了，希迅速加以糾正。

所謂重大制度的改變，如將來的教育制度，應使中英文課程的適當分配，均衡發展；銓叙制度的重視中英文均佳人才，設立龐大的翻譯中心，翻譯人才訓練中心，以及即譯的傳播設備等，港府已有接納民意的決心，也該不理規模的大小如何，馬上動手。

港九各廠家注意

敝公司美國總行買客在港搜購下列各項貨品：家庭用具，汽車裝飾製品，家庭電器用具，文具，木器製品，及其他品種雜貨。請上述各廠家携辦及報價單到中環中建大厦五〇二室遠東商業顧問有限公司。敝公司在美國罷工期內在港設倉收貨及立即付欵。

不用開刀
認明招牌 提防影射

腸氣專科 徹底醫治 永不復發
腸氣腫痛，時上時下，臥則入腹，立時入囊，陰囊硬脹，狀如水晶，或痛或癢，偏墜雙墜，秘製專藥，愈後受謝

北京中醫師 金寶
九龍旺角彌敦道七三〇號二樓
本醫師按症配藥並無成藥外售
近年服藥痊愈病人請勿連絡本醫師
治癒之病例照片手續歡迎參觀

德明中英文夜中學招生

中文部：
（一）中六（大學預科）及中五（重讀生憑會考成績，得免筆試，編入文組或理組）
（二）中一至中四（資格與日校相同）
（三）小一至小六（依照會考課程授課）

英文部：
（一）英文夜中學：F.1—F.5會考班
（二）英文夜校：P.3字母班—F.5會考班

報名日期：由即日起
考試日期：八月三日（星期二）中文部下午五時起，英文部下午六時起。
開學日期：八月五日（英文部）、八月六日（中文部）
校址：九龍旺角奶路臣街十九號B
電話：K—八八四一六一至四
附註：（一）上課時間：除英文夜校外每晚由七時起。（二）持有升中准考證或原校函送者免考筆試。
校長鄘潤才

辭職啓事
本人勞海源經于一九七一年八月一日辭去雅歷印刷廠廠長之職，任內一切事務業經移交清楚，以後有關該公司任何事項，槪與本人無涉，特此登報聲明。
一九七一年八月一日
勞海源謹啓

刋廣告 電話七三〇七〇八

哮喘斷根
立單負責 包診治 醫
李靜波
哮喘扯蝦氣管炎症時發時止無法斷根速來診治獨有秘方對症下藥即日止喘限日斷根
旺角彌敦道595號二樓十至七時到診三元

近期醫案
葉滿哮喘九年五天藥斷根荷前盟道30號三樓
蔡傳哮喘廿年1967年醫斷根九華徑舊村249號
梁流哮喘卅年1968年醫斷根石硤尾第六座292
石絲眞哮喘三年1966年斷根橫頭磡15座236
陳榮哮喘12年1967年醫斷根旺角艇戶J0235Y
梁寬哮喘四年十天醫斷根住石硤尾19座192
小童陳勉喘二年五天斷根基隆街173號二樓
小童黃承基喘三年66年斷根橫頭磡20座550

博愛醫院徵聘 註冊護士 助產士 中文書記

㊀註册女護士，年齡四十以下，須香港註册護士科或護產兩科畢業，能說流利粵語及通中文，月薪由七百三十三元起，分十次遞增至一千三百一十元止。
㊁助產士，女性，須香港註册，能說流利粵語及通中文，月薪由四百四十八元起，分十一次遞增至九百七十二元止。
㊂中文書記，性別不拘，年齡四十五歲以下，須本港中文中學高中畢業，持有會考畢業證書，或同等學歷，字體秀麗，擅寫鋼版，具有辦公室經驗，能單獨處理來往公文，待遇男性由四百四十八元起分八次遞增至八百三十一元止，女性正遞增男女同工同酬中。
以上三項，註册護士及助產士得追認其在本港醫院服務年資，最高可由第六年級起薪，中文書記亦得視其經歷酌予提高年資；如願就者，希親筆書應徵函連同半身照片，及經學歷證件副本，並在信封上註明應徵何職字樣，於八月二十日以前，逕寄元朗博愛醫院董事局，合則函約面洽。
博愛醫院董事局啓

崇蘭英文夜中學 英專 招生
夜中學：F.1至F.5會考班 第五屆參加英文中學日校會考
夜英專：P.6至F.5會考班 第七屆參加英文中學英文會考
開課日期：八月三日
入學試：校內公佈
校址：香港銅鑼灣渣甸坊崇蘭英文中學（京華戲院後街）
校監：曾璧山

聖璐琦男女英文書院招生
班級：FORM 1—FORM 5
LOWER 6—（港大 中大）
UPPER 6—（倫大）例不收新生
報名：即日開始
考期：八月十一日（星期三）下午二時正
校址：灣仔山邊台一A（由大道東99號旁過安街直上）
電話：七三二五五三・七三二五六三
監督兼校長：李福桂

諾貝爾書院
英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招男女生
日夜中學P.6F.1至F.5F.6保送會考及升大港大中大台大等
校址：正校九龍界限街一〇七號（火車橋東便）電話K970815 K971904
P.1中一新生憑升中准免證免筆試取錄後立即免費英數補習
下午英文中學學費廉宜F.1卅五元
校長梁德參

眞善美小學幼稚園招生
幼稚園高初班一至六年級
校址新界青山新墟利發別墅
本校電話：〇一一八一八五弍八
自備校車接送至佐敦道碼頭（本校聘請英文女教師，應徵者請函本校秘書處收）
代辦男女寄宿生
別墅花園・最佳設備・管教食住・盡善盡美・

香港二育中學招生
校址：跑馬地黃泥涌道十七號A
電話：H七六二三〇八、H七六〇一七四
港島一號、五號A、十九號巴士及跑馬地電車直達。
班級：英文部—P.1至P.6及F.1至F.5
中文部—小一至小六及中一至中五。
本校增設升中會考班參加政府中學入學試
報名：即日開始，上午九時至下午五時（星期六休息，星期日照常）
試期：在校另行公佈
優待升中生辦法：
1 本校爲受助私立學校之一，附有政府補助學位，優待升中生升學。
2 本校設有清貧助學金補助家境貧苦青年入學，升中生可於面試時申請。
校監朱天明 校長鄧宗煊

中華基督教會香港區會 公理書院招生
全日制英文中學
有校車接送及午餐供應
班級：FORM1—FORM3
報名日期：由即日起至八月九日止
考試日期：八月十日（星期二）上午九時正
校址：香港銅鑼灣大坑道大坑徑十七號
電話：H七七五七七九

東方中英文中學招生
中文：中一至中六（會考班及預科班）小一至小六幼稚園高低班
英文：F.1至F.4 P.4至P.6 英專夜校同時招生
試期：報名時通知
界限街44至50號
電話：八〇七〇二一・八〇七四四一
校長 趙鏡吾

聯大書院招生
文科：中文、英文、社敎、新聞、藝術等系。
商科：經濟、商管、會銀等系。
工科：土木、建築等系。
招收：一年級新生及二、三年級插班生。
報名：即日開始每日下午三時至八時。
考試：八月八日（星期日）上午九時至下午四時。
地址：香港德輔道西屈地街創興大厦四樓。
電話：H四七四五八〇（備案備案）
監督朱夢曇 校長陳炳權 副校長黃同仇 朱光振

遷址啓事
逕啓者本人將於八月二日起遷往尖沙咀加連威老道十四號六樓A座
診症時間：每日下午二時至七時
星期日休息電話K666387
美國克里夫蘭整脊治療專科學院畢業
美國治爾瑪整脊治療專科學院研究院肄業
加拿大政府註冊
整脊治療專科 翁忠展白

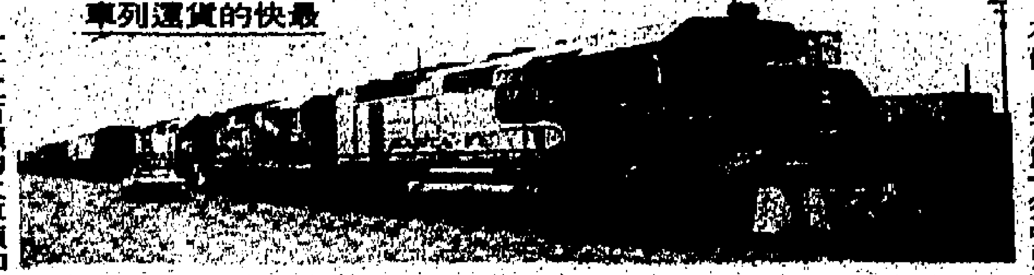
英皇御准 香港賽馬會通告
本會董事宣報由一九七一年八月一日開始本會上水馬會會所及各項設備再行開放給會員使用。茲承董事局命
業務司理嘉慶臣啓
一九七一年七月廿九日

香港教育司署公告
關於教育學院招收一九七一年九月入學新生事
各教育學院全日上課課程之一九七一年九月入學新生申請書，將自一九七一年八月三日起分發。
各校校長，請按申請學生之確數，向希慎道利園大厦教育司署，領取表格，並將各生填妥之表格，逕送指定之教育學院。表格上各項均須於送往教育學院前填妥。是項表格僅需填寫一份，申請人可在表格上按志願先後，填寫學校名稱。凡參加中文中學會考或中文大學入學試者，應選讀中文部。凡參加英文中學會考或香港大學入學試者，應選讀英文部。
申請人如不復在學校肄業，請逕向教育司署索取申請表格，並將填妥之申請書，於中學會考成績公佈後七日內送交指定之教育學院。
教育學院之學生均須繳交學費，每年四百元。學生可申請免息貸款，每年以一千二百元爲限，惟貸欵將來務須清還。此外，清貧學生可獲生活津貼，但以每年不超過一千六百元爲限。
考入羅富國教育學院之學生可能須在學校宿舍寄宿。
有資格投考之申請者將獲通知考試之地點及日期。
教育司 簡寧

世界最快運貨火車試乘記

每小時行七十九英里

美國的鐵路，一向以勞資糾紛，客運服務不佳，以及以「賓中央」來說的大破產，而弄得聲名狼藉。但是，貨運火車，使用新的特別配備和電子工具，陸續改良了。「山打菲」的超級C，是世界最快的貨運火車，這裏是一個記者從芝加哥乘這貨運火車到洛杉磯的旅途筆記：——


最快的貨運列車

上午八時二十分，芝加哥。

車廂的擴聲器播出：「查理布蒂，全都登了車。」工程師布蒂扳開了掣，他的三副巨型內燃機引擎，共一萬多匹馬力，開動它們拖着九個車卡，多數是裝載於那些放在八十五呎的平面卡的拖拉車的郵件。從車廂望出去，那路軌似乎太脆和太窄，不足以盛載一千五百噸的火車頭和車卡。火車離開了科爾威斯車站，時速像鐘的針慢慢的爬上去，當火車駛過狄斯布連河的平坦的工業區。最後，我們的時速達七十九哩，這火車的最高速度。布蒂頭上有警響，是那緊於控制栓的警覺器所發出的，它發現他有二十秒鐘不曾移動。這安全儀器將會自動停止這火車，如果工程師不理會。

上午十時三十分，芝里哥斯。在芝加哥洛杉磯的十七次車員換班的第一次。布蒂從那紅、黃、銀色的內燃機旁邊爬下去：工程師布爾克爬上來。火車再開，然後在蒙爾斯堡停二十分鐘。前面的一列木材車急速的駛至旁邊的路軌。雖然像超級C那樣快的火車，需要較少的車員工作時間，布爾克說，他喜歡處理較長的，較重的火車。

超級C火車以最高速度駛過密雪西比河，然後慢下來，駛進伊奧華，駛過一條公路兼鐵路的橋。在拉布拉達，駛過東邊路軌以越過一列也向西行的慢貨車後，工程師再度開最高速度。有那麼大馬力以推動一列比較輕的火車，超級C幾乎像一輛汽車那麼快的達到最高速度。里程碑向後飛，每四十五秒鐘一枝。

下午五時，肯薩斯市。長髮的年青駕駛員祈特勒說：他喜歡駕駛超級C。「你祇要管開車及停車。」這火車駛過山打菲的阿根廷車廠，這裡有一副萬國商業機器的系統三六零模型三零，及兩副韓尼威爾的DDP五一六電腦機，以使通過這車廠的車卡，速率增加百分之五十。兩個日本鐵路代表團，曾經參觀過這新車廠，一套關於這車廠的山打菲電影甚至配有日語聲帶。

超級C駛過藍莖草的鄉區，這些草是肉牛的飼料。紅日西沉後，工程師開了車頭燈及一盞旋轉的白色土星燈，這白色燈於黑暗發射一個圓椎形的光。遙遠的路軌，反映那些寶石般的綠色訊號。工程師史刁活憶述，他曾於一個晚上遇見一頭野貓蹲在路軌上。「那些眼睛閃光的像球。」

上午六時三十分，貝倫。這車掌用車不是特別卡，但它是夠舒服的，有可以摺低的椅子以供睡眠，一個廁所，一個小冰箱，一個冷水器和一個燒油的灶，以供應車卡所需的熱和加熱早餐的咖啡點心。沙漠的黎明是清朗的，太陽照耀着東方的發沙諾山。火車繼續向上爬行，超過剛沙爾斯。署理車掌狄克森說：「在燦爛的蒸氣火車頭的日子，我們真正喜歡到這裏來。」狄克森指着路邊的一個紅盒子，說是一個內紫光偵察器，可以偵察出車輪軸承的毛病，一副成本五萬美元，但一次出軌的損失更大。

上午十時五十五分，溫斯勞。那鉛拖拉車的金屬車頂的破裂情況，愈來愈嚴重，因此我們在這裡逗留廿五分鐘，一隊鐵工人快速的把它修補了。從溫斯勞，火車軌再爬上七千三百一十三呎的阿里桑納峯的最高點利奧丹。在像超級C的快速火車，車員縱使在鐵路上工作二小時半，也獲得整日工資。車員在西里格曼等候，如果他們不於十六小時內被派在回程的火車工作，他們的工資再度自開始計算。工資相當好，普通車員每年超過一萬二千美元，高級工程師們很容易賺得一萬八千美元。火車總監祈德指出，山打菲的全部人員都來自鐵路家族。

下午三時，針山。從科羅拉多河過境，向山駛過摩查夫沙漠，煙霧迷離，非常炎熱，在紫色的山下，風吹沙捲。我們以十五哩的時速駛進一條旁邊路軌，避過一列八十四卡的煤車；同時，一列東行的貨車駛下山來，與我們迎面而駛。駛過了維多維爾，我們的火車爬上一千一百零六呎，爬到十九哩外的卡莊隘的高峯，週圍是霧。我們繼續摸索前行，後來爬下斜坡，駛至聖柏納丁諾。突然的見到光管招牌，汽車公路，電油站及棕樹。

下午九時四十分，洛杉磯。我們駛進東南與洛杉磯的荷柏特總站，從芝加哥起的二千二百零二哩旅程的末端。全程需時三十九小時另二十分鐘，比原定時間快四十分鐘——比山打菲的精銳客車「超級首長」更快。我們下車十二分鐘後，第一輛拖拉車已被起重機吊下地上，而被拖走了。（士達）

例如希斯講物價與失業

政治家的說話少兌現

甚至電影明星辛康納利，不是也曾發言不再扮演占士邦嗎？但現又食言了。

布朗於一九六四年九月在打比郡的利亞的一個會議中說：「在我們腦海中，大概是百分之三。」他是談論工黨再獲選連任後，國內買家所應該有的利息率。布朗其後必定悔不該說那樣的話。但布朗不是唯一預言不準的人。

天文學家伍萊爵士，於一九五六年太過匆忙的預言太空旅行將不能成功，但祇在十三年後，人們便着大踏足月球。

政治家們時常說出一些不會實現的預言。記得張伯倫嗎？老一代的人最低限度不會忘記，他於一九三八年十一月從慕尼黑歸來後所發表的演詞。這位當年的英首相說：「我的好朋友們，這是我們歷史的第二次，從德國帶光榮的和平返唐寧街。」對着歡呼鼓舞的聽衆，他補充說：「我勸你們回家，在床上寧靜的睡覺」。從唐寧街的窗口，張伯倫說，他相信他與希特勒簽訂的協定，是「我們這時代的和平。」他作了這預言後不過十個月，第二次世界大戰爆發了。

譚平默德阿里最近向世界宣佈：「他將於第六個回合倒下來」，但祇於一小時後，他的話被世界冠軍傅理沙打倒了。

五年前，當時的英國首相威爾遜作了一個匆忙的預言。他說：「在今後五年內，個人以及整個社會的生活水準，將會增加百分之廿五。」

一個急性的工黨發言人答應一九六六年全部就業。

再次，威爾遜向超音速運輸飛機的工人們保証：「你們的職位在工黨下是獲得保証的。工黨將不取消超音速巨機。」這計劃移於一九六五年被取消了。

去年七月選舉前兩天，希斯說：「我們的政策將減少物價上漲：並減少失業。」不論是工業家或經濟專家也知道，這話是怎樣不準確。

當人們談論征服天空時，一個美國科學家預言飛機不可能出現，但胡禮兒弟於一九零三年飛機起飛，這科學家的預言又不靈驗。

一九三四年，一家科學雜誌的編輯說，不可能有火箭炸彈，但五年後，倫敦便遭受德國的V一飛彈的打擊。

當汽車開始代替馬匹，一個科學家說：「城市狀況的改善不可估計過高。街道清潔，無塵及無臭，將減少大部分現代生活的緊張，脫節和重壓。」

男女演員們很容易的作出使他們後悔的預言。辛康納利誓言，他不再在電影中扮演占士邦。這是他拍了五部占士邦片後與製片家發生意見時所說的。現在，他已改變主意，食言而肥。

最後，回到政治方面。久在威爾遜說貶值不影響「你口袋裏的英鎊」之前，克里浦斯爵士答應過不會有貶值。三星期後，英鎊貶值了百分之三十點五。

因此，如果你是這些要作預測的人之一，有一事是你可以自信的：你的預言勢將不準確。

預言與偶合

預言！多世紀來，祇提及它，已足以刺激人的幻想。但是，我們已超越了它嗎？現代人已擺脫所有那些中古時代的荒謬——或者，它是荒謬嗎？

△一九一二年四月十日，馬歌爾夫婦站在他們的海邊住宅的屋頂，望着處女航的鐵達尼號船駛過。馬歌爾夫人突然狂號。她指着那船說：「那船……那船將於到達美國之前沉沒。我看見數以百計的人在冰海中掙扎——」

△較早些時——十四年前——摩根羅拔遜所寫的一本小說，描述一艘「不沉的」船也撞冰山而沉沒。那書名是「鐵坦的殘骸。」

△夢是怎樣造成的？這裏是一個奇異的和驚人的夢：

「……我聽到飲泣聲，似乎有些人在飲泣。我估我離開了我的床，步下樓梯……決定要找出這些那麼神秘的哀人的事的原因，我繼續前行，直至東廳。在我眼前是一副棺木，裏邊有一個穿着了殮衣的屍體……有一群人，有些望着屍體，有些哀痛的啜泣。『誰在白宮死了？』我問其中一個士兵。答案是『總統』『他被刺死了』。」林肯總統在他被刺時前一個多月，夢見他自己之死。

在預言的背後，有甚麼科學的理解呢？珍狄克遜說：「……一朵黑雲籠罩着白宮」，以及可怖的命運等待着年青有為的甘迺迪總統——而於一九六三年十一月廿二日那天，她低聲的宣佈「這就是日子？」……這又有甚麼邏輯或科學的解釋？

科學告訴我們，人受到某些關係法律管制，其中有著名的因果率，以及著名心理學家容格所說的「有意義的吻合。」

但是，另一管制着生物與非生物間關係的法律——基於吸引，而不是因果——或吻合的可能性，卻又怎樣呢？這可能性須由科學家研究中。

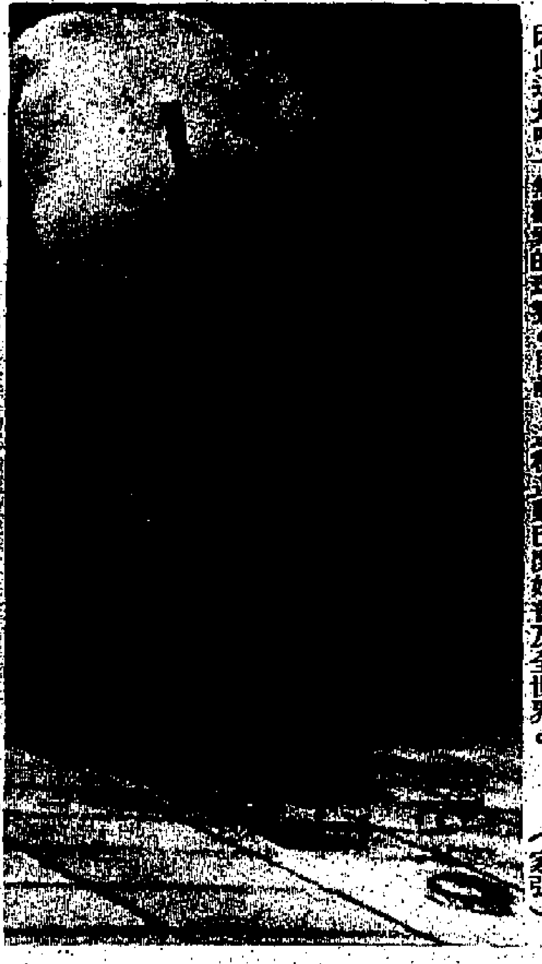
那末，一個屬靈的人祇是一個被我們生活中許多事情吸引着的人，而他的「預言」，祇是我們的伸展的記錄的結果。

問題卻是：未來的事，是否我們今日的行動的自然的結果，或者未來的事是否它們本身是固定的，而作為移動[illegible]己的命運。[illegible]如果如此，他[illegible]吻合的問題[illegible]預言？[illegible]

[illegible]揭示它不是一件偶然的事。」[illegible]預言、詳細和吻合或許分辨。根據真正美國靈學研究會的紀錄，一九五三年十二月，[illegible]夫人，她的亞尼高杜靈頓部的醫院[illegible]伍軍人，在西維吉尼亞的[illegible]見在棺裏，[illegible]一條白毛巾[illegible]說：「上一個穿着醫生[illegible]」她從夢中驚醒。後來她收到一封信，說她父親健康良好，後來，她認為那夢[illegible]。她突然接到[illegible]她父親中風，情況轉壞。當她抵達醫院，他已死去。而一切情形，一如夢裏所見。

最新的海底運動

於一九五零年代中期的一個冬季晚上，在英國，朴茲茅斯的一個室內游泳池底——一羣穿着潛水衣和配了鉛帶的潛水人，正互相對視着，他們正在想是否有一種刺激的運動可以保持他們夏季潛水運動的狀態。終於，他們想出一種名為「水底推球」的運動。這種運動溶合了曲棍球、英式欖球，和潛水技術及持久潛泅的技巧在一起。運動員潛在水底，用一個「球拍」把一個鉛塊推向對方的龍門，如打曲棍球一樣打鉛塊攻入龍門。雖然球賽有很多規例，但比賽本身是相當粗野的。由於比賽是完全在水面進行，因此這是唯一無觀衆的球賽。目前，這種運動已開始普及全世界。（家弘）



最積極的反酒女勇士

任何曾經和男孩作夜遊的人，如果沒有碰上嘉麗·乃森，應屬幸運。

說起嘉麗·乃森，她曾使愛爾蘭海軍用汽水代替酒。她曾向退休重量級拳王沙利文挑戰，沙利文不但不敢應戰，而且追入房裡。他的挑戰者是一個六呎高的女性，她手持斧頭。

沙利文逃到後房鎖上了門。「出來呀，膽小的酒鬼！」嘉麗在大叫着。結果，她破壞了房門，直到警察的到來。最後，動員了十二個愛爾蘭警員才能將她帶回警署拘留所。

嘉麗於一八四六年十一月四日生於肯都基，在二十歲那年嫁給查利·克勞德醫生。她對丈夫的事業成功有很大的幫助。可是克勞德卻迷於酒，最後且死於酒。從此之後，嘉麗就以酒類為惡魔。

她曾經跪在酒吧門前，祈求上天用閃電來毀滅所有的酒吧。她於祈禱有的卻也應驗了，因為有幾間酒吧被颱風摧毀。

以後，她又嫁給一位律師名大衛·乃森。稍後他們搬到美國德州。當時，她就主張關閉一切酒吧。

她經常拿着一把傘，到所有的酒吧去打碎酒瓶，如果有人敢向她抗議，她便向那人追擊。此外，祇要有任何機會，她都會向飲酒的人指摘或搗亂。一次，她要放火燒一間煙草廠時，她的丈夫離婚了。

雖然由於她的行為不時地被判入獄，仍然發動婦女甚督淡泊運動。同時又出版反飲酒、反吸煙、反宣誓、反跑馬、反看戲、反政府、甚至反一切的事情的宣傳。

在她六十歲時，她仍和以前一般，反對一切。現在人們祇是把她當成笑料了。

一九一一年她死時，手中還是拿着斧頭，她最後的一句話是：「反對飲酒。」（鍵民）

尼克遜有後房內閣？

華盛頓蜚短流長

由於公餘多與里波素一起，而里波素在佛羅列達的住宅竟在總統夏宮範圍內，因此……

在美國邁阿密和佛羅里達州南部的旅遊勝地，人們對於百萬富翁比比里波素的事蹟所知不多，但他卻是尼克遜總統私人內閣中最有權力的當然閣員。尼克遜總統在空餘時，與富豪和大企業家相聚，但以比比里波素最贏得總統的信任，而且接觸得最密。

這位富翁拒絕接受記者訪問，外間對他的報導不多。在通往基比斯卡尼他與尼克遜的共同住宅的道路，經常由警探人員加以封鎖。意外闖入住宅區域的人，會受到機關槍手監視。

第一眼看到比比里波素的人，都覺得他不像一名富豪，倒有幾分像做小生意的商人。他那莫名其狀的樣子，完全不像一位與國家高級領袖有往還的人。他今年已經五十七歲，鬢髮已白，閃爍的黑色眼睛，被粗黑的眉毛襯托着，他的衣著保守，料子卻昂貴。

比比經常從南部飛往大衛營，與尼克遜總統共度週末假期。也經常參加白宮的音樂會，著名民歌手兼電視明星鍾尼基殊前往白宮演唱時，必定捧場。

里波素亦曾參與一九六八年尼克遜總統的競選運動。在整個過程中，他保持在幕後的地位，據傳，他是一位「非官方」的白宮聯絡官。華盛頓方面傳說，在億萬富翁侯活晚士對內華達州進行核子試驗不滿時，他曾前往拉斯維加斯拜訪。如此事屬實，便更証明里波素的影響力，因為在最近數年來，很少人能夠見到晚士的。

儘管比比仍保持着身分秘密，但對於他的私人生活，事業和政治聯繫，以及與尼克遜的友誼，外間傳說紛紜。

傳說，他是邁阿密的風流人物。一九五零年，他在邁阿密對開的基比斯卡尼島上，買了一座小房子。他的房子裡經常滿是漂亮的女孩子。如果參加他的舞會，便準可遇見全市最美麗的女子。他外出時，也時常帶着不同的女朋友。自從他與尼克遜建立深厚友誼後，夜生活減少了。他加入了比斯卡尼遊艇會，得到其他會員幫助，避開記者，旅客和其他人的騷擾。

傳說比比是在第二次世界大戰中取得厚利的商人。他在中學畢業後，看見同學們都飛往哈大學去。他當時以為能夠在電油站找到一分泵油工作，便算幸運了。後來，他在泛美公司內找到一分飛機管理員的工作，不久之後又轉業汽車司機。他把金錢積蓄下來，買了一個電油站，在大戰爆發前，再購買第二個電油站，生意擴展，至修補車呔和汽車零件。

利波素很快又加入空中領航事業，成了舊主顧泛美公司的領航員。他自己來往邁阿密與非洲之間達一百次以上。那時，他的油站由親戚管理，他本人則向其他事業探索。戰後，他經營自動洗衣店，並且成為兩間經濟機構的主要股東。

作了一名離了婚的王老五，比比漸漸對生意有點厭倦，因而轉入政界，協助以前的同學競選議員，一直迄今。（[illegible]）

尼克遜伉儷與摯友

下期大映　聯盛　美商公司發行
更大人大　笑比強小子　「花生迷」好消息
別創一格　鹿面生活　長篇卡通
動作多而生趣　笑料新鮮　保人都風趣

提早明天　五場三天　預售映
應觀衆要求
戰爭寶景　由美國國防部供給　珍貴無比
RETREAT HELL
國際干涉運韓戰秘密首次公開
最大戰爭最偉大的電影！
大導演：約藝路易　傑作

京都　大華　金冠　下期大盛獻映
孟甘穆利活
THE ARCHER OF FIRE
武利鬥劇功打烈犀　動盜題王威大俠風

禮拜五場　請早定座
百萬突破
真正值得敬仰的偉大人物！真正值得讚揚的偉大影片！

台灣物產價廉物美
請到尖沙咀東英大廈，北角英皇道，旺角荔枝角道台灣民生物產有限公司參觀選購

新華　寶聲　豪華　今晚十一點半映彩色巨片
宮廷性生活大暴露
天下第一奇片

皇后　樂聲　皇都　文華　新聲　快樂　國華
今晚再度午夜場
火速定座
三大巨星　冷面殺手

新格調戰爭片
鬧家歡
一家大細齊來欣賞也

午夜場　獻映
女空手道
THE GIRL … NAME
尹靜姬　申星一

十大武俠小說名家
今天全線五場
四大武俠片主角

飛龍奏

高陽 著 生文 圖

第三回：偷遁分途 一時瑜亮 剛柔異術 無限肇寰

[illegible]

[illegible]

黃思騁

[illegible]

市聲

[illegible]

新苗

雨萍

小學生考升中試，中學生考會考，預科生考大學入學試，考試，考試，考試，考得天昏地暗！

媽媽也在緊張，不光是爲我，她在競選模範母親，一天到晚奔走，那副樣子就像人家競選議員、競選總統那樣。

「我啊，怎麼敢說模範？不過盡力而爲而已！」她見到人就謙遜地說：「我這個女兒，可是花了我不少心血。升中試考個一二三，中學五年，也總算中規中矩。這次會考，我爲她請了四位家庭教師，早上給她鮮奶、鷄蛋、鷄精，睡前是參湯、鷄蛋、鷄汁；一個星期去打三次補針，小孩子最要緊是健康；『健全的精神寓於健全的體格』，對不對？品德培養當然也是要緊的，母親要以身作則，所謂『有其母必有其女』。在這個時代，這個社會，做母親眞不容易，要內外兼顧，責任繁重。不過，爲了下一代，再辛苦也是值得，孩子是國家的未來主人翁，孟母三遷，岳母刺背……」

她是孟母？岳母？

我祇是她的工具，替她爭產業，爭虛榮。假如我沒有這些利用價值，我這個女兒，根本是可有可無。

好一個模範母親！

在母親節之前，她東送一份禮，西送一份禮，還獨說拜託，那裡說費心，我冷眼旁觀，覺得她眞像一隻盲頭蒼蠅。這樣子瞎忙，眞是何苦！

結果，她當選了。她那一份高興，大概比女明星當選影后差不多。

爲了出台領獎時穿的那套新裝，她買來了至少二十份雜誌。㊃㊄

萬劫紅顏

上湯文武

痴心的人

「媽媽，」小蘭站起身來，表示送客。「王小姐，我們一起走，好嗎？」

「高先生，如果沒有事，請先行一步，我還有一些事要對職員說。」

在這情形之下，大光祇得先行告辭。如果在別的日子，對小蘭這種冷淡的態度，可能會發生反感，甚至絕交。但是，大光因爲太愛她了，所以不祇千依百順，而且還逆來順受，希望感自己的容忍，培養出彼此間的感情。因此，陪着笑臉的說：「那麼，我先走了。」

大光一邊開車，一邊胡思亂想：小蘭的個性眞是孤僻，她是不是喜歡自己？但看情形又不像，假如她不喜歡自己，便不會投資在高氏公司，更不會派她的襄理韓江月到高氏公司來了。可是，說她喜歡自己吧，又爲甚麼對自己這樣冷淡？請她吃茶，不去；請她吃飯，不去；請她看電影，不去。總之，想和她親近一下，她都拒絕，這，到底是甚麼原因？

悶思中，他又想起了姑姑，於是開車到跑馬地去找沈老太。[illegible]

[illegible]的問題。」接着苦笑一下說：「工作忙，不會忙壞人的，最苦的祇是……」

「祇是甚麼？」沈老太看見大光這神態，打趣的問：「最苦的是不是戀愛尚未成功？」

「姑姑，你別挖苦我了，」大光哭喪着臉說：「你既然知道我戀愛尚未成功，爲甚麼又不幫幫我忙？」

「大光，你要我怎樣幫你？」沈老太覺得侄兒對小蘭太痴心了，便誠懇的問。㊃㊇

百一姐

東方明珠 傑克

二〇：都頭雖小，比做鄉下土財主較有展布

申進受了甚麼大刺激，竟至想到尋死？尋死的路子甚多，捐個官兒尋死，却令人莫名其妙。

他又望望申純說：

「我說帶你赴任，你不去，傷了我的心。」

「姪兒知罪，姪兒萬死！」

「我說要尋死，並非爲你，那是我自己的事。但你不去，少了一個託以心腹，倚爲股肱的人，安得不傷心？」

「姪兒遵命隨侍左右，聽從驅策。」

「那才是好男兒！」

申進讚了一句，然後說出他的心事道：

「我捐官是借仕途爲國家效死！金兵長驅直入，中原鼎沸，咱們僻處西陲，對天下事漠不關心，却不知道京師不保，海宇豈能獨存？再則肩捷之禍，已臨邊區，大家還睡在夢裏！例如各地暴民，揭竿四起，不明內情者祝爲地方局部之事，實則沒有引火的火種，決不會自己焚燒起來。金人派奸細深入腹地，煽惑亂民，誘以小利，使他們在國境內先造成亂局，這便是埋藏火種。這裏一星之火，那裡一星之火，平時看不出甚麼，以爲無足輕重，沒想到狂風一來，聯結爲一條火綫，頃刻間便造成燎原之勢，還能撲滅嗎？」

聽到這裏，申純對叔父的觀感大爲轉變，往日祇當他一個享樂的土財主，文不能捉筆，武不能舉鎗。這時才認識他的眞面目，憂時愛國，識見高遠，比當代的士大夫强多了。王通判也改容謝過道：

「原來姻兄獨具隻眼，眞乃非常人！」

「豈敢，不過此心許國，天日鑒臨，捐官無非抄捷徑，趁早對國事有所致力罷了！說到功名，申家歷代皆正途出身，我不該走這條路子。但無權則無勇，有權才有勢，有勢則足以聚忠義之士，共圖大計。所謂川淵深而魚鼈歸之，山林茂而禽獸歸之。沒有川淵，何以集水族？沒有山林，何以集百獸？無權無勢，何以聚天下忠臣義士？都頭這官銜雖小，總比偪促在鄉間做土財主較有展布！」

山川人物

侯夫人迷樓詩

煬帝宮女無算，不得選入迷樓進御固衆，後宮侯夫人有美色，未嘗選入迷樓進御，因自經。

顧蘅

相傳隋文帝之獨孤后孕煬帝時，夢龍出身中，飛高十餘里，墮地尾斷，以告文帝，帝沉默不答。既而煬帝出生，紅光燭天，牛馬皆鳴。三歲，戲於文帝前，文帝抱之，玩視甚久，曰：「是兒雖極貴，恐破吾家矣。」心至不快。煬帝十歲，好觀古今書傳，至於天文、地理、方藥、技藝、術數，莫不研求。而性陰賊刻忌。時楊素有戰功，方貴用事，煬帝傾意結之。

迨文帝得疾，煬帝召素於便室，私執其手，曰：「公乃國之元老，瞭吾家事者，使吾得志，終身報公。」素曰：「當自有計，待之。」素入問疾，文帝見素，囑曰：「吾常出生入死，與子同之，自知不免此疾，立吾兒勇爲帝，勿背吾言也。」素曰：「國本不可屢易，臣不敢奉詔。」文帝忿懣，大呼左右曰：「召吾兒勇來。」乃氣哽塞。素出語煬帝曰：「事未可，更待之。」有頃，左右出報素曰：「帝喉中呦呦有聲，呼之不應。」煬帝拜素曰：「以終身事累公。」素急入，文帝已崩，乃矯詔立煬帝。素恃功，見煬帝呼爲郎君。煬帝忌且惡之。時欲害素，未遂而素死，煬帝大喜，曰：「素幸早死，不然，夷其九族。」

煬帝多慾，素生前輒諫而抑之，素死則煬帝無所憚，乃闢地周三百爲西苑，內建景明、迎暉、棲鸞、晨光、明霞、翠華、文安、積珍、影紋、儀鳳、仁智、清修、寶林、和明、綺陰、降陽十六院。又鑿翠光、迎陽、金光、潔水、廣明五湖。

煬帝尤耽色，近侍高昌薦浙人項昇築迷樓，幽房曲室，千門萬戶，互相通連，人有誤入，終日不能出。大夫何稠進御童女車，車之制度絕小，止容一人，有機處其中，能礙女之手足不能動，帝以處女試之，極喜。或有謂此車非盛滿之器。稠又進任意車，車周挽之可升樓閣如平地。車中御女則自搖動，帝尤喜之。

煬帝宮女無算，不得選入迷樓進御固衆，後宮侯夫人有美色，未嘗選入迷樓進御，因自經。繫錦囊於臂，左右取以進煬帝，乃詩也。自感三首云：「庭絕玉輦迹，芳草漸成窠；隱隱聞簫鼓，君恩何處多。」「欲泣不成淚，悲來翻强歌；庭花方爛熳，無計奈春何。」「春陰正無際，獨步意如何；不及閑花草，翻承雨露多。」看梅二首：「砌雪無消日，捲簾時自嗟；庭梅對我有憐意，先露枝頭一點春。」「香淸寒艷好，誰惜是天眞？玉梅謝後陽和至，散與羣芳自在春。」妝成云：「妝成多自惜，好夢却成悲；不及楊花意，春來到處飛。」遣意云：「秘洞扃仙丹，雕窗鎖玉人；毛君眞可戮，不肯寫昭君。」自傷云：「初入承明日，深深報未央；長門七八載，無復見君王。春寒侵入骨，獨臥愁空房；颯履步庭下，幽懷空感傷。平日新愛惜，自待聊非常；色美反成棄，命薄何可量。君恩實疏遠，妾意徒彷徨；家豈無骨肉，偏親老北堂。北方無羽翼，何計出高牆。性命誠所重，割棄良可傷；懸帛朱樑上，肝腸如沸湯；引頸又自惜，有若絲牽腸；毅然就死地，從此歸冥鄉。」帝見其詩，傷惋不已。往視其屍，曰：「已死顏色猶美如此，生前可知。」亟召中使許廷輔，曰：「朕向遣後宮女入迷樓，何故獨棄此也？」乃令廷輔就獄，賜自盡，厚禮葬侯夫人，帝日誦其詩，酷好其文，乃令樂府歌之云云。

半靜寂地帶

丹尼

一九六九年四月曾獲加新百分之五以上的八萬一千名各級公務員，現在又要求至少加新百分之八點七。

庫房有的是納稅人的欵，多用何妨？

× × ×

警務處長表示，警員辭職衆多原因，是內部行政問題，又强調對簿書，是重質而不重量。

從不少包庇賭、勒索收規，甚至暗偸明刼案件中，知道警務處長，實有難言之隱。

× × ×

澳洲最新的女裝褲設計，是後面開個洞。其名稱爲「水手前進」云。

此裝可能是專爲一些國際女郎設計。

義女的秘密

史丹利嘉納著 以而譯作

一四 讓名字永遠消失

[illegible]叫朱百順，那是一個放蕩不羈的青年，他投入空軍，在一次例行飛行中失事，全機擴毀在荒野中，他已被列入死名單。」

「這和本案有甚麼關係？」白仁信律師聽得有點不耐煩。

「不過，後來有人告知我，朱百順時當並沒有死去，由於他不慣那種有規律生活，他便決定讓朱百順這個名字永遠消失，同時改名范桂石，以另一身份，在社會上厮混。」

白仁信漸漸感到興趣，他說：「請你繼續說下去吧！」

「後來，他犯了罪，被判入監牢，出獄後，又以行刼受到通緝。」

[illegible]

「那封敲索信是給你的嗎？」

「不，他曾向我敲索一千元。我早已付給他了。」

「那麼，那信是第二次向你們敲索了？」

「是的，目標已指向我的女兒。我相信，很快又指向我的丈夫了。」

「你認爲應該怎樣去應付這個無饜之求呢？」

「假如數目不大，我相信我們是願意付出這錢的。」

「你曾把這事件的經過，對你的女兒說及嗎？」

「我沒有對她說，因爲她就快要和朱百通結婚，我怎好影響她愉快的心情呢！」

「有對你丈夫提及嗎？」

「也沒有，我不想他遭受到困擾。」

暢叙書感

褐扇

論功誰又及生民，
搴造艱虞六十春！
天下英雄多過狗，
世間賢聖少於麟；
飯依馬列千夫指，
辛苦孫黃一代人。
話到紅羊刼未已，
危樓望遠倍傷神！

和英明韻

褐扇

入世漫誇辱與榮，
春來又誤踏莎行。
元戎廿載猶東狩，
陋室三更夢北平；
問切其間關至理，
處方之後見高明，
知君抱有無窮負，
種荳花開香滿城！

過河卒

第三十四回 密室定謀 引狼同門虎 明堂頒詔 拒獸竟全鼻

陳誠說道：「希夷兄，你說完了，該聽我說了，恩來此人本是一株牆頭草。」

葉挺笑道：「這還用你說嗎？誰都曉得，他就靠牆頭草的作風，始能到現在屹立不倒，你知道共產黨從陳仲甫到老毛已經五代了，歷史上歷事五朝的人，似乎祇有一個馮道，一千年來又出了一個周恩來。」

陳誠擺手道：「你別打岔，我的話還未說完，恩來如果在中共黨內表演牆頭草的工夫，未甞不是明哲保身之道，我們也不忍苛責，我覺得他最最不應該是在委座與毛澤東之間又來這一套。」

葉挺愕然道：「這話從何說起？」

陳誠說道：「中共那邊皆知道他是委員長的人，把他看成大海中的救生艇，上天的梯子，自毛澤東以下誰不恭維他。」

葉挺笑道：「這也是人情之常，因爲他在委員長跟前講一句好話可使人升天，講一句壞話就能使人入地，每個人的生死榮辱都繫於恩來一顰一笑間，誰敢不恭維他？」

陳誠說道：「但是另一方面他在委座面前又挾共軍以自重，認爲祇有他纔能控制共軍。」

葉挺有點明白了，笑道：「委員長如此精明，怎會上他的當。」

陳誠苦笑道：「君子可欺以其方，加上委座對自己的人向來不懷疑，又使恩來多一層掩飾。」

葉挺說道：「這一說我明白了，改編新四軍大概也是他向委員長提出的。」

陳誠搖頭道：「倒不是，是中共中央自己提出的，第一步要求已經成功，恩來與正忠於委員長，應當同我合作，忠實支持你，把這一支部隊掌握在這邊，他現在却勸你去延安，顯而易見的，是想把新四軍送給毛澤東，換取毛澤東的信任。」

葉挺說道：「這眞是想不到，我被他當豬仔賣了。」

陳誠說道：「所以希夷兄你要拿定主張，萬不能聽憑共產黨的擺佈，如果讓中共控制了這個軍，你的軍長不當也罷了。」

葉挺不住點頭，對陳誠的話無限佩服，但是已經同周恩來說過要去延安，此時也不能改口，祇得硬着頭皮去一趟，準備到地方看情形而定。

毛澤東已經接到周恩來的信，知道葉挺即要前來，當即作好安排。葉挺到了延安下飛機，毛澤東帶了葉劍英、賀龍、蕭勁光、王首道在機場歡迎。

賀龍看見了葉挺，一個箭步竄上去，上去抱住葉挺，說道：「希夷兄，咱哥弟兩人都未死，又見到了。」

葉挺也無限傷感，說道：「雲卿兄，我們都是幾世爲人了，想不到能重聚一起，爲國家民族的神聖戰爭，貢獻一點力量，太幸運了。」

葉劍英也過來握手，說道：「希夷，廣東軍人姓葉的加上葉璇，共計三人，現在我們兩葉又重聚首了。」（〇〇九六）

播音電視節目

香港電台

粵語新聞　農民一週　倫敦粵語新聞　粵語新聞　時代曲　蔬菜價格報導　兒童節目　空中論壇　廣播劇　粵語新聞　電影原聲帶　歐西曲點唱　粵語新聞　專題探討　午間劇場　粵語新聞　笑林新記　「追憶賴侶」　本台錄音粵曲㊀紫釵恨㊁梵宇魂歸　報導交通情況　電影原聲帶　粵語新聞　時代曲　新區生活　時事實錄　新聞報告　轉播石澳佳資劇團公演粵劇「碧海情天」，由羽佳、李寶瑩、蒂花、陳劍聲、尤聲普、譚定坤、黃偉雄、尹飛燕、劉月峯等聯合演出。

商業第一台

六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 新聞簡報
七：三〇 警方新聞摘要
八：〇〇 星期茶聚
九：〇〇 新聞簡報
十：〇〇 時代曲精華
十一：〇〇 小說
十二：〇〇 港九時事
十二：三〇 時代曲
一：〇〇 新聞，時代曲
一：三〇 專曲
二：〇〇 星期趣劇
二：三〇 時代曲
三：〇〇 跳舞專曲
三：三〇 專曲
四：〇〇 短篇喜劇
四：三〇 專曲
五：〇〇 口琴講座
五：三〇 兒童樂園
六：〇〇 港九時事
六：三〇 藝壇千秋
七：〇〇 讀者文摘
七：三〇 歌聲滿人間
八：〇〇 美美的世界
八：三〇 天才聽衆天地
九：〇〇 新聞，時代曲
十：〇〇 步步驚心
十一：〇〇 流行歌曲

商業第二台

六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 時代曲
八：〇〇 新聞報告
八：三〇 歐西歌曲
九：〇〇 專曲
十：〇〇 電影插曲
十一：〇〇 歐西曲點唱
十二：〇〇 青年俱樂部
一：〇〇 新聞，時代曲
二：〇〇 流行歌曲
三：〇〇 專曲
四：〇〇 天氣報告
四：三〇 十六號唱片室
五：三〇 時代曲
六：〇〇 專曲
七：〇〇 時代曲學國語
七：三〇 專曲
八：〇〇 新聞報告
八：三〇 每場賽狗結果
九：〇〇 時代曲
十一：〇〇 天氣報告
十二：三〇 時代曲

麗的銀台

七：〇〇 新聞報導
七：四五 你的歌聲
八：〇〇 新聞報導
八：一〇 社會服務
八：三〇 飲食與健康

麗的金台

粵曲點唱　兒童廣播劇　歌唱入門　輕鬆的一小時　新聞報導　廣播劇　時代曲點唱　生物漫談　社團粵曲演唱　新聞趣談　社會服務　喜事重重　中學文選　名曲欣賞　時代曲　短篇趣劇　學生問答競賽　人海萬花筒　時事實錄　新聞報導　各場賽狗結果　幸運聽戶　聽衆點播小說　時代曲　專曲　新聞報導　歌星特輯　積報賽狗結果

新聞報導　潮州淡劇　潮州曲　新聞報導　街市行情　日日談　舞台春秋　全套潮劇　上海滑稽　新聞，時代曲　社會服務　潮劇掌故　潮語有獎節目　潮語傳奇故事　新聞，時代曲　京劇點唱　上海評彈　潮州曲　新聞報導　潮州曲

麗的中文電視

新聞及天氣　樂壇名家　江湖怪傑　聲光力電人　家庭烹飪　衛生與健康　四烟士歌唱隊　新聞報告　粵語片　Q太郎　英國足球賽　新聞摘要　長篇話劇　快樂生辰　世界之窗　粵語片　世界新聞及天氣報告　樂聲一小時　雌雄神探　男人世界　今日新聞摘要　星期歌舞特輯　新聞透視　最後新聞

無綫電視翡翠台

七：三〇 卡通片
八：〇〇 粵語長片
九：三〇 神偷諜影片集
十：三〇 電視劇場
十一：三〇 西部鐵金剛
十二：三〇 國語長片
二：〇〇 港聞一週
二：三〇 青年青年青年
三：〇〇 星球歷險記
四：〇〇 粵語長片
五：三〇 環球小姐選美大會
六：三〇 摔角比賽
七：〇〇 過三關
七：三〇 新聞報導
八：〇〇 青春火花片集
八：三〇 皆大歡喜
九：〇〇 羣星之歌
九：三〇 首映名片
十一：〇〇 新聞報導
十一：三〇 一劍走天涯

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（一日）（星期日）

空郵

義大利、高棉、印尼 信件正午
中華民國、日本 信件正午
沙巴、納閩 信件正午
馬來西亞、星加坡、沙撈越 信件正午
泰國 信件正午
美國、中南北美洲、夏威夷、墨西哥 信件正午
黎巴嫩、塞浦路斯、約但、敘利亞、蘇丹共和國 信件正午
菲律賓 信件下午五時
澳洲、菲濟島、新幾內亞 信件下午五時
紐西蘭 信件下午六時
西巴基斯坦、非洲、亞丁 信件下午六時
荷蘭、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、瑞士、法國、英國 信件下午六時
南韓 信件下午六時
越南 信件下午六時
高棉 信件下午六時

平郵

[illegible]

明日（二日）（星期一）

空郵

關島 信件正午 包裹上午十一時
泰國、寮國、馬來西亞、印尼 信件上午十時 包裹上午九時
沖繩島 包裹正午
星加坡、沙巴、納閩、沙撈越 信件上午十一時 包裹上午十時
巴基斯坦（東） 包裹上午九時
日本 信件正午 包裹上午十一時
毛里求斯、科威特 信件下午十一時 包裹正午
夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時
錫蘭 信件下午三時 包裹下午二時
菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、非洲 信件下午六時 包裹下午五時

菲濟島 信件下午六時
緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯 信件下午六時 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時
杜比亞 信件下午六時 包裹正午
加拿大、美國、中南北美洲 信件下午六時 包裹下午五時

平郵（是日休假）

紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
義大利、巴基斯坦（西部）、英國、印度 信件下午五時 包裹下午四時
奧地利、羅德西亞 信件下午六時 包裹下午五時
澳洲 信件下午六時 包裹下午五時

大陸澳門截信時間

澳門 信件上午十時半 下午二時半 下午六時半 包裹正午
中國大陸 信件上午七時 包裹下午五時

如刊登廣告者請撥電：七三〇七〇八

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	曼谷	下午四時零五分
泛美	耶加達	下午九時廿分
泛美	三藩市東京	下午十時
西北	東京沖繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午九時四十分
環球	沖繩台北	正午十二時卅分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時
英航	三藩市東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午三時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午二時廿五分
國泰	馬尼剌	下午四時十分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午八時卅分
國泰	漢城台北	下午九時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	星加坡	下午三時三十分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	漢城台北	下午六時五十分
德航	曼谷德國	下午一時零五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
法航	東京	下午三時
日航	東京台北	下午二時
日航	東京	中午十二時五十分
日航	耶加達星洲曼谷	下午四時四十分
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	雪梨馬尼剌	上午八時十分
日航	倫敦曼谷	下午三時卅五分
日航	耶加達曼谷	下午三時五十五分
日航	東京台北	下午十時卅分
瑞航	東京	下午三時十五分
菲航	馬尼剌	上午十時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時五十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午四時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
印航	孟買新德里曼谷	上午九時五十分
印航	東京	下午八時卅分
馬航	星加坡亞庇	下午二時二十分
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
越航	東京台北	下午五時廿五分
印尼	東京	下午二時五十五分
東非	東非印度	下午五時十分
韓航	曼谷	下午十二時五十五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京羅省	下午五時
泛美	曼谷	下午十一時十五分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
西北	漢城東京	下午二時卅分
環球	曼谷	下午十一時廿分
環球	曼谷	下午六時四十五分
環球	關島三藩市	中午十二時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
英航	關島三藩市	中午十二時十五分
英航	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	正午十二時
國泰	台北漢城	下午十二時四十五分
國泰	曼谷星加坡耶加達	下午三時
國泰	西貢	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分
華航	台北漢城	上午八時
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿五分
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	星加坡耶加達	下午四時二十五分
德航	德國印度曼谷	上午八時卅分
德航	東京	下午一時五十分
法航	金邊巴黎	下午四時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
日航	大阪東京	上午八時廿分
日航	台北東京	下午八時半
日航	東京	下午一時半
日航	台北東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午五時五十分
日航	東京	下午四時廿五分
日航	東京	下午四時五十分
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午四時零五分
泰航	曼谷	下午八時
泰航	曼谷	下午八時十五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午一時廿五分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
越航	西貢	下午四時十分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時三十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時三十五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	亞庇星加坡	下午三時四十五分
馬航	曼谷星加坡	下午三時五十五分
印航	東京	上午十時四十五分
印航	曼谷新德里孟買	下午九時十五分
東非	曼谷	下午五時
韓航	台北漢城	下午一時卅五分

女人欣賞怎樣的男人？

編者按：有人謂三個女人一個墟，不過，有時有些墟鎮倒是珠玉滿陳，吸引著你的興趣。這次邀得加入聊天的三個女性中，一個是專欄作家——梁荔玲，一是電視台編導——雲影晖，一是電視台藝員——關寶玲。以她們廣泛的社交圈中所接觸的男性，究竟她們以什麼來衡量一個男性，她們欣賞男人的標準又是什麼？以下是她們的見解。（限於篇幅，各人所述均僅冠以其姓為代表）

梁荔玲

關寶玲

雲影晖

當女仕與一位男性初次相晤，她最注意的是甚麼？

雲：我對初次會晤的男性，是要看他「美」不「美」，這所謂「美」是指在第一眼看去，他的樣貌外表是否能夠吸引我的注意力。而不是脂粉打扮的那種「美」。至於他的內在性格怎樣好，倒是需要以後相處才知道的，那時，當然不會以他的外表衡量他了。

梁：我同意雲的看法，其實[illegible]

雲：我呀，寧願聞男人狐臭，亦不願意嗅人的古龍水，我最反對男人無端端的塗得滿身噴噴，除了像鬚後水之類的日用品外，其他都多餘的。還有，我最討厭的男人是祇穿睡衣和鞋就在街上走，難看極了。

梁：我先生衣著則很隨便，時常都要我替[illegible]安排好，過份打扮固然不好，但我卻願意我先[illegible]很具吸引力。

雲：我先生衣著一向較講究，而且我不願意[illegible]對女性有份吸引力啤！

對於丈夫婚後在女性圈內仍具吸引力，作為妻子是否完全沒有顧忌？這點，三位女士均對自己充滿信心，認為無須担心，其中關所說的意味尤為深長。

關：由於我們祇是朋友，故即使他的扮相吸引很多其他女性，我亦不會很嫉忌。相反的，可以藉此試出我在他心目中的地位。

雲：還有，我認為男人有沒有風度是很重要的。

梁：（取笑雲）難怪你選中了MICHEAL了。

關：我倒很同意雲影晖的看法。

風度是很抽象的名詞，怎樣才算有風度？一些男人以濶綽的手段來顯示財富，這是否即所謂「風度」？記者提出這問題。

雲：一點不是。我很討厭男人給過多小賬，那是不需要的，我覺得男人對女性應有的態度是體貼而不虛偽，不是做作的。

梁：我認為他應該知道我的需要，在適當時刻裡表示體貼和溫柔，最好是能了解自己的需要。

關：我亦認為男人應對親密的女朋友給予充份的愛，我覺得自己是需要別人經常的關懷。我想其他女性亦不例外罷了。

女人都是希望她的伴侶對她了解和關懷，不過對於所謂「住家型的男人」，這三位女士幾乎同時的在搖頭。

[illegible]人替女人湊小孩，挽手袋是最[illegible]都是女人的工作，應該女人[illegible]較喜歡丈夫多留在家中閒談，[illegible]到雲所說的地步。是了，我[illegible]不知你們有否遇到這情形？我[illegible]種正當嗜好，例如他喜歡閒時東敲西搞的，他每次出外是會徵求我的意思，雖然我知道他祇不過為了那架汽車，但有時當我希望他留在身邊時，是會不讓他去的。

雲：我倒沒有所謂，如果我先生有這種情形，就讓他出外好了，我常覺得夫妻不一定要整日相對的，我倒反喜歡兩人各自忙自己的事，到晚上回家時大家始相聚，閒談彼此日間遭遇的有趣事情。

梁：關寶玲大概沒有這方面的煩惱，我看你呀，你的男朋友不用說一定很順你意思的。不過，以你這樣溫柔，我相信你也一定很遷就你男朋友的。

雲：（點點頭表示同意梁的說法）我知道你會很遷就男朋友，是不是？

（關面泛緋紅，一面搖頭，一面微笑，但沒有作答。）

有些女人主張在選擇終身伴侶時，最好不要選幼子或獨子，因為這些男性通常不是較任性，就是孤僻，關於這點，三位女士均認為無所謂。

梁：不過，雲影晖，對重情感及重理智兩類型男子中，你喜歡那一類型？

雲：我喜歡重理智的。

關：我喜歡較重感情的。

梁：我比較喜歡偏重情感的。我比較喜歡了解自己意思的男性。

雲：最理想是他做事時能很理智的分析，而平日固然不是硬綳綳的不懂溫柔。

這三位女性的談話至此為止，三位女性僅是代表其個人對男人的看法，但亦可說能代表了若干女性的觀感。

歸納三位女性的看法，便發現他們不是從金錢、地位及相貌上衡量男人。她們所重視的是男人對女性應有的關懷以及男人的性格修養。

女人欣賞男人的眼光是各有不同。

按摩 修甲 剃毛 均可的美容錦盒

[illegible]美容的基本原則是護理皮膚[illegible]中，深淨與按摩總是相提並[illegible]用指頭，輕輕在面龐自下而[illegible]理想的美容工夫。不過，對[illegible]信條，有時卻嫌麻煩瑣碎。對[illegible]每晚要用指頭在面上推轉幾分鐘，說得容易，但有時確會感到手累筋疲似的，最好有機器代替，牙刷都有電動的了，設計家何不再想出一套美容用具呢？

現在要介紹的一套美容錦盒內裏就是有一套電動的美容用具，內裡主要有剃毛機，對於體毛多的女性，這不需為理想工具。另外還有修甲的附屬品，按摩皮膚的小膠盒。各種用品全部是以電力發動，祇要將機構上電源，換上你需要的工具，那一副機器便「懂得」怎樣替你修甲、按摩的了。

首先介紹的是菲力浦HP二一一九型的美容錦盒，這套錦盒主要的是一副專為女仕而設的仕女剃毛機（如圖盒中央之物）。

在未使用剃毛機前，需明瞭剃毛機各方面的性能，以及使用時的若干禁忌。這種仕女剃毛機原理與男仕的電動剃鬚刨一樣。不過，結構上稍有不同。在剃毛機頭上有一格格的剃刀片。是專剃短的毛，另外，在機頭兩邊亦有剃刀片各一，一邊的較細，一邊的較大，兩種均用來剃較長的毛。

在使用機頭頂上的刀片，不論要剃面毛或剃毛一定要垂直持推，即機頭剃刀片說與皮膚面作垂直接觸。但當使用在機頭另外兩邊的刀片，就要與皮膚面作斜角接觸，才能發揮作用，在剃毛時，有一原則就是自下而上的，逆著毛生長方向剃上去才能達到目的。

剃毛前首要的工夫是清潔皮膚，不論是脚毛，手毛或腋下毛等，均要弄乾淨，同時，最好撲些爽身粉，以避免剃毛機與皮膚直接磨擦而牽動神經，這是會令你會痛楚不已。假設現在需要剃脚毛了，那就要用邊緣刀片中比較大的那一邊再足踝自下而上的移動剃毛機，機身滑過處立刻毛就被剃去，然後使用機頭上滑的刀，垂直地緊貼著皮膚面移動，那麼毛就被除淨。若是剃腋毛的，則用兩邊剃刀的較細一邊的小刀片，然後再用機頭上刀片，緊貼皮膚，以除淨腋下毛。至於頸部的毛亦用兩邊刀片剃去，不必再使用機頭的小刀片。

一般的外國女性，皮膚較粗，體毛亦較長密，在東方的女性，就比較幸運，不論脚毛，手皮及腋下均較疏落，但仍要落工夫修容一番的。像上述的仕女剃毛機，確是可迅速解決煩惱。不過，若是皮膚敏感的女性，卻千萬不要隨便使用剃毛機，否則會弄巧反拙。同時皮膚[illegible]的機頭放回機身上。間中滴些潤滑油在機頭，以免生銹。

除了剃毛，這美容錦盒內還有修片及按摩用的附件，祇要除出剃刀部份，換上名修甲用附件或按摩用的附件就可。先談的是用作按摩的附件。（盒中左邊各方形膠物即是）。共有六小件，每一個小方膠都有特定用途，專為某部份皮膚而設計的按摩工具。一個兩面都是軟膠，主要是輕微地血液循環，是專為面龐，手背及足部較嬌嫩的皮膚。

另有一膠塊看很普通的四方膠，用來按摩兩頸下的肌肉及頰上較粗的皮膚。又有一塊膠有六粒軟軟的膠粒突出，則是用來按摩頸下皮膚及兩肩肌肉。

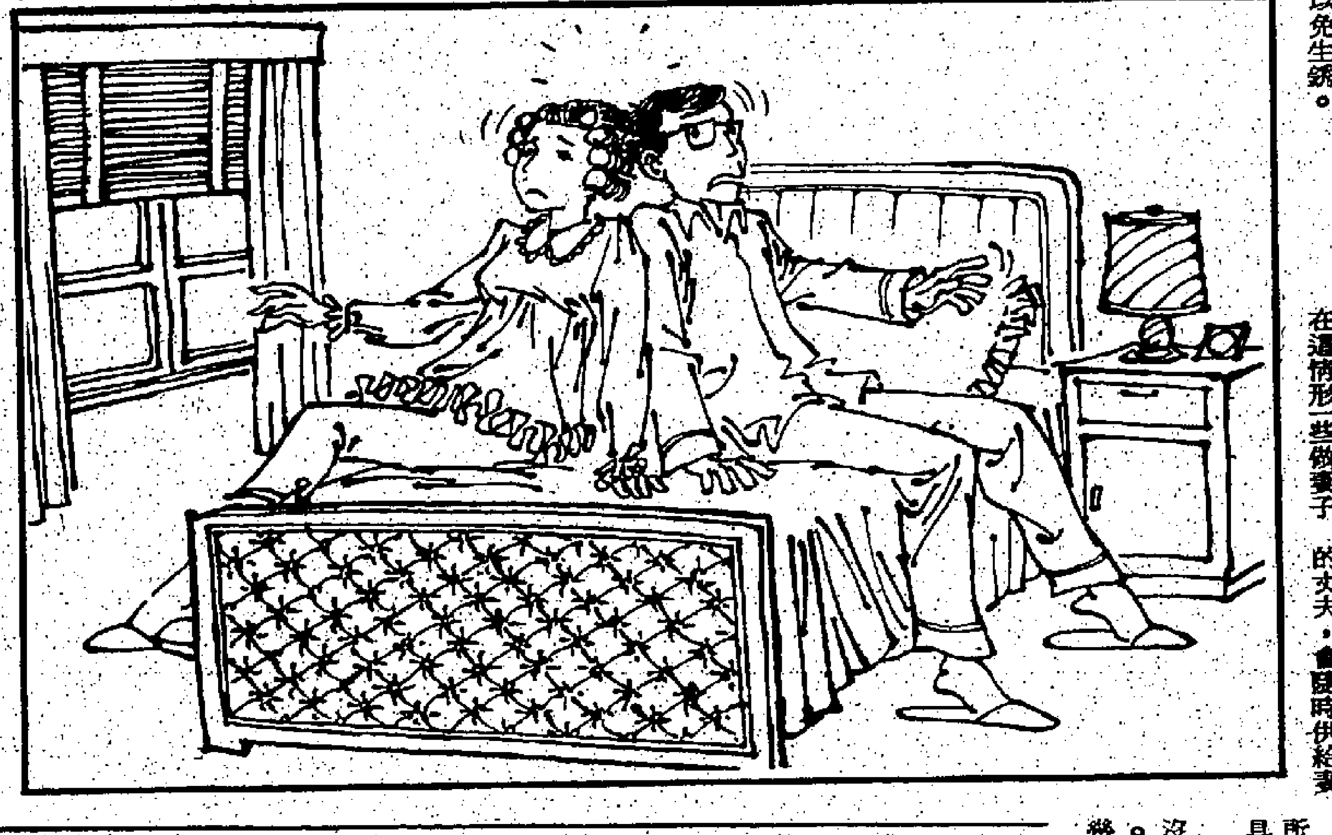
在按摩面部肌肉時，當時離不少的是潤膚霜之類護膚品以保護皮膚。在菲力浦出品的美容錦盒裡，就有專為此而設的面部按摩海綿片。祇要將海綿沾滿護膚霜及面部，然後開動電製，海綿在面部上輕壓，這除了使面部肌肉得到鬆弛外，同時海綿上的霜液亦隨而滲入皮膚毛孔內。在美容錦盒內另外還附有一件海綿，以便使用不同護膚霜按摩皮膚時（例如面部的護膚霜與手部的就不一樣）可以隨時替換。

至於修甲的附件，亦有六小件多。（盒中右邊各條狀物即是）全部都用硬膠製造。其中包括指甲銼、指甲批、去繭磨條，去表皮磨刀等。各種附件的使用方法，如普通所見的修甲用具，由於各種修甲用具都是用硬膠製造，故不像目下一般使用之金屬修甲器那麼易弄傷雙手，而且不須用剪刀剪去指甲四周表皮，祇是用一膠質小磨，不斷將硬化表皮磨滑。故此指甲四周表皮不會因硬被剪去，受到刺激而加速皮下細胞其生長。大概讀者也有這種經驗，就是表皮剪得愈繁密，就生長得愈快。

菲利浦出這套HP二一一九型的美容錦盒直徑約十吋，售價一百九十五元，另外該公司還有一種大小祇像男人用的按夾，為HP二一〇二型，其中祇有仕女剃毛機及按摩用的海綿。用途不及HP二一一九型廣，售價亦祇為七十元。

美容錦盒內各種用品都是電動的

逢星期日出版 第廿五期



女子爲悅己者容？

不解風情的丈夫

是結婚五週年的紀念日，妻子早就安排好怎樣與他慶祝一番：孩子們早已送往親友家中，家務在絕大清早就弄妥，所有麻雀友、不同約會全部推却，一心是盼望與他單獨相聚，重溫昔日的殷殷戀情。

可是，愈是苦心策劃的，愈會遇上個不懂風情的「他」，下班回家，照平常的將臭鞋爛褲亂扔，公事包重重一放，就要躺在椅上休息。這使重視結婚紀念日的妻子傷心不已。

在這情形一些做妻子的會吵吵鬧鬧，像母夜叉似的大罵丈夫忘情；有些會一氣而走，有些會是表面裝作若無事，然後暗中留意丈夫是否患了「七年之癢」的病症。總之，形形式式的反應都歸因於丈夫對妻子態度上的疏忽。因為做丈夫的很多更疏忽了這些細事引致的不愉快，是很可能是日後離婚的悲劇的序幕。

丈夫最大的錯誤是以為妻子眼中的好丈夫，是高職厚薪的負責任的男子，經濟能力准許的丈夫，會隨時供給妻子物質上的需要，可是卻從事不注意她穿什麼式樣的衣服；一些丈夫也許會著重妻子所選擇的電影。不過，對己付出全部愛心及期望的妻子，這似乎欠缺了一些，很多做妻子的都希望她們的丈夫不僅知道她是一個溫柔黠慧的女子，而且更欲使丈夫明白，她是個伶俐的厨師。

丈夫的另一錯誤，是以為愛情在婚後已有了「歸宿」，除了愛的表示以外，很少更能激勵他妻子的東西，他們以為得了「歸宿」，而匆促地結束了過去的熱愛，不再熱烈地叙說他對她的愛慕，不再傾訴他對她的衷情，他們覺得在求愛期間的那種情話，對於已為妻子的她是不需要的了。

其實一個妻子所希望的並不如此，「結婚的餅」是解決不了她「感情饑餓」的。她需要丈夫時時慰藉她、體貼她，常常說他怎樣地愛她，如果這樣，就是給她少享受一些物質的生活，她還是覺得生活是美滿的。

還有就是丈夫們往往不能隨時設法取悅於他的妻子，他們除了和她結婚，算是給予她極大的歡愉外，從不想法使妻子快樂；只在她發怒時，才急急地拿使她快樂的語來慰藉她，他們從不記得在她的生日、結婚紀念日，送一些精緻的禮物給她，有些魯莽的丈夫會掏出幾張鈔票說：「我不知道你需要些什麼，你自己去買吧。」雖然她在過去一星期內曾不斷地暗示一樣特別喜愛的東西，但丈夫卻從不留意，甚至早已忘記了，在這種情形下，要增進夫婦間的幸福，實在不容易。

一般的丈夫平時從不努力使他變成妻子的一個「知音」，當他晚上回家時，往往對晚餐[illegible]

推在妻子身上。

做丈夫的如果希望妻子對他發生好感，就得想到初戀時和向她求婚時怎樣用出他最大的毅力，和最熾烈的熱情，來爭取她的同情和了解，人類是感情的動物，要使愛情之花不枯萎，沒有別的，祇有不時拿真摯的情感去灌溉它，對於一個「情感的吝嗇者」比「金錢的吝嗇者」更易使妻子對他發生厭惡。

誠然，生活是現實的，為了維持家庭，夫妻間斷不能終日耽誤於柔情，一意眷戀著昔日無憂無慮的戀愛生涯，但是初時的關懷，適度的流露愛情，確是調制冷酷生活的佳話，事實，夫妻如一體，上述丈夫的錯誤，妻子亦何嘗不應自戒勿犯！單方面的要求丈夫，而自己以家務作為逃避關懷丈夫的藉口，那想丈夫溫柔待你，確是比登天還難了。

男女之間

△結過婚的男人，討論起好妻子所下的定義，幾乎和結過婚的完全具有男子氣慨，有衝動而又溫柔等沒有興趣，並且好像是根本沒有想過。怪不得每次問起男人「你為什麼[illegible]」幾乎瞠目不知所答。

這一篇

馴善小羊 駕御「老虎」

愛雲

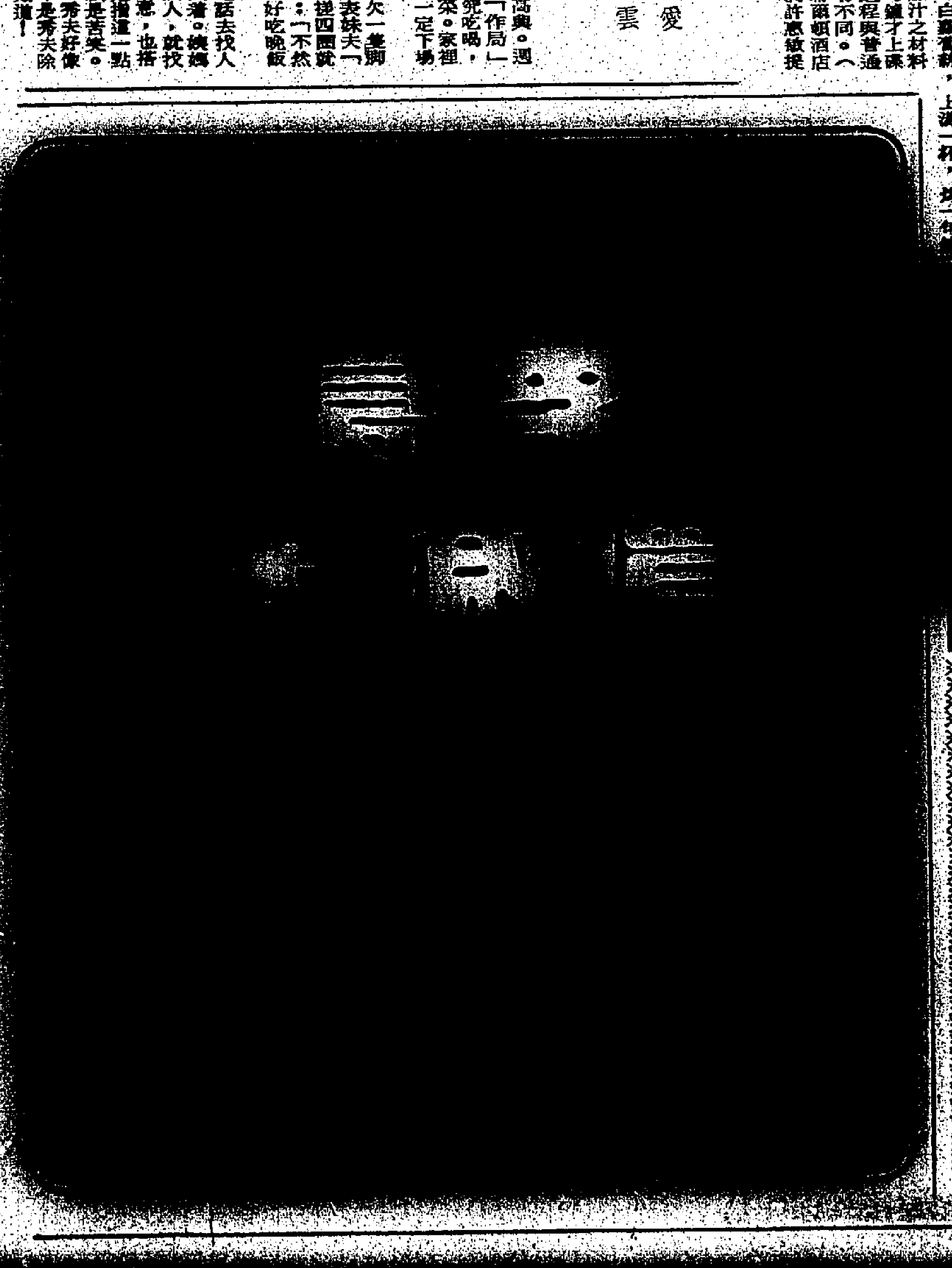
馴夫篇

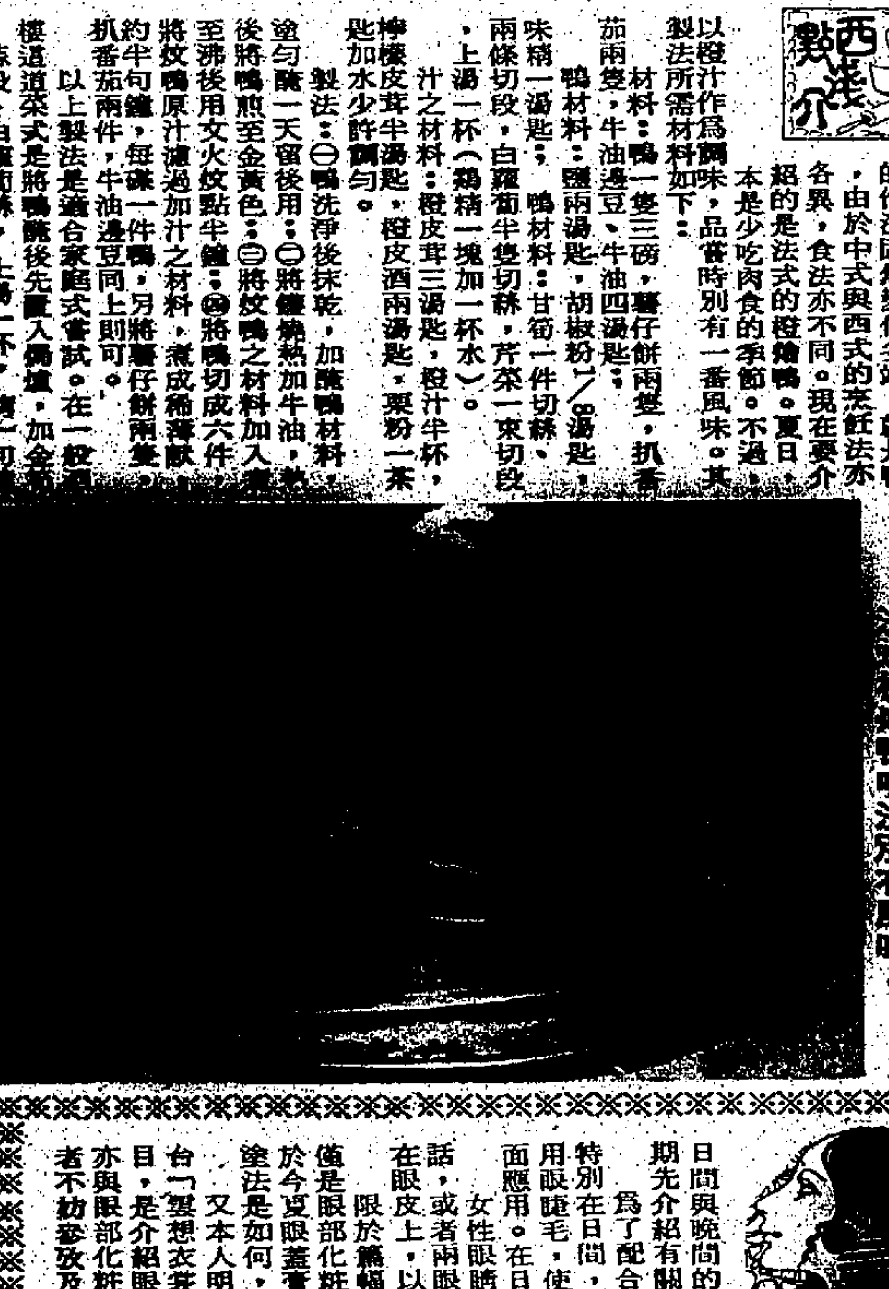
昨天[illegible]末假期[illegible]姨丈[illegible]姨媽[illegible]作局[illegible]但一[illegible]

我是獨個兒先來，姨媽[illegible]她叫表妹立即把表妹夫叫來押」來了。姨媽當晚要做一道[illegible]要出場。「愛雲，你快點把秀[illegible]這一權衡將就要三缺一。」我才到，現在沒處找他。

表妹一把勤的數出幾個秀[illegible]我夠他們不過，胡亂去打幾[illegible]說得認真：「愛雲，不是我說[illegible]得著。你呀，常常連秀夫去了[illegible]諷的說：「朋友都說表姊對表[illegible]我可沒有氣量做得到！」表[illegible]

在親友當中，我在這方面[illegible]一頭威嚴的「老虎」；當然[illegible]了上班，我真的不知道他去了[illegible]





法式橙燴鴨

西菜介紹

無論中外菜式中，雞和鴨均是作為菜餚的上好材料。雞就是鴨的作法固然變化多端，就是鴨，由於中式與西式的烹飪法亦各異，食法亦不同。現在要介紹的是法式的橙燴鴨。夏日，本是少吃肉食的季節。不過，其以橙汁作為調味，品嘗時別有一番風味。製法所需材料如下：

材料：鴨一隻三磅，薑仔餅兩塊，扒香[illegible]

[illegible]

法式橙燴鴨吃法別有風味。

迷你裙 熱褲之爭

瑪麗，茱迪和我在聊天，三人話題不覺扣上時裝。瑪麗是熱褲崇拜者，她身段修長，雙腿勻稱，是很有資格當選「熱褲小姐」的，可惜她的爺爺硬不准，幸好她並不熱中此類玩意。

「熱褲最方便了，像我經常去完海灘，在短褲外圍半截的開叉外套，不失禮，又省力。」瑪麗大發議論。

「而且又有機會表演玉腿，男人都為你側目。」我揶揄她一番。

瑪麗捏我一把：「誰說的，男人心壞，我才不管，總之熱褲輕便、涼快，真巴不得永遠流行短褲。」

奇怪茱迪在旁默不作聲，本來她是新潮女性，服裝向走時代尖端，但熱褲流行以來，總見她穿的是迷你裙，對於新裝，竟不感興趣似的。

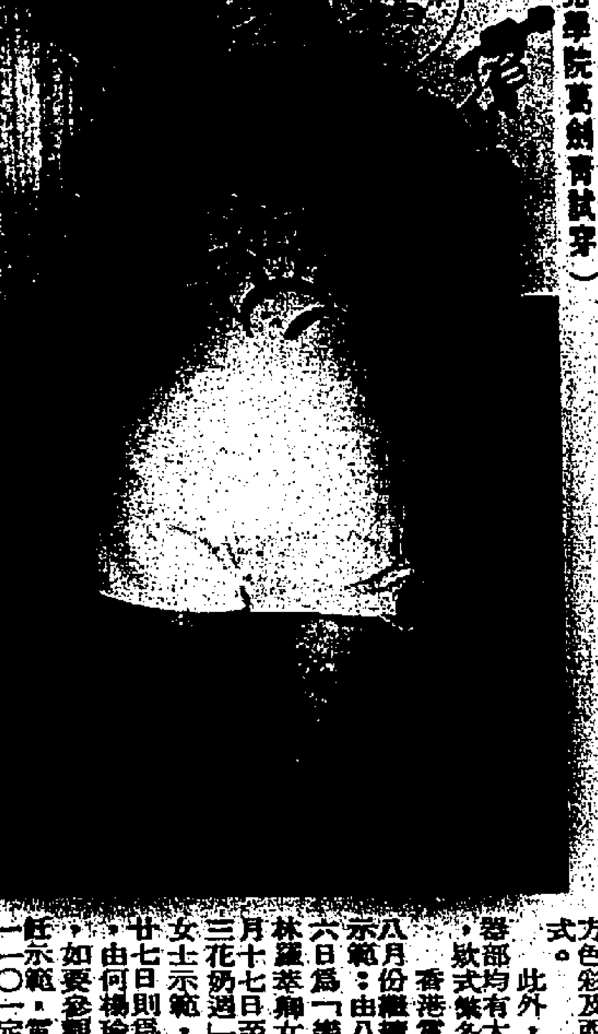
我推推茱迪：「喂，怎不說話？」瑪麗直截問她：「茱迪，為甚麼不見妳說熱褲，少有哩！不穿流行服裝。」茱迪緩慢說：「熱褲有甚麼好，將下半身都裹緊，正一『熱』褲，怎及迷你裙飄飄然那樣詩意。」

「厲利！迷你裙還可和詩扯上關係哩！」瑪麗揚起眉頭，瞪著眼睛，故作驚奇。

我說：「穿迷你裙要很小心坐才成，否則男人眼睛占盡便宜。」

茱迪神秘地一笑：「掩掩映映，這就是迷你裙的迷人處呀！」

其實，我認為不管熱褲也好，迷你裙也好，祇有穿著在年青女性身上，才見婀娜和活力。像茱迪及瑪麗都有動人身段，是街頭時裝的最佳模特兒，如像我這水桶腰，矮多瓜似的身材，還是藏拙的好！（珮玲）



「熱褲小姐」選舉側聞又起風波，勿論其中公平與否，就褲言褲，附圖少女所穿的熱褲，是絕不比多加競選的小姐遜色的。（由雅詩模特兒學院葛劍青試穿）

婦女簡訊

本港連卡佛百貨公司最近有一批新貨抵港，在中區德付道中總行及九龍文遜大廈分行，連卡佛各不同部門包括，男裝、女裝、童裝、家庭日用品部、禮品部、玩具部、東方藝術部、美容部、珠寶店、銀器部以及附設的古董店都新到大批新貨。在東方藝術部及位於中區總行四樓LDL古玩店，分別有大批新到的中西式古玩，有東方色彩及西方文化等款式。

此外，禮品部及銀器部均有大批送禮佳品，款式繁多。

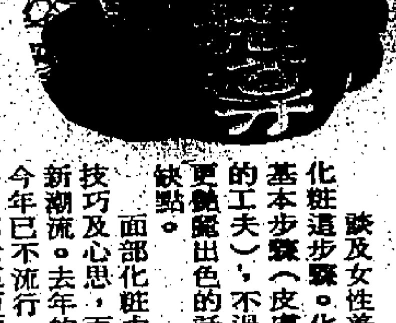
香港電燈用戶中心八月份繼續舉辦免費烹飪示範：由八月十日至十六日為「樂聚週」，由林蘿荃鄉女士示範；八月十七日至廿日則為「三花別週」，由黎蕊其女士示範，八月廿四至廿七日則為「快富週」，由何楊瑜芳女士示範。如要參觀上述各項烹飪示範，電話一二三〇一〇一定座。

△尊重每一個女人的男性，必定是個標準丈夫。

△關懷每一個男人的女性，則非賢妻良母。

△男人為了獲得適當工作絞盡腦汁，女人往往為了愛情廢寢忘食。

眼部化粧小技巧



談及女性美容，當然脫不了面部化粧這步驟。化粧雖然不是美容的最基本步驟（皮膚護理才是基本而必需的工夫），不過，如女子想自己面容更能顯出色的話，就須靠脂粉以彌補缺點。

面部化粧中，以眼部化粧最講究技巧及心思，而且亦有各種新趨勢及新潮流。去年的斜尖角的化粧技巧，今年已不流行，同時夏天與冬季的，日間與晚間的眼部化粧又各異，由於這方面變化形式甚多，故本期先介紹有關今年女性眼部化粧流行的新趨勢。

為了配合熱褲，故今年夏季，本港的化粧都轉向消新自然，特別在日間，更要求單純可愛。故此眼線不再流行，代之的是使用眼睫毛，使雙目看來圓大而有神。眼睫毛亦有幾種，配合各場面應用。在日間，應選用睫毛較疏落那種才對。

女性眼睛任何時候都是雙眼毛的，那可以動手術割成，或者用膠紙貼在眼皮上，以求雙眼有平衡的感覺。

限於篇幅，今期所談的僅是眼部化粧的小技巧，至於今夏眼蓋膏的流行色素及塗法是如何，留待下期再談及。

又本人明晚在無綫電視節目「瑟想衣裳花想容」的節目，是介紹眼鏡的款式，這與眼部化粧有些關連，讀者不妨參考及指教。

圖寫李成德

本報試車隊

新車評論

CORTINA 2000 GXL

葛天娜第三代車系

全新設計更臻完善 豪華舒適耳目一新

英國汽車界本年內最重大的新聞之一，要算是英國「福特」「FORD」汽車公司於去年十二月宣佈推出該公司第三代的「葛天娜」CORTINA車系，這款新車同樣亦引起舉世汽車界的關注，行內人士意識到，世界汽車市場將會因這個富有衝勁的挑戰者，引來一場更加激烈的競爭，因為「葛天娜」第一和第二型早已証明是具有非常潛力的車款。

當「葛天娜」第一型面世時，正值汽車技術的大改革，很多人認為過於「普通」，難以打入廣大的汽車市場，但很快就發覺這些看法的錯誤，不過四年的時間，「福特」銷出了一百萬部「葛天娜」第一型車系中的各型汽車，「葛天娜」第二型面世後，又取得同樣的成功，直到現在，兩型「葛天娜」汽車八年間的銷量，竟達二百萬輛。

雖然「福特」工程師在他們的最新出品上仍沒有採用突出的創新設計，但「葛天娜」第三型卻是一輛全新的汽車，並且不乏大量機械方面的改進。最重要的改進，是四輪的懸掛系統，前輪使用雙搖臂的 [illegible]

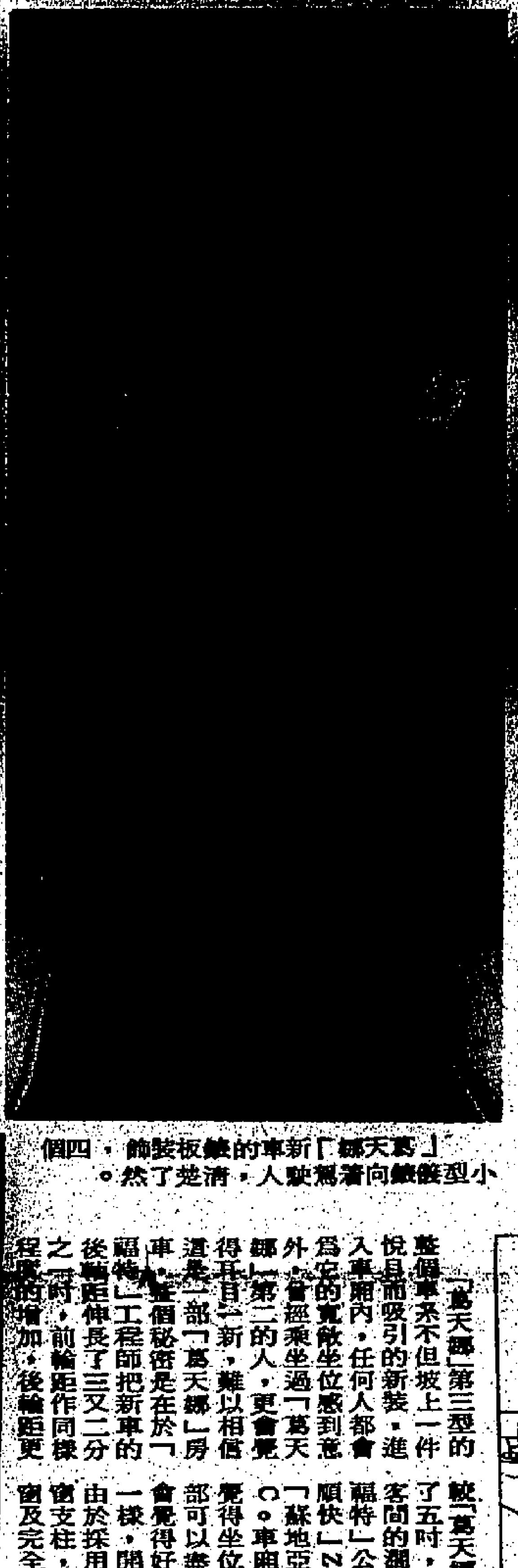
改，或甚至採用新的設計。同時為了照顧廣大市場的廣泛需求，「福特」廠把車型範圍作進一步的擴展，基本上，「葛天娜」第三型依裝飾設備之不同，共分五個類型，而每型又可分別與四款引擎互相配合，加上每個車型中雙門、四門及旅行車之分，使到「葛天娜」第三型共有三十五款可供選擇，相信這是現時分型最複 [illegible]

擎，祇是裝配在「葛天娜」具有速度及高性能表現的GT和GXL兩型，這兩型祇有雙門及四門兩個車款，GT和GXL同樣可以選配二千CC的OHC引擎，二千CC的「葛天娜」GXL可說是整個車系中的極品了。

從外觀看，「葛天娜」第三型較舊款兩型來得漂亮，首次採用綜合了「可樂瓶」及半斜背式的「波浪」式流行房車綫條設計，把車輪盡量向四角推出，加上流綫型綫條，使新「葛天娜」較舊款的顯大得多，但事實上，新車的長度並沒有增加，祇是濶度增加了兩吋。

車頭水箱外裝飾網與大燈的圓徑等高，增加車身扁濶的感覺，中部稍向外凸出，看來有點美國豪華大房車的風格，GT和GXL更把黑色水箱外裝飾網噴上黑色，並使用兩對併排的圓形大燈，看來感覺高貴和跑車化。「車頭蓋」有三條全長的綫，把「車頭蓋」分成三個部份，兩外部兩側的兩條稜綫，伴着中央拱起部份，在拱起部份的正中，另有一條並不太顯著的稜綫，這三條稜綫除了具有欵式設計的作用外，並且有助於增加「車頭蓋」的強度。

兩側底腰綫的車身，作相當大程度的圓拱，包括了停車燈，示警燈，白晚上行車紅燈的整個化尾燈及反光燈，都是推到尾部兩端，尾燈之間是一塊鍍鉻裝飾板（GXL上）或電鍍裝飾綫（G[illegible]），長長的橫放在尾燈之間，在GXL車款上，還標準化裝上黑膠皮頂及合全車輪。



「葛天娜」新車的鍍鉻板裝飾，四個小型儀錶向着駕駛人，清楚了然。

「葛天娜」第三型的整個車系不但披上一件悅目而吸引的新裝，進入車廂內，任何人都會為它的寬敞坐位感到意外，曾經乘坐過「葛天娜」第二的人，更會覺得耳目一新，難以相信這是一部「葛天娜」房車。整個秘密是在於「福特」工程師把新車的後輪距伸長了三又二分之一吋，前輪距作同樣程度的增加，後輪距更較「葛天娜」第二型增加了五吋，這使到整個乘客間的濶度追及英國「福特」公司的大型車「順快」ZEPHYR和「蘇地亞」ZODIAC。車廂中的乘客除了覺得坐位寬敞無比，足部可以盡情伸展外，還會覺得好像坐在房間中一樣，開朗異常，這是由於採用了腰綫，幼車窗支柱，四面濶大的車窗及完全取消可前後三角小窗之故，但美中不足的是後座兩邊車窗不能完全放下，祇能擺下三分之二左右。幸由於車廂上半部向內斜上，不會做成通風上的問題。

歐洲的「福特」公司去年設計了一系列「正頂位活門凸輪軸」式OHC的四汽缸引擎，但新「葛天娜」車系祇選用了其中的兩副，就是千六GTS，二千引擎，容積較低的千六GT引擎的實際容積為一五九三CC，使用九點二比一的壓縮比率，在每分鐘五千七百轉時，發出八十八匹（德國工業標準計算）的最高馬力，在每分鐘四千轉時，產生最大熱力九十二磅呎（德國工業標準計算）較「葛天娜」第二型車系中千六GT房車所用，並經過加強調整後用於「葛天娜」第三型上的千六CC引擎，祇多出兩匹馬力，但新的千六OHC引擎卻重了十八磅，因此二者間的馬力與重量比仍然相同，新引擎唯一優勝之點，就是能享受到OHC先進設計的好處——馬力和扭力輸出曲線較為平直，更加順暢寧靜和引擎內部本身的動力損耗較小等——。

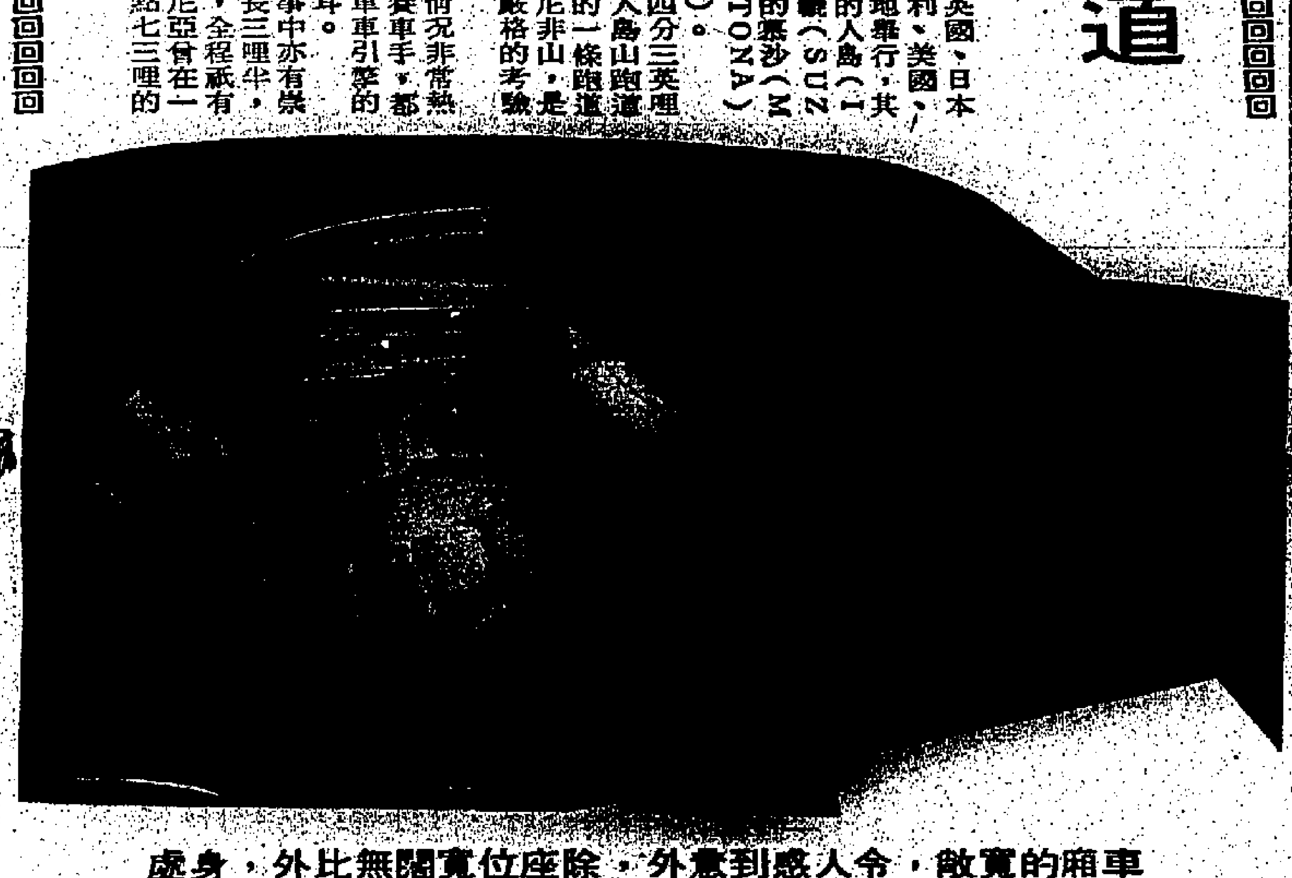
至於容積較大的二千CC引擎，使用九點二比一的壓縮比率，和偉伯32／36DGAV化油器，在五千五百轉時發出最高馬力九十八匹（德國工業標準計算），在三千五百轉時，產生高大扭力一百一十一磅呎（德國工業標準計算）。較歐洲「福特」公司旗下其他同級汽車都要多，同時祇較千六CC引擎重了八磅，因此引擎的馬力與重量比亦較該廠的同級引擎優勝不少。

鑄鐵的引擎外殼分兩層，中間的空位是冷卻用水的通道，曲軸一如其他先進設計的引擎一樣，由五個主要軸承支撐，以保證運轉順滑，與汽缸頂連成一體的，是三個支持用以間接經過搖臂推動活門的凸輪軸，在這些新引擎中，「福特」工程師設計了球面活塞頂的活塞，來代替以平面頂的活塞，而進氣活門放有左右汽缸，排氣活門與引擎則中放在缸側，分別與活塞角度以七點五度的設計，這種原理使得引擎的「呼吸」效率，以提高，兩個活門因此減少重疊，加大不以運轉時的空間，活門互相衝突的可能性，新設計的引擎似乎流行使用齒紋鐵鏈拖動活門凸輪軸，此舉可以減少噪音，金屬鏈來拖動活門凸輪軸，運轉時，第三型「葛天娜」所配用的OHC新引擎，亦不例外，祇同時兩款 [illegible] 帶器，亦 [illegible] 帶一個並裝上半自動的調節器，保持張力的規定，至於交流發電機，冷卻抽水機及冷卻抽風扇，則以另一條三角形皮帶來帶動。雖然這兩款引擎是首大批安裝在「福特」汽車上，但在大量安裝之前，除了經過正常的試驗外，還曾安裝在超過三百部「福特」的「佳利」CAPRI汽車上，供「福特」職員使用，行駛過一年的時間。

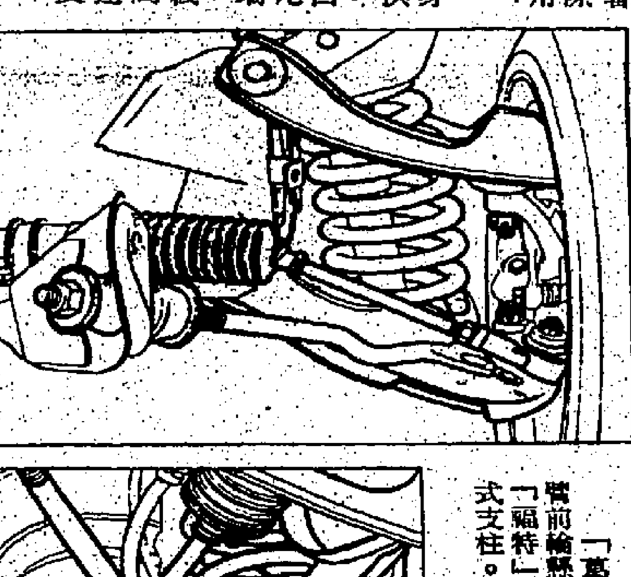
本刊試車所試駕的，是一輛裝上二千CC的OHC引擎的「葛天娜」GXL型，嚴格來說，我們所試的汽車，並不是一輛全新的汽車，因為它的哩程錶上已有超過四千哩的行駛紀錄，這樣有一點好處，就是車子的「駛順」「RUN IN」時期已過，不但可以盡情試驗，免了限制于太新時各種駕駛的，尤其是同時全車各部份更能表現出其根本特性。

增加了的三百多CC引擎容積，確給「葛天娜」更多的衝勁，快活靈活，它的引擎表現出OHC設計的好處：平穩、順暢、寧靜、有彈性，轉速提升快，並且具有的寬容度，在六千三百轉下，紅綫開始，但引擎仍能輕鬆的達到這個七千轉速，受到超速地，活門開始敲擊的時，跳動，才到但情況出現仍然不算得嚴重，但損壞的階段，引擎到達五千八百轉，速引擎給人一個「無需顧慮」的感覺，並且有人有一個感覺不會使勁尖鋒，但這並不意向更高轉數加速，以達到更高的速度，此外，引擎對油門的反應非常敏準確，突然收油減速，引擎亦非常平順地提供適量的引擎牽制力。

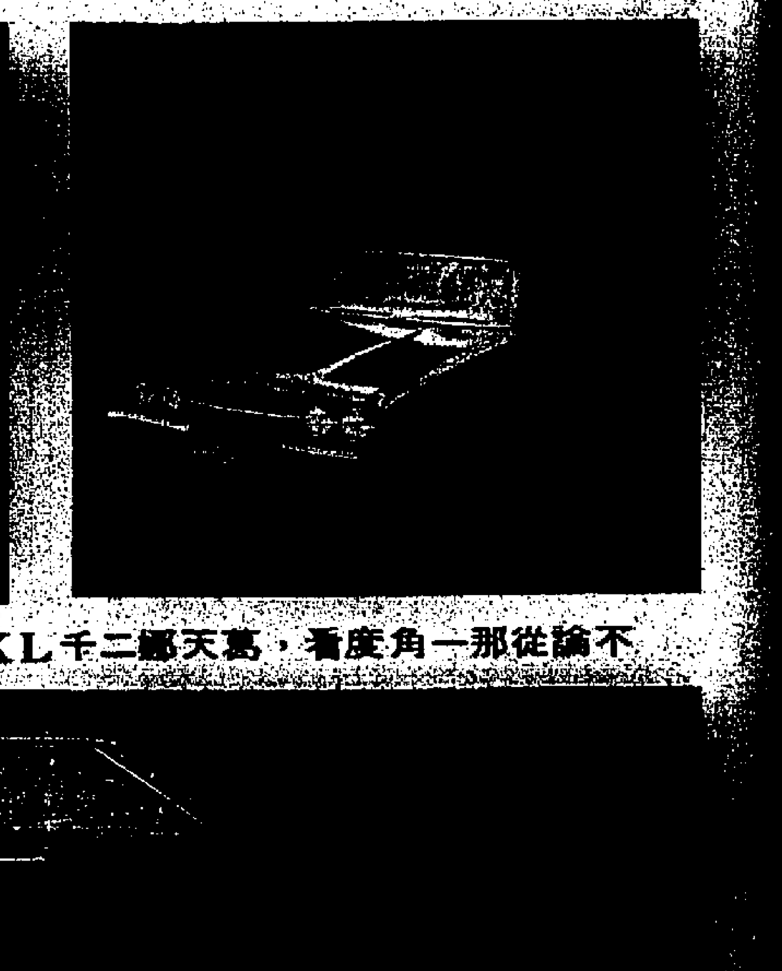
（未完，轉第七頁）

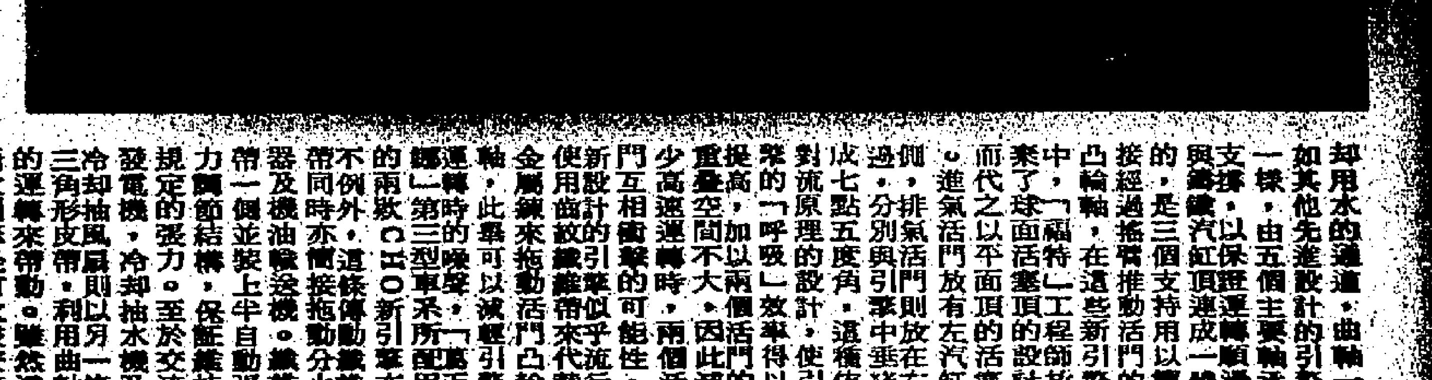


車廂的寬敞，令人感到意外，除座位寬闊無比外，身處其中如坐在房間中一樣，開朗異常，令人耳目一新。



「葛天娜」第三型以長短臂前輪懸掛系統新設計，代替「福特」工程師發明的麥花臣式支柱。





不論從那一角度看，葛天娜二千型GXL予人 [illegible]

汽車

逢星期日出版　第廿五期

賽車與駕駛縱橫談

李漢華

，亦然英雄無用武之地，除了熱心人士舉辦一些屬於「較型」的賽事外，稍為像樣點的賽事都沒有，正如我上期所說的，香港賽車手如果對澳門賽車主辦方有任何不滿的話，也不便提出意見的。

現時盛傳在青衣島可能建跑道，但以我的看法，是絕無可能的，賽車會已於數年前申請在青衣島建跑道，但為當局反對，現時政府已將該處列為工業發展區，申請興建賽車場的機會，已屬微乎其微。

不過，熱心賽車的人士仍不灰心，目前正屬意在新界的博園，羅湖及石崗等地，後兩處地方為軍部禁區，需要一段時期的商討，事實上，賽車會在六、七年前已考慮過，如果將石崗現有的跑道，和附近的道路連接起來，便成為一條最理想的跑道了。不過，可以這樣說，本港在短期內仍難望有賽車場的出現，有興趣賽車的人士，祇有寄望在明年二月底三月初舉行的長途賽車了。

覆夕陽君：

㈠香港賽車會舉辦的賽事項目及次數非常多，七一至七二年度的賽事，由八月開始進行，至明年六月結束，其中包括爬山賽（HILL CLIMB）四次，地點分別在石梨貝金山、香港仔磚山、鯉魚門兵房內、與及流浮山。障碍賽（SLALOM）四次，在石崗舉行，以往多由亞米茄表贊助。越野賽（AUTOCROSS）三次，在博園舉行。直路賽（SPRINT）兩次，賽程由開始至一公里，在石崗舉行。駕駛技術比賽（DRIVING TEST）四次，與及長途賽（RALLY）四次及尋寶賽一次等，賽事之頻密，幾乎每一個星期便有一次。

㈡香港賽車會所舉辦的各項賽事，是會員資格才可以參加的。

㈢如以個人身份往澳門參加賽車，祇需向澳門賽車主辦當局申請報名紙便可以，但如參加衛國杯（A．C．P）賽，則參加者必須隸屬為某一賽車會的會員。

㈣不僅英語當然可以加入香港賽車會，事實上，該會會員以華籍人士佔大多數。

㈤申請表格已依尊址奉上。

× × ×

覆馬君：

㈠香港小型賽車會並不附屬香港賽車會，是獨立的組織，目的是促進和切磋小型賽車的技術，該會每一個月舉辦兩次賽車，在石崗或啓德軍用機場舉行，另外每年十二月舉辦一次國際小型賽車大賽，本年仍在維多利亞公園舉行，將會吸引不少世界性的好手到來競賽，冠軍的獎金達一萬五千多元。

㈡凡參加世界性的賽車，財力雄厚是最主要的因素，所以個人參加的機會，是微乎其微的，一隊世界性的賽車隊，必是由車廠或大機構贊助，至於一級方程賽車的駕駛員，亦必須經過艱苦的奮鬥，才能獲此資格，他們首先嘗試駕駛三級方程賽車，如果表現良好，便可升為二級方程賽車駕駛員，成績超卓而又獲大機構看重的話，便可駕駛一級方程車了，目前世界上此類賽車手，據我所知祇有二十九人，他們已算是職業性的了。

㈢申請表格已依尊址奉上。

李漢華覆

賽車場短期無望

世界著名的跑道

電單車與我

蕭文滔

[illegible]的是賽車場上的駕駛技術，同時，在本屆澳門賽車舉行前，將搶先報導有關的內幕消息，希讀者留意。

國際電單車賽會（F．I．M）每一年所舉辦的賽事，以世界性巡迴大賽最引人注目，此項賽事分別在十三個國家的賽車場上舉行，然後以全年的積分總和計算，最高者成為該年度大賽的冠軍，須知道此項世界性的賽事，參加者好手如雲，要在每一個回合中奪標，已非一件容易的事，何況要在每一回合都保持一定的水準，如非技術勝人一籌是難以獲致的。目前有資格參加世界性電單車賽事的好手，也祇不過三數十人而已。

除此之外，不少地區或國家，都有舉辦電單車的賽事，但這些所屬地區性的賽事，例如澳門、星架坡、菲律賓、泰國等地都是，不過，地區性賽事是賽車手的溫床，有不少名手是從這些地 [illegible]

[illegible] 大部份跑道在山區內 [illegible]，它一直被認為世界上最 [illegible]，途中經過村落，小鎮 [illegible]，對賽車手的技術和機器的 [illegible]，祇有技術超羣的才可以 [illegible]

在人島舉行賽車的前 [illegible] 鬧，以萬計對電單車有興 [illegible] 紛紛湧到，在賽車舉行的 [illegible] 刺耳聲，與及人們的歡呼 [illegible]

義大利的蒙沙跑道，在一個 [illegible] 高的地位，它建築在一個 [illegible] 雖然是築在山頭上，但路 [illegible] 家家可能的幾個急彎，賽 [illegible] 九六四年，創出平均時速 [illegible] 紀錄。

一九七〇年最暢銷之 捷克高達牌汽車

推出一九七一年新款，比去年更完善更加適合本港環境。

捷克高達汽車廠，乃歐洲最有悠久歷史汽車廠之一，經已有七十七年歷史，其出品向以耐用馳名於世，一九七一年之最新款式一〇〇〇CC房車，優點更多，用油更省，每卡侖可行四十哩，剎車採用雙重保險系統，永保行車之安全，四輪獨立避震。因此轉彎抹角，特別平穩，設有自動牀鎖，永無盜竊失車之弊，多速水撥，適合本港兩季行車，車身用上等精鋼製造沙板底及車底均噴有防銹膠等，因此車身特別堅固，經久耐用。

經營方針，服務至上，不設經紀，全部利益歸於顧客，並設有舊車部代顧客出售舊車，因此閣下之舊車可得回極高之價格。

高達汽車之車主，對該車之性能及服務，均感滿意，故此大部份高達汽車車主均樂於介紹其親朋採購。曾經有一高達車主，連續介紹十多個朋友購買，足證該車性能之優異。

陳列室：灣打老道77號A，近四海保齡場

文偉車行 擴張營業

經營買賣修理私家車電單車

專門改造川崎及本田牌電單車，及經營一切賽車配件。

地址：灣仔乍非道一百五十一號地下　電話：七二四九七〇

CORTINA 2000 GXL

彎角表現性能高超
車廂設備領導潮流

（上接第六頁）

「葛天娜」最為人稱道的一項，就是其順暢無比的「波箱」，「葛天娜」第三型的變速系統，仍然保留了這個令駕駛人感到樂趣無窮的特性，新車的片狀彈簧離合器，以鋼綫備接控制，離合器的直徑為八吋半，千三及千六CC的引擎仍然使用「葛天娜」第二型中豪華型及超級型的廣潤齒輪比，千六OHC GT引擎則配用往日「葛天娜」GT的波箱，而二千CC引擎則採用德國「福特」廠「騰達」TAUNUS 20M型的「波箱」，這欵「波箱」的一波比數較別的「葛天娜」「波箱」為高，比率為三點六五比一，至於以後三個「波段」的比率却相當接近，分別是：二波一點九七比一，三波一‧三七比一和四波一比一。整體來說，整個系統的變速比率屬於相當低，其分配方式亦非常配合引擎的輸出，使車子具有高性能的表現——從靜止加速至六十哩時速祇要十點二秒，而從三十哩至五十哩的四波再度加速時間則為九點三秒。這個變速系統唯一不足之處，是「波棍」的位置，由於前座厚潤的桶形坐椅，雖然能夠為駕駛人提供非常足夠及舒適的身體支持，祇是椅背卻妨礙了轉波的動作。

「葛天娜」第三型新車系最重大的改革，是懸掛系統的全新設計，「福特」放棄了使用多年的麥花臣式前輪懸掛方式，最主要的原因是要在經濟的原則下，達到更高水平的噪聲、震盪及硬度要求，代之而起的，是徑邊變搖臂設計，以「福特」本身的術語，則稱作SLA，是「長短臂」SHORT AND LONG ARM的縮寫。前輪的位置由與輪軸上下兩端的活動搖臂固定，搖臂的另一端與襯上膠墊的副車架相接，在副車架與下搖臂之間，放置螺旋彈簧及筒形避震機，前輪懸掛系統的防止車身斜側扭力桿，是分開為左右兩條，一端固定在副車架上，同樣也是襯上膠墊的。

後輪懸掛系統亦屬新的設計，雖然「福特」的其他車系早已証明該廠的葉片彈簧有非常良好的表現，「福特」仍為其「葛天娜」新車系發展了一套四連接點懸掛結構，低位連桿與車身中綫平行，而高位連桿則與車身中綫呈四十五度角，提供車軸的橫向支撐力，螺旋彈簧的位置於副車架及低位連桿之間，兩端接觸點都有膠墊片，筒形避震機則是分開放置，雖然這個設計較葉片彈簧為經濟及輕巧，但卻要增加輔助的支撐結構。

全新的懸掛系統，使新舊兩型「葛天娜」車系的表現，有相當顯著的分別，第三型高性能車欵前輪懸掛系統的「向側滾動重心」高度ROLL CENTER HEIGHT從第二型的四點二四吋降至二點七一寸，後輪懸掛系統則從八點八吋增至十四點五吋，「滾動率」ROLL RATE由是分別從每度角三百三十二磅呎增至三百四十磅呎及由每度角一百二十磅呎增至一百二十八磅呎，這些數字意味新車在彎角中的平穩程度，貼路性能及操縱控制程度都得到提高不少，舒適度自然亦有增加。

如果比較「葛天娜」第三型二千CC的引擎與第二型的千六CC引擎，是非常不公平的，但若今GXL和舊千六GXL的路面表現來比較，卻是適當的，因為GXL二千和千六GT的新車的懸掛系統是一致的，我們實際試車後覺得新車無論在彎角上的各種表現，都較舊欵的有顯著的改進，新車要在非常高的速度下過彎，才出現尾部外走的傾向。使到汽車更具高性能的表現。

前碟後鼓型車煞系統，分由兩套液壓綫路控制，前輪碟型車煞的煞碟直徑為九點七吋，後輪鼓型車煞直徑為八吋，裝置有自動壓力調整結構，車架的反應非常靈敏，祇需要輕巧的腳力，但路面感覺卻並不豐富。

轉向系統採用直接而準確的齒桿及小齒輪方式，但軚盤卻不是直接控制轉向小齒輪，為了避免使軚軸分開兩截，由萬向接頭連接起來，這個方式使人有點費解，因為祇要連接部份稍有磨損，便會影響轉向的準確性，在實際使用上，雖然有些間接，但卻不會影響轉向的輕巧和靈敏。

車廂的設備，又向豪華和舒適跨進一大步，鐵板裝飾很大幅度下斜，加上厚厚的襯墊物料，向來更見現代化和高貴，在駕駛人的正面是三個巨型下陷的圓形儀錶，包括速度設計，轉速錶及時鐘，並包括所有示警燈號，至於另外四個較小型的儀錶——包括溫度錶、電流錶、電油錶及油壓錶——則安置在中部下垂裝飾柱的下端，錶面向前駕駛人，雖然角度適合，但觀看時，駕駛人的視綫卻要移動相當遠的距離。

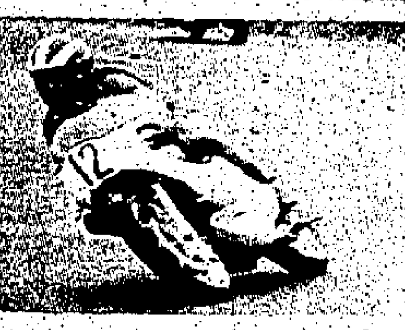
總的說來，「葛天娜」新車系較第二型實有非常顯著的改進，其增加的表現和享受遠超過其增加的售價，既然以往「葛天娜」受到廣大的歡迎，相信第三代的「葛天娜」應該有更佳的成績。

電動奧普GT一九〇〇型
破世界五項紀錄

德國的汽車製造家佐治雲奧普博士在福根康大賽車中推出了他的電動奧普GT一九零零型汽車。在試車中，此車獲得了世界五項破紀錄獎。

此車速度為每小時一百八十八點六公里，其起車之快有如飛行。

在另一賽車道上，此電動跑車，甚至打破美國佐里古格爾每小時二百三十三點六公里紀錄。此電動跑車，裝有一道直流電摩托；內有二百八十個電池，電池的重量已達五百七十公斤。這些電池的成本是相當貴的。但車輛專家們對這部新車的性能印象非常深刻。此車優點尚有很多，由于電動所以無聲，同時也不會噴烟。



上：渣費利斯在獲勝後，與父母合影。

下：愛勒在三五〇CC級的賽車中，締出最快一圈的紀錄。

英國世界電單車大賽
躍馬牌勇奪三項錦標

一九七一年世界電單車巡迴大賽，第三站在英國著名的人島，由六月五日至十一日舉行，日本躍馬牌電單車出盡風頭，奪獲多項殊榮。

英國賽車名手渣費利斯（T．JEFFERIES）駕駛躍馬牌三五OCC TR2賽車，在六月七日的五圈三五OCCTT賽事中，勇奪冠軍。在六月九日及十一日的二五OCC級四圈賽事及一二五CC級三圈賽事中，賽車名手愛勒（READ）及年僅廿二歲的蒙泰那（MORTIMER）分別駕駛躍馬牌電單車，榮獲冠軍。

在六月七日的賽事中，天雨路滑，風勢強勁，由於視野受阻，使賽事進行時險象環生，蒙泰勒駕駛躍馬牌一二五CCAS一新車，在開始第一圈後即遙遙領先，在第三圈時已超離第二名達三哩之多，終於輕易獲得冠軍。

六月九日的天氣更差，是歷年來所罕見的，賽車名手愛勒駕駛躍馬牌二五OCCTD2賽車，在幾乎毫無敵手的情況下，輕易奪標。

愛勒是躍電牌馬單車廠世界賽車隊的名將，他在一九六四至六八年，榮獲三項二五OCC級及一項一二五CC級的錦標。

在六月十一日的三五OCC級賽事中，愛勒亦駕駛躍馬牌TR2參加，且創出一圈最快的紀錄，其後機件故障退出比賽，緊隨其後的渣費利斯立即領前，使躍馬牌電單車隊又增加一項錦標。

第卅八屆世界冠軍大賽車

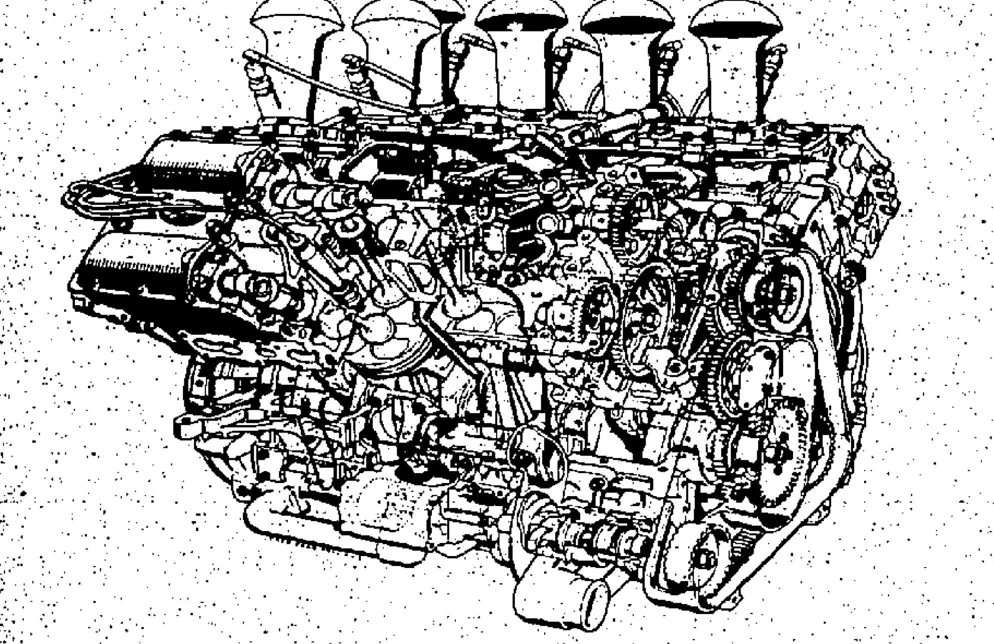
福特V8一級方程式引擎賽車出盡風頭

世界名賽車手積奇史超城於本月十七日在英國銀石區第三十八屆世界冠軍格蘭披士大賽車中，駕駛一部裝上了福特高士和夫強力V8一級方程式引擎的TYRELL大賽車，打敗了與賽的五十一部賽車而榮獲世界大賽車冠軍名銜。

福特之三公升強力V8一級方程式引擎，在第一次用於賽車方面而就取得勝利的是在一九六七年由著名賽車手占其勒所駕之蓮花牌跑車在荷蘭披士大賽中奪得冠軍，之後，與強力V8一級方程式引擎最少曾使十架以上之各種大賽車奪標。

此次史超城在英國銀石區賽車場的平均時速一百三十哩速度飛馳於跑道而勇奪冠軍寶座。首六名過終點之大賽車都是裝配着福特車廠製造之V8一級方程式強力引擎，在第四圈開始，裝上了福特V8一級方程式強力引擎之賽車已一路遙遙領先，直把裝有V十二汽缸之大賽車拋離得老遠。外傳福特車廠將放棄製造V8一級方程引擎一事，據福特公共關係事務科藍事華特希士表示此說全屬不確。福特車廠全沒有這個打算。

附圖為福特V8一級方程式引擎。



今天四場　太監　落鷹峽

今天四場　張翼 韓湘琴 石雋 易原　奪命金劍

今天四場　落鷹峽　甄珍 楊莎莉 陳孫越

最後今明　中華歌舞劇團

德輔道中197號　即日五場獻映　最短的婚禮　甄珍 岳陽 沈香 主演

即晚午夜場　鈔票與我

國家欣賞其樂融融　EAGLES OVER LONDON

今明全綫五場獻映　張翼 韓湘琴 石雋 易原 主演　冷面殺手　奪命金劍

今天五場　張翼 韓湘琴 石雋 易原 主演

港九影院聯合廣告

第二週！天天五場　路易迪芬尼

今天五場　最短的婚禮

今天五場　落鷹峽　最短的婚禮　無名英雄

今天四場獻映　黃楓

連日滿週日五場　一代名士畫家

金門　無名英雄

今第18天

狂滿五場　阿倫狄龍

今天五場　雪姑七友

今天全綫五場　美人上陣

鐵膽雄心

愛的世界

最後五場　三八綫生死戰

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 小字四十個 大字卅四個 每天三元 七天收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處：
（一）中西區營業處利源東街八號地下
電話：二五九四五二一二二·三式三八
（二）本報八十號灣仔分社廣告部
電話：七一二九二七·七零七八
（三）灣仔軒尼詩道零零壹號大英東大廈三零零室生記租務處
（四）旺角彌敦道五七號B地下（太子道口）
（五）油麻地上海街三號老實公司
（六）九龍城侯王道四三（太子道四三式號）
（七）青山道生周記行金生（青山道三六式號）
（八）彌敦道汝州街行金生周記行（彌敦道式壹式號）
（九）旺角周記行金生（上海街三六至三六三號）
（十）深水埗周記行金生（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周記行金生（佐敦道四七號）
（十二）旺角周記行金生（燕新街九十九號至零零號）
（十三）荃灣周記行金生荃灣行分行（青山道）
（十四）朗元周記行金生（大馬路壹號）

下列各號廣告收據請到本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔 2825 2852 2886 2892 2294 3306 3310 3311 3317 3320 3324 3332 3333 3336 3337 3339 3341 3342 3345 3347 3348 3350 3351 3355 3358 3359

租售

尖沙咀 海防道32.33.34號 寶豐大厦
住宅：每層一伙 九百餘尺
寫字樓：由二百尺至二千餘尺
舖位：海防道舖及亞士厘道舖
寶興置業有限公司 電話：H237715

荃灣地王 單邊樓交吉 單邊吉樓 單邊樓售

獨立唐樓 西環李寶龍台三十二至三十四號 一梯兩伙·免除雜費 月底完成·分期付款 年期長久·環境幽雅 洽購處：中環萬宜大廈1207室 電話：H240798 237429

牛頭角洋樓

土瓜灣 高息舖位廣告出售 接洽處：中環怡和大厦146號室電話：230589

租售

大單邊樓 官塘旺舖 徙置工廠

官塘興順洋樓廉售 九龍

唐樓平賣 買樓自居

珍珠樓 元朗大馬路 位於仕上水週旋處側 旺盛舖位·開揚潤大·現貨新樓 祗售九萬餘 洽購處：本地盈或周生生金行地產科K866281（簡章備索）

旺角樓售

農場出讓 綠盆急讓 讓急國出師牧

雪櫃、電爐、洗衣機、乾衣機、抽濕機、睡房傢俬三套、籐器傢俬、嶄新福士小貨車 電248798或226879

出讓

石屋工場 戲院旺舖 吉舖平租 地皇唐樓 旺舖出租 旺舖招租 （九龍） 工廠招租 寫字樓 旺舖招租 旺舖廉租 大梗房租 一樓廉租 （香港） 招租

招請

聘女助理 餐室廚房 自由來職 請女傭 聘請幼師 材料經紀 招請建業 聘請 塑膠機廠 住宅樓宇 七針出讓 新屋出讓 恤爹利狗 德國狼女 雷諾出讓 茶樓招頂 金利大厦 用了四年 膠袋機讓 電爐出讓

請男女什工 請女收銀 營業員 幼師及會計 餐室女職 大厦水電 製衣廠聘 聘女收銀 聘售樓員 誠聘 聘台大生 營業代表 補習學徒 文具雜工 製衣廠招請

馮亞娣尋子邵貴福 曾史菊文 尋訪 報稅經驗 美術編輯 聖瑪利畢業 待聘 聘請教員 聘請教師 聘請教師 聘請教師 津貼學校 聘請教師 聘請教員 聘教員 聘請教員 釘珠女工

遺失聲明 遺失 徵求女友 司公婚介善美 者病症頑求徵 徵電視 徵見習生 徵求女伴 徵女友 暑期補習 會計實習 新亞書院 徵男伴侶 課本徵舊 徵購舊書 徵購廠房 徵求

商業

萬能角鋼 洞中子 噴油 雪櫃 內線電話 電視修理 透明膠盒 遊艇客車 打字機 裝修工程 電視包修 百葉窗簾 電視修理 新電視公司 台灣輪 客票廉價 商業 葦明 葦明 葦明 葦明 遺失葦明

招生 福特貨車 汽車賣 油印 代換電話簿 彩色月曆 電視壞咗 噴油雪櫃 噴油雪櫃 比國臭丸 字機修理打 設硯 小西湖 居荔園 命館遷 北京人 電針起重機 電視修理 美國加拿大升學移民 星馬泰印尼越南 日本英國簽證 航通旅行社

攝影全科 香港無線電學院 HONG KONG RADIO INSTITUTE 彩色電視及無線電各科 即招日夜新班男女生·八月五日開課 軒尼詩道439號 電話：782071·778021

小畫家

會計速成 聖恩托兒所

國際電專 1950創立 英皇道87號H705518 PAL彩色電視等各班招生 增設彩色電視班及全部PAL儀器 工程師教授新班8月5日開課30—80

打字 立案·香港商科書院·安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大厦三樓·電858440

美林裁剪

遠東中英文中學 日夜校 招F.1—F.5（會考班）中一至中六（大學預科）新生 英專夜校 P.4—F.5 海壇街32號福仁大厦電話：H605856（優待清貧生）

會計專科夜校招生 深水埗坊會汝州街88號

香港工科學校 八月五日開課 九龍旺角彌敦道601號廖創興銀行3樓電K305075—七月6開 香港北角英皇道37—39號H708115（近北角碼頭） 暑期 收音機 晶體管 HIFI技術 數學專修科 速成班

女子拳術 初學法文 英文簿記 必文速記 學車衣 華聯書院

日語 各三十名 免費半費 九龍渡船街文華樓二樓及文苑樓廿四號二樓電K八八一六二五又五五

聖匠職業訓練夜校招生 新設 無線電工程科 中二或相當程度可參加 即日開始報名 章程備索 地址：九龍紅磡大環道十號 電話：K642730．K633945

元朗兒童教養院學校 招寄宿生

習藝生 青琳學校招寄宿生 婦女福音 招寄宿生 安琪莎 招寄宿生 中國書法班 彩電相燒

東亞英專會話學校 英文專修班續招各班新生 招初學至會考班加開晚上八時半至十時半各班 英語會話及英語發音班招生 西洋菜街180 旺角道18—20號捷利大厦二、三樓 九龍旺角彌敦道634三樓電K842465 K946988

香港工科學校 九龍旺角彌敦道601號廖創興銀行3樓K305075 香港北角英皇道39號 H708115 新班招生 機械繪圖 工廠管理 建築繪圖 電機工程 冷氣工程

英語發音 郭法 高橋一郎日語學院 油畫班招生 英人教授

英婦日文 尖沙咀加連威老道12號·香港商業管理日夜校 英婦港大留學生教速成英語，日婦留日教日語 速成英語會話·初級16元·中級18元·高級20 兼打字國語速記簿記·兩科32元·電話679856

中國醫學院 日婦日文

速成商科語言學校 會話·拼音·簿記·日文·珠算·打字·速記 C.I.F.·速記 旺角 油麻地 九龍城

香港法文商科商業管理學校

香港工科學校北角分校 招生 旺角彌敦道601廖創興銀行3樓K305075 北角英皇道37—39號二樓H708115·8月5日新班開課 機械繪圖 機械工程 工廠管理 現代廣告 室內裝飾設計 建築繪圖 計則估價 航海電報 無線電速成 晶體管速成 冷氣工程 電機工程

人人可讀 香港聯合書院 立案 安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府
九龍旺角彌敦道603—609號新興大厦三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大厦五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747
英文·中文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記
打字全科—全部新機，四十元學到畢業 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔機孔訓練班
英語拼音—一月速成奪氏及國際音標 英文文法及寫作·國文·葡文·拉丁文 出入口文員班
珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班
香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 數算全科 美容儀態班

新隆 搬運 關其昌 大教授 新開班 八月二日 英文文法 地址：九龍彌敦道七二五號三樓 電話：九四八七六一 市師校友會志任班

會話 電解模型 暑期特別班 英國發音 強身術 港九兩校八月份招早午晚新班生 導遊日文 暑期速成班 旺角彌敦道603號新興大厦三樓 電K—858440 旺角彌敦道593號廖創興銀行大厦五樓 電K—859364 旺角彌敦道687號三樓（美美百貨右鄰） 電K—915747 招寄宿生

搬屋公司 H744817 K410931 聯合搬屋 港772755 773544 九848810 885280 中聯搬屋公司 H717822 710726 K672808 682119 安全搬屋公司 九675872 672704 444565 龍運搬屋公司 立業 25元搬屋

福利公司 鳴謝香港 溫春來君 被盜大學畢業證書等專 爲安公司 博羅同鄉會 華明啓示 啓事 大新搬屋

遠東少棒賽決戰因雨改今天舉行
專家認巨人有細節須改進

【台北卅一日中央社電】遠東區少年棒球錦標賽大會，今天上午十一時二十分宣布：今天的比賽由于受到天雨的影響，決定將未完賽程順延一天。

遠東區少棒大會，今天上午十一時召集臨時領隊及裁判，都認爲天雨的情形，足以影响比賽，一致同意，將比賽順延一天。

遠東區少棒大會說，順延一天後將不改變原定賽程，明天下午一時，由菲律賓對關島，下午三時，由日本對中華民國。

【台北卅日航訊】廿九日日本調布隊嘗盡了辛苦的味道，打了一共九局，才終於贏了菲律賓兩分。

相反的，巨人隊打關島則贏的太輕鬆，等於練了一場球。

關島隊教練哥瓦斯對於昨天關島輸給巨人，表示敗得心服口服，他說巨人隊投手太厲害了。

我國的一些棒壇專家們在看過巨人隊對關島一仗後，觀察到一些普通觀衆沒有發現的細微情節，認爲必須改進。

他們舉例說：

一、昨天，巨人隊陳銘堯、魏景林出場代打，所穿的是普通鞋，而不是棒球鞋，在這種沙地上打球，跑壘、滑壘沒有穿棒球鞋很容易滑倒，奔跑時也很難利往跑勢，萬一受傷今天對日本調布怎麼辦！在國際大賽冠軍爭奪戰中，這太大意了。

二、當贏了關島十一分以後時，李文瑞的打擊太隨便，隨便沒有關係，但是在任意揮棒時，造成了姿式的不確實，今天很可能就會把不正確的姿式偶兩表現出來，這就會影響打擊。

棒壇專家們認爲以上兩點，教練要負很大的責任。

總督盃職業足球賽 將可獲得獎金
首循環至決賽均有定額

【報訊】本季的總督盃比賽，日前英美煙草公司已將一項提案寄交足總，內容大致如下：賽制一若特別銀牌的賽制，並希望各甲組球會參加，獎金的辦法是，首循環的參加隊伍，可得一千五百元的補助金，獲得進入複賽的隊伍，可得三千元的補助金，而進入準決賽的隊伍，可得五千元的補助，而獲得冠軍的隊伍，可得一萬五千元的獎金，亞軍可得八千元的獎金。若照上述的計算法，到冠軍的球隊，共可獲得二萬四千五百元的獎金，而亞軍則可共得一萬七千五百元的獎金，據可靠消息透露，比賽的日期，則在本年十一月至明年一月這段時間內舉行，惟一切決定，則由足總職業小組策劃。因爲業餘隊伍照例是不可能得到上述巨大的獎金，所以業餘隊伍如警察，陸軍等兩隊是否參加？他們仍未決定。另外兩間左派球會，又是否會派隊參加，也是一個問題。

十五歲以下雙打網球 今舉行決戰
單打胡亮明進決賽

【本報訊】南華會公開分齡網球錦標賽，已近尾聲，昨日四場比賽，有三場已產生決賽權，計胡亮明獲得十五歲以下單打決賽權，蕭海才與陳海瀚，及杜錦燦與韋永光，則獲十八歲以下雙打決賽權。

十五歲以下單打準決賽，第三種子胡亮明與第二種子盧達明展開劇戰，交手幾達兩小時之久，卒由第三種子胡亮明，以七比五，三比六，與六比三，把第二種子盧達明淘汰出局，獲得十五歲以下單打決賽權。

另一場十五歲以下單打準決賽，上屆冠軍韋永光挫敗鄭繼業，獲得今天之準決賽權。

至於十八歲以下雙打比賽，上屆冠軍蕭海才與陳海瀚，輕易直落兩盤，淘汰日前爆冷的雀家顯與鄭繼業，第三種子組杜錦燦與韋永光力挫張仁志與忻高永，雙雙獲得決賽資格。

茲錄戰果如下：

（十五歲以下單打）韋永光勝鄭繼業 六比三，六比一。胡亮明勝盧達明 七比五，三比六，六比三。

（十八歲以下雙打）韋永光、杜錦燦勝張仁志、忻高永 六比四，六比一。蕭海才、陳海瀚勝雀家顯、鄭繼業 六比〇，六比一。

（又訊）分齡網球錦標賽，今日繼續進行，下午四時開始在九龍仔球場舉行兩場比賽：十五歲單打準決賽：韋永光對蔡文輝；十五歲雙打決賽：韋永光與胡亮明合作戰雀家慶與士葛力。

・巨人隊小功臣・ 太平洋區少棒賽，廿九日中華民國大關島二十比零，圖爲巨人隊擊出全壘打的許金木（左）及魏景林（右）。

華人聯賽特別獎 昨日舉行頒獎禮

【本報訊】華人足球聯賽[illegible]頒分大獎[illegible]獎禮昨日在灣仔英華酒家舉行，參與頒會者有：梁仲偉、任培、韋宇炳、許竟成、宋孝慈、林鉅、胡祖堅、廖廷楷、許安等。

在頒獎禮中，梁仲偉、韋宇炳及許竟成分別致詞，大都是勗勉球員以體育精神爲重。

日本學生保齡比賽 南華獲入圍列第七

【本報訊】[illegible]分是四六二，[illegible]

足球訓練班 今日開課

[illegible]六每日下午四時至八時分組訓練，將于八月底結束。

訓練班由郭石、林尚義任監督，黎兆榮、陳輝洪、何應芬、駱德興、鄧森、羅國良、馮紀良、郭有、郭錦洪、羅桂生、蘇文晉、何志坤、羅北、鍾庭光、黃成坤、黃炳麟、盧松波、甄崇基、李活生、游國滋、馬承覺等任教練，李府偉業、夏國璋、活生、程君俠、蘇源、黃慶雲、曾遠大、梁治鴻等任場地醫師，聯合汽水廠七喜玉泉，報效開課禮及結業禮全場汽水。

台國術邀請賽 本港國術界 反應極熱烈

【本報訊】本港國術團體，對自由祖國慶祝建國六十週年，特在台北舉行之國術邀請錦標賽，極感興趣，有多個國術團體，已決定報名參加。

香港中國國術總會，日前曾派出該會委員鄭天熊赴台洽商有關參加比賽事宜，鄭氏已經回港，並攜回賽會邀請該會協助辦理報名參加賽事之公函，以及有關比賽章規，與報名表格。該會已分函通知各屬會，希望踴躍報名參加。

該項國術邀請錦標賽，定於十月廿一、廿二、廿三日一連三天，在台北公賣局體育館舉行，由主辦單位分別函邀國內外之國術團體，選優秀者參加。比賽項目分男、女個人表演賽，男子徒手或器械團體表演，男子徒手對抗賽，至對抗賽則按體重分級，其標準按規則所訂：㊀輕乙級、㊁輕甲級、㊂中乙級、㊃中甲級、㊄重乙級、㊅重甲級。

亞洲網球賽 決延至十一月舉行 印度已放棄原主張

【本報訊】南華[illegible]日召開籌備會議，該項[illegible]延至十一月，印度已[illegible]球手參加，[illegible]賽，轉而支持南華[illegible]

台文化學院籃球隊 定六日到港 由十日起比賽六場

【本報訊】[illegible]對全港聯隊（伊館）。

中青水球隊 明日訪台

【本報訊】中華青年會中青水球隊，爲聯絡港台兩地水球界感情，和觀摩球技，明日由正領隊李子熊，教練陳錦奎率領，一行十餘衆，乘星馬航機赴台訪問，中青會爲壯行色，昨夕舉行授旗典禮，請由中華青年會總幹事，鍾志強，主持授旗儀式，鍾氏並致詞勗勉各球員，場面異常熱鬧。

中青水球隊此次返國訪問，將分別在台省各大城市示範性演出，同時由該隊教練陳錦奎與當地水球界舉行球例研討會，闡釋水球例則，研討對目前祖國水球運動，有很大助進，加緊推力。中青水球隊訪台名錄後：

領隊：李子熊，副領隊：劉錦雄，教練：陳錦奎，顧問：監冠英，幹事：古徽求，管理：馬永彪，呂植強，司庫：吳榮昌，隊長：曹錦新，隊員：曹錦新，劉錦波，曹維新，張友強，曾旺卿，黃柏恩，馮蒸，陳愛運，林寶燕。

西區小球賽 六日開始

【本報訊】港島西區青少年暑期活動聯會，爲提倡小型運動，定本月六日至九月間，舉辦西區青年盃小球賽。凡屬西區青年（包括西區、西環、摩星嶺、薄扶林、田灣、香港仔、鴨脷洲、石排灣及黃竹坑），不論學生或已就業，均可組隊報名參[illegible]

五角游泳對抗 泳聯積極籌備
何義貴將親往越泰接洽

華泳聯會，昨在金冠召開東南亞華人游泳邀請賽籌備委員會議，安排關于此項賽事有關事宜，由會長李韙華主持，出席者：何義貴、劉金麟、古徽求、張仲堯、黃啓東等。

秘書古徽求將整個賽會的計劃，及財政預算，編排妥當，在籌委會席上研究，預算請台、星、菲、馬、泰五個地區的華人游泳隊伍，前來香港作賽。星加坡亦原則上同意，菲律賓則由中菲中青會接洽。至於馬、泰，因情況未明，已由主席何義貴，親往接頭。

在經濟方面，負責待邀請隊的食宿、費，其費用將由總會同會長及主席級負費，以獨立賬目處理。初步計劃，將待馬泰兩方面有實答覆後，便進行步的工作。

比利仍踢山度士 出戰西德隊 也射入一球

[illegible]

東方會新任職員 五日舉行就職禮

【本報訊】東方組軍業已大功告成，目前共簽署球員十五名，其中六位是職業腳。

東方新任職員，定於本月五日，在慶相逢酒家舉行就職典禮。本屆東方足球部的職員名單如下：主席兼足球部總領隊吳[illegible]，主任周國[illegible]，組領隊兼出席足總鄧家雄。

又訊：遞入足球的球員註冊紙，昨天警察、東昇、及南華支甲組隊伍，名單如下：

（南華）陳世九、兆華、羅桂生、陳[illegible]、梁勵泉、馮志明[illegible]

炒美股者轉炒港股 刺激熱門股價回昇

【本報訊】疲弱多時之本港股市，最近兩日突告轉醒，各種熱門股價全面回升，尤以置地公司，香港燈，滙豐銀行，滙豐倫敦登記，電話，太古船塢，金門，九龍燈，均益倉，大酒店，九龍倉，域多利士，恰和，牛奶公司，黃埔船塢及油蔴地等實力股最爲秀麗，除了金門創出高價外，置地在兩日間漲幅竟達六個價位，即每股由三十元零七毫半起至三十二元二毫半。

據金融界及証券界人士指陳，本港股市回醒，其主要原因，約有如下數點：㊀一般炒家靜極思動，大家乘低價吸入；㊁美國工潮迭起，經濟不景，美股大跌，前途可慮，港方過去再炒美股之投機集團紛紛改炒香港股票，雖然炒買美股，祗要先交按金三成，不一定要全部付款，但香港方面之股票公司及經紀行，亦有效法美國，先收二、三成按金，甚至先收一成按金，即可交易，所以由炒美股而轉炒香港股票，在經濟上實不成問題，況且炒美股之投機集團，過去下注很大，若轉炒港股，即使要全部付款，亦足以應付而有餘，同時許多股票經紀行，都可照時價五成接受股票抵押，即以一萬元資金，可炒二萬元股票，此項抵押利率，一般爲週息九厘半，到了沽出之日，才本息歸還；㊂因傳英國及其他地區又有私人游資大量流入本港，準備炒買股票；㊃日本政府已定期本年九月，作進一步放寬向外投資，屆時甚有可能准許投入本港股票市場。

有以上種種原因，故刺激本港股市又復趨好，後市是否會重演狂潮，亦未可料，因目前炒買股票無異變相大賭博，除了投資集團及外客實際强大外，本港炒股之風已普及民間，其潛力更大，且大家對於買股已重視其企業增長率而不重利息，故遇有利好消息刺激，便掀起高潮。

不過，中外人士對於投資股市，不管是屬於賭博抑或置業性質，大家都趨向有實力之股票，所以近兩日漲價者，仍以實力雄厚之廿餘種熱門股較爲顯著。

至謂置地公司股票在兩日間漲幅達六個價位，則與地產市好及該公司宣佈派中期息有關，一般炒友都認爲該公司於今年首宣佈派一九七〇年末期息時，曾每一股開五股，而現在所派之中期息仍能維持每股四角，實無異提高很多，故對於該公司之股票，信心大爲加强，而連日成交特多。

糖市走勢仍穩 日幼砂交投暢
台幼砂期貨成一百噸

【本報訊】本港食糖市情，在買家相繼落行下，台、日幼砂期貨頗有成交，歐洲、北越糖拆成亦暢，價位穩健。

昨據糖商指稱：太古糖供應，業將會持續一個時期，因爲其粗、幼砂都要趕付出口，所以難於兼顧本地市場，看這情況，踏入八月份內仍將維持現時之供緊局面。

台灣幼砂，經銷商昨又拋出期貨，每担以五十四元碼頭交收綜合成訂一百噸，在八月份付船，台灣糖由於品質特佳關係，故此新盤放出，立即獲買家捧場，現沽爲五十六元，新特砂拆成五十五元。

日本幼砂，每担以五十四元碼頭交收成出三百包，在八月份付船，現沽爲五十六元，由於太古糖疏供今後日本幼砂亦將源源供應。

比利時幼砂，每担成盤五十三元倉交做開三百包。

北越幼砂，每噸七九〇元現貨倉交成出一百噸。

捷克幼砂，每担五十二元八角倉交，成開十噸。

國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十二鎊點三〇，八月份四十三鎊點一五，升〇點〇五鎊，十月份四十三鎊點六〇，跌〇點一五鎊，十二月份四十三鎊點九五，跌〇點一五鎊。紐約原糖現貨每磅四點二一美仙，跌〇點〇六美仙，九月份四點二九美仙，跌〇點〇四美仙，十月份四點三二美仙，跌〇點〇四美仙，明年一月份四點四八美仙，跌〇點〇一美仙。

米市疏成價穩 可望安渡淡季
泰米上月出口顯著增

【本報訊】每逢月底米行二、三商每均須結賬提取候寄米，故米市例比平時較靜，昨日既屬月底，又逢週末，祗有少數照價提用，其市更覺冷靜，惟據米行消息：由於泰國產區來盤堅穩，故本港米市，仍可望安度夏令淡季，待進入秋涼後，其市便會轉暢。

曼谷航訊：據泰國有關方面調查報告，目前曼谷食米市況雖然很沉寂，但是外銷量仍多，就七月份而言，食米外銷可達十萬噸以上。

該報告又說，今年以來至七月廿一日爲止，食米外銷總額七十萬二千二百四十三噸，七月份首三週外銷量達七四七五七噸。

今年首六個月食米外銷量共六十二萬七千四百八十六噸，總值十二億三千六百銖，其中商盤佔四十萬五千八百十五噸，官盤佔廿二萬一千六百七十一噸。

去年首六個月食米外銷五十七萬五千五百廿三噸。總值十四億六千萬銖其中商民米盤佔四十二萬二千五百九十三噸，官方米盤佔十五萬二千九百卅噸。

今年六月份一個月內外銷量十一萬六千三百零八噸，其中官盤佔二萬五千四百噸，商盤佔九萬零八百零八噸。

自從當局取消計征次級米出口米貼價後，食米外銷量有顯著增加，現是二五一〇年少有的現象，因此，國內的米價亦已較前提高，中等級米如十保升米，十五保升米外銷量亦較前增多。

六月份食米外銷增加，是因有關方面開拓新市場的結果，諸如南印度洋中，近非洲馬拉加島的科摩島，首次向泰購米五千噸，是十保升及廿五保升類米。

另一宗是中美洲的哥斯達黎加購買十五保升米七、七六五噸，此外，伊拉克購十保升米一四、八四五噸，是伊拉克自二五〇八年以後恢復向泰購米的首次。

六月份外銷米中，保升白米外銷量共二九、一四〇噸，居首位。

鹹水魚供應豐 蔬菜略有起跌

【本報訊】昨日鹹水魚供應甚豐，價格均普遍回降，泥斑每担跌百多元，每斤十二元五角，斑肉十四元，紅衫每担跌五、六十元，每斤三元六角，紅魚、鮫魚、白鱠及黑鱠，亦告微順；淡水魚中，鯇魚市最呆滯，每担下跌二、三十元，每斤四元八角。金頭鯇源多，每担亦跌百多元，每斤四十八元。蔬菜方面，呇有起跌，芥菜、青瓜及涼瓜每斤均升二角，前兩者每斤售一元二角，後者一元四角，子薑跌二角，售一元正。其餘副食品價企定無變。

倫敦金價繼續上昇 港市脫節跌一元多
尾盤成三一四・七五

【本報訊】昨日外國行情，金價方面：倫敦報四二・四〇美元（升一角兩仙半），瑞士出價報四二・六〇美元（升一角），巴黎報四二・一九美元（跌五仙）；英鎊方面：倫敦轉讓報二・四一八五美元（乙式），美國告老士同報二・四一八五美元（乙式）。

本港金市，昨日開市報三一四・五〇，最高報三一五・二五，最低報三一四・五〇，收市價三一四・七五；息價訂去息七角，上牌現貨交收共六千兩，公價定三二五・〇〇。整日波幅爲〇・七五元，前市尾盤爲三一六・三七五，與昨收市價比較跌幅爲一・六二五元，昨日港金走勢微跌，與外國行情脫節，係港市去息大，且有假期關係，三天去大息，影響市場人心。

大鈔企穩，大鈔報六・〇一三七五，普鈔報六・〇〇八七五；美電最高報六・〇二，最低報六・〇一八七五；通天單最高報六・〇一三七五，最低報六・〇一二五〇。

日元扳升一檔，大紙報一六四・八七五，細紙報一六四・五〇；加拿大紙報（大）五・八七五，（小）五・八六五；星加坡紙報（大）一・九七〇，（小）一・九六五；西德馬克報一七二・五〇；法國新法郎報一〇八・二五〇；瑞士法郎報一四六・〇〇；台幣堅挺報一四九・二五。

粟米麥糠價疲 供源異常充裕

【本報訊】土產豆子市中，粟米和麥糠交投相當暢行，但成價只能站定，黃豆、眉豆走勢頗堅，綠豆價高影响扳銷慢行。

粟，泰國新粟米絡繹充場，交投爽活，高粱白粟以每担廿四元三角碼頭交收綜合成出三千包，黃粟以每担廿五元六角及廿五元七角碼頭交收綜合成開四千包，因供應較多，做價無甚進展。

麥糠，進口貨大量抵港，對港產品有影响，因此，其價在早一陣跌後拆沽仍疲軟，進口貨中南非幼紅糠以每担廿四元碼頭交收成出一百噸，粗紅糠以廿四元八角做開五十噸，泰國幼紅糠每担廿五元八角碼頭交收成出一百噸，港產粗紅糠廿五元五角，幼紅糠按廿六元五角。

黃豆，貨底甚疎，美國二號黃豆每担拆成五十一、二元，其他地區分拆每担五十元，市勢堅穩。

眉豆，美國大粒貨持盤挨硬，市面每担轉拆一百卅五元，呂宋產品成過一百一十六元，泰國特庄按九十元。

綠豆，因受來途成本提高影响，現市價位雖然堅定，但交投却疎，泰國新滴滴油綠每担一百一十三元，北欖坡油綠爲一百一十二元，新中油綠胖每担八十二元至八十三元綜合成交五十包。

本港金鈔外幣行情表

七月卅一日（星期六）

（九九K金）	
開市	314.500
收市	314.750
最高	315.250
最低	314.500
（美鈔）	
大鈔	6.01375
普鈔	6.00875
（美電）	
最高	6.02000
最低	6.01875
（通天單）	
最高	6.01375
最低	6.01250
（日元）	
大紙（萬計）	164.875
細紙（萬計）	164.500

（雜幣）	
正鎊	14.48
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.745
加單	5.885
加元（大）	5.875
加元（小）	5.865
菲幣（大）	0.870
菲幣（小）	0.865
大坡紙	1.970
細坡紙	1.965
新勞啤（百計）	48.50
葡幣（每元）	0.982
西德馬克（百計）	172.50
法國新法郎（百計）	108.250
瑞士新法郎（百計）	146.00
泰幣（百計）	28.90
台幣（千計）	149.25
新金邊（千計）	19.00
仰光（百計）	30.00
西貢紙（千計）	15.00

行業拆息 企住五厘

【本報訊】本港銀行頭寸鬆裕，同業拆息，仍在五厘之低水平成交，但因週末關係，外國銀行需求不多，整個上午僅成出百餘萬元，週末兩天期者更少成交。

股市普呈續昇 金門漲幅甚大
昨成交一千七百九十四萬元

每日股市

【本報訊】週六股市僅得遠東及金銀上午有交易，交投總值爲一千七百九十三萬元，行情普遍上昇，但一般上落幅度不大。遠東指數報一四一三・九七，比前市之一四〇四・八〇，昇九・一七。

昨市昇幅較大者有：金門昇六角，太古船塢昇三元，大酒店昇一元，滙豐昇二元，九燈昇五角，生力啤昇一元，遠東昇四角。

在成交總值一千七百九十三萬元中，計：金銀交易所佔五百一十一萬元，遠東佔一千二百八十二萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二四〇・〇〇	二四〇・〇〇	二三八・〇〇
（英倫登記）	二二〇・〇〇	二二〇・〇〇	二二〇・〇〇
會德豐	一七・一〇	一七・一〇	一七・一〇
均益倉	七〇・〇〇	七〇・〇〇	六九・五〇
九龍倉	五四・〇〇	五四・五〇	五四・〇〇
太古船塢	一二一・〇〇	一二一・〇〇	一一八・九〇
黃埔船塢	一五・一〇	一五・二〇	一四・〇〇
置地	三二・二五	三二・二五	三二・二〇
信託	三・二二五	三・二二五	三・二二五
聯邦地產	二・三〇	二・三〇	二・二二五
金門	二三・七〇	二三・七〇	二三・一〇
青洲英坭	四二・二五	四二・二五	四二・二五
誇德隆	五・三五	五・三五	五・三五
鋼業	七・八〇	七・八〇	七・七〇
港機工程	九八・五〇	九九・〇〇	九八・五〇
大酒店	三四・七〇	三四・七〇	三四・五〇
城市酒店	二四・〇五	二四・〇五	二四・〇五
凱聯酒店	七・八〇	七・八〇	七・八〇
美麗華酒店	一〇・一〇	一〇・一〇	一〇・一〇
永高酒店	一〇・九〇	一一・〇〇	一〇・九〇
帝國酒店	三・八〇	三・八〇	三・八〇
帝后酒店	三・八〇	三・八〇	三・八〇
天星小輪	一六・一〇	一六・一〇	一六・一〇
油蔴地小輪	六七・五〇	六七・五〇	六七・五〇
香港燈	三二・二五	三二・五〇	三二・二五
九龍燈	五二・五〇	五二・五〇	五二・〇〇
中華煤氣	一八・一〇	一八・一〇	一八・一〇
電話	三七・〇〇	三七・五〇	三七・〇〇
九巴	四五・七五	四五・七五	四五・七五
和記企業	二五・三〇	二五・四〇	二五・二〇
和寶	六・六五	六・七五	六・六五
永安	二七四・〇〇	二七四・〇〇	二七四・〇〇
連卡佛	二九・五〇	二九・五〇	二九・五〇
生力啤	八五・〇〇	八五・〇〇	八四・五〇
屈臣氏	八二・五〇	八二・五〇	八二・五〇
太古實業	一八・九〇	一九・〇〇	一八・九〇
隆豐	七・八〇	七・八〇	七・八〇
怡美	九・三〇	九・四〇	九・三〇
怡和	四五・七〇	四六・〇〇	四五・七五
遠東	一六・四〇	一六・四〇	一六・〇〇
遠東（股權）	四・二〇	四・三〇	四・〇〇
牛奶	七七・五〇	七七・五〇	七七・五〇
南聯	一七・〇〇	一七・〇〇	一七・〇〇
南豐紗廠	四・五五	四・五五	四・五五

（上表行情，係以金銀証券交易所及遠東交易所當日成交爲準。）

買家存觀望 美股續低沉

【紐約卅日美聯社電】由於較早時，企圖提高市況未果，美股價格繼續下降少許。

觀察家指出：此次企圖做高市況失敗的原因之一，乃由於沒有足夠的買家去支持，市況因華盛頓發出的經濟消息而轉弱，部分買家擔心鐵路及鋼業工人罷行，繼工而致裹足不前。

杜鍾斯卅種工業平均指數在初期曾因做市而升高二點子，但後因沒有足夠買家維持，卒於收市時跌二點九九點子成八百五十八點四三。

昨日紐約証券交易所成交總數爲一千二百九十七萬股，較星期四成低，在一千六百四十五種活躍股票中，其中五百一十六種價格提昇，八百一十二種下降。美國証券交易所成交總數則爲三百零九萬股。

昨日紐約証券交易所活躍股票收市時價格：德士古石油，卅五點一二五，泛美航空，一二點二五，亞里克默器材，一二點八七五，史比利蘭打字機，廿六點七五，美國鋼業，廿八點一二五，拉馬達旅館，三十，國際紙業，卅二點二五，米摩來錄音帶，廿八點七五，國際製錄，卅三點七五，包許眼鏡，一二七點六二五，奧色登圖石油，一六點六二五，碧尼波郵遞器材，廿五點七五，美國電話電報，四三點八七五，國際電話電報，六二，新力器材[illegible]

港台空中論壇討論 本港是否需要設夜大學

【本報訊】立法局非官守議員鍾士元博士，昨日在香港電台中文台的空中論壇節目中指出：就本港當前環境而言，教育方面的首要目標，應為給予適齡兒童接受九至十年教育的機會，中等及高等程度之理工人材亦應加意栽培，然後，方能再進一步談及發展高等教育。因此，設立夜間大學的問題，現時似乎是言之過早。

鍾士元博士現任香港理工學院代理校長及港大校務委員會委員，他是應香港電台的邀請，參加討論「本港是否需要設立夜大學」的問題，出席的其他人士有香港中文大學校外進修部主任賴恬昌、香港大學高級助理秘書盧景文、香港大學評議會主席李仲賢醫生、香港天主教大專聯會前任「曙暉」總編輯吳茂生、香港專上學生聯會署理國際事務副會長梁國輝及在職青年何杏桂小姐。

李仲賢醫生指出：談及本港高級教育發展，必須解決以下兩個問題：首先是現有大學學位太少，如何擴充？其次是如何協助在職青年繼續尋求高等教育？

李氏說：無論擴充日大學，或設立夜大學，都需要龐大經費。而本港目前亦極需要理工方面之技術人材，因此倘單獨發展大學教育，勢必造成「有將無兵」，絕非上策。

關於高等教育經費問題，盧景文氏透露：港大去年的經費為三千三百萬元，培育每一位學生，平均每年需耗公款一萬元以上。此外，尚有各項獎助學金及學院建設費用。倘動用過多的公款去栽培大學生，而忽略中層人才的訓練，將使大學生失業或被迫幹中等人才的工作，此為一般發展國家面臨的一大難題。

鍾士元博士認為：設立夜大學的一個障碍，乃為夜大學如要頒授與日大學同等水準的學位，則一個學生平均要上課八至十年。以海外國家為例，就讀夜大學的學生，往往是有為青年，他們工作兩、三年後，一般都可獲得較好的職位，加上其他環境之轉變，如結婚等等，學生中途輟學者甚多。就本港而言，目前理工學院計劃擴展，使學生的數字增至二萬名，此或許比設立夜大學更合乎經濟原則。

賴恬昌氏則認為：在有限度範圍內成立夜大學，未嘗沒有可能。譬如開辦文學學科，耗費不大。本港在中國文學及哲學方面人才甚多，師資將不成問題。事實上，目前確有不少有志繼續深造學問的青年，夜大學的成立對彼等將有極大幫助，即如目前中文校外進修部中，有若干水準極高課程，修讀需時兩年，月費二百元，同學學習情緒極佳，進步甚速，故力主夜大學的設立。

其餘參加討論之三位青年人，均積極發言，並提出各項有關本港教育及夜大學問題。

保良局建新厦 請各界踴躍樂捐

【本報訊】保良局以年來局務開展，為擴大收容無依婦孺，保育慈幼，特計劃利用禮頓道該局餘地四萬呎，聘請則師，設計圖則增建保良新厦，一俟呈請政府核准，即行興工，預算全部建築費約計港幣一百二十萬元。除由當年主席梁王培芳，副主席姚連生，詹誠，戴立平、汪耀涵、陳景福球、鍾白彤華、丁王云心、鄭傑西、嚴偉成、鄭慶飛、劉翁裕、龍輝、李碩業等慷慨財出力，分向親友勸募外；同時呼籲社會熱心公益人士，本民胞物與幼吾幼以及人之幼精神，慷慨解囊，踴躍樂捐，俾得聚沙成塔，集腋成裘，同時為表揚善長仁翁熱心慈善起見，特訂立辦法如下：

㈠熱心善長捐保良新厦建築費半數六十萬元港幣者，即以新大厦命名永誌紀念。

㈡熱心善長捐建保良新厦建築費二十萬元港幣者，以樓下大禮堂命名紀念。

㈢熱心善長捐建保良新厦建築費五萬元港幣者，以任何一層樓命名紀念。

㈣熱心善長捐建保良新厦建築費一萬元港幣者，除勒石題名外，並製瓷相紀念。

㈤熱心善長捐建保良新厦建築費一千元港幣者，特製瓷相紀念。

此外數百元數十元多多益善，少少無拘，胥各善長善心義舉，保良局亦均樂予接受，同表感謝。希望各界善長，羣策羣力，共襄義舉。

通隆公司傢俬展覽

在一九六五年及一九六六年，通隆有限公司曾每年在大會堂舉辦傢俬展覽，名為「美化家庭傢俬展覽」，當時吸引數以萬計之觀衆。

據悉：通隆傢俬實業有限公司決定在七一年內在其港九兩間大商店舉行七一年傢俬展覽，地點為：香港聯邦大厦地庫商場；九龍尖沙咀停車場大厦，展出時間由七月廿九日起，每日由上午十時至下午六時卅分，星期假日照常。

據稱：此次展覽將會展出一九七二年之傢俬趨勢，及最新之新穎裝飾及窗簾布，此外，將展出家庭用之最流行傢俬款式；這些傢俬大都是通隆公司自設四萬立方呎之工廠製造，此外，還有很多是來自美國、歐洲及日本等國家產品。除家庭用傢俬外，這次展覽更首次展出來路傢俬，經過特別設計及製造，最適合學校、餐廳、酒店、工廠、會客室、醫院、船舶等用；更有一部份專作為展覽各類椅子場所，各類椅子都適用於各大寫字樓、陳列室、輪船，售價低至港幣卅五元。

這次展覽還有一個「特價節」展出大批傢俬，包括丹麥製之套庄客廳座椅、餐檯、椅子、砵櫃、睡房傢俬、床、茶几等；全部削價出售，由六折至七折不等，先到先得。想添購又平又靚傢俬，請往參觀選購。

尖沙咀中間道通隆傢俬公司之展覽場。

旅協研究部認為 遊客生意仍有可為

【本報訊】遊客購物對本港是一項巨大的生意：去年這方面的營業總額超過港幣十二億元。祇要商品價格相宜，商店服務好，而且能符合遊客的需要，則本港的遊客生意將繼續大有作為。但如旅遊協會在相當一段時間所預測的一樣，本年遊客年齡在卅五歲以下者，增長達到百分之八十九之多，因此，本港的商店，就須與對這一年齡遊客較為重要的其他旅遊設施，有所競爭。

此係旅協研究部就「香港的遊客購物及零售生意」所發表的中、英文報告書中的主要聲明之一。該報告書除派發與旅協會員外，其他有興趣人士，亦可索取。

據報告書說，遊客購物的項目，最普遍的是：定造及現成之服裝，手工藝品，珠寶首飾，皮具，相機，手錶，電器用品，髮笠及一般禮品。據最近的遊客統計，每兩宗購物中，有一宗購買本港製品。

在接受調查的商店中，雖然有百分之卅五的商店在一九七一年內的營業額下降達百分之卅有多，但在總數二百四十家接受訪問的商店中，半數仍然有利可圖，而虧蝕者僅佔百分之六。報告書亦肯定租值上升對遊客生意的影響。在過去九個月中，百分之七十的商店租值並無上升；至於租值上升幅度超過百分之六十者，僅佔百分之七。

遊客在港購物便利良多，包括購物的便利，商品質好，種類齊全，設計新穎，售價方面，較之星加坡為廉宜。

報告書說，對顧客服務是商店售貨的重要工作。遺憾的是，本港商店店員，每五人中有一人對顧客，包括遊客，採取消極的態度。

以顧客滿意為目的的營業方針，必將增進營業。最近的調查証實：每兩個遊客中，有一個是根據口碑的介紹或以往的良好經驗而選擇商店的。

報告書最後的結論中，主張設立有效的零售商協會，以解決遊客生意中的許多問題和提高服務，工藝及經營的水平。

社團動態

窩打老山大厦總會 鄭航膺任主席 計劃加强區內治安措施

【本報訊】九龍窩打老山大厦聯誼總會第二屆職員已經任滿，前晚選舉第三屆職員及聯歡敍餐，由九龍城民政署主任彭東爾副主任劉廣滔鄒就成蒞臨監選及主持交接典禮。選舉結果，鄭航衆望所歸，全票榮膺主席，黃金鴻任副主席，秘書主任黃簪勳，財務主任莫錫光，總務主任嚴若駒，稽核主席黃文忠。新任主席鄭航，發表今後會務計劃，因鑒於該山治安日壞，居民經常備受阿飛及匪徒搶刼及劏死牛威脅應加强保護措施，解除該山居民所受威脅，實為當務之急，刻不容緩，故已立刻着手計劃，擬僱請私家安全警衛隊人員，日夜長駐該山巡邏，確保該山治安，辦法在草擬中，該山居民，對該計劃，予與大力支持，務使該計劃，獲得成功，并歡迎該山熱心人仕對此項計劃儘量提供意見。

掃桿埔街坊會 舉辦康樂活動

掃桿埔街坊會，現舉辦學童補習班，程度由小一至中三，專補習中、英、數三科，對該區及鄰近地區學童之學業成績，誠俾益不淺，已於七月廿六日開課。該區康樂活動方面，舉辦小型足球賽，分五隊角逐。獎品甚多。已由該會捐出獎品甚多。該會並定八月八日旅遊新界區，經洽借沙田馬料水中文大學之場地為活動中心。參加人數限額百五十人，舟、車、餐費全免，由該會招待。

花縣同鄉會 作文書法 比賽頒獎

僑港花縣同鄉會，昨日上午十時，在會所舉行會員子弟作文文書法比賽優勝者頒獎典禮，獎品豐富，全部由該會熱心人士捐出。獲獎人（一）作文比賽高級組第一名鄒無暇，第二名黃志成，第三名李秀清；中級組第一名湯結娟，第二名許屏，第三名湯麗明；初級組第一名鄒小霞，第二名湯永强，第三名龔展瑩。（二）書法比賽，高級組第一名鄒無暇，第二名鄒復且，第三名湯麗明；初級組第一名王漢成，第二名湯玉玲，第三名黃復仇。

新界師訓班同學會 定期十四週年會慶

【本報訊】新界師訓同學會，定八月二日（星期一）下午七時卅分，在新雅酒樓舉行十四週年會慶，請該會顧問何雅明副司憲蒞臨主持，並頒發籌建會所各委員選任書。又高級教育官鄒恩主持徵求會員授旗，葛量洪師範學院院長郭與民頒發敬老壽字金牌禮品。是日除上列儀式外，並於八時聚餐聯歡，並有幸運抽獎。

油尖區暑期活動 青少年之夜盛況

香港戒毒會康復先進聯誼會，為響應青少年暑期活動，昨日下午八時在油蔴地加士居道葛量洪教育學院大禮堂，舉辦「青少年之夜」反吸毒宣傳遊藝大會，除招待油尖區青少年康樂活動聯會各成員機構邀六百青少年外，并邀請聯會主席張威麟與香港戒毒會福利副總監王綺浪蒞臨致詞。八時正遊藝大會開始，首先由康聯會理事長張照江致歡迎詞，接着由張威麟演講有關青少年吸毒問題，與王綺浪碩士演講有關青少年吸毒問題給與會青年朋友上了珍貴的一課，大大增强遊藝會寓教育於娛樂的意義。遊藝會節目，除中西音樂、時代曲、歐西流行曲歌唱與舞蹈外，還有驚險什技表演，「刀床碎大石」「赤手碎磚」演舞，掌聲如雷，甚獲好評。大會最突出者，為一齣頗具現實性話劇「現身說法」，該劇將目前香港青少年學生如何受壞人引誘而吸上毒品，把眞人眞事搬上舞台，劇情感動異常，每幕……

深水埗坊會同人 歡送莫華燦出國

【本報訊】深水埗街坊會同人，昨日下午九時，聯袂到機場，歡送副理事長莫華燦太平紳士夫婦偕女公子出國考察。送行者有該會首長理監事：黃蔭焯、余藻雲、呂榮光、黃柱、黃劍父、盧朗天、黃煊、羅兆彬、陳榮、黃策、廖子燊、柳子元、黃壯、道益、何耀樑、方銘標、黃亞蕭、王山、毛爾生、黃一平、洲、尹頤、宗、張遲就、黃卓、吳等一行數十人。

維多利亞聯青社續辦 夏令營招待聾啞少年

【本報訊】維多利亞聯青社所主辦「聯青聾啞康樂中心」，定本月十四日至十五日兩天再在青年會烏溪沙青年新村舉行夏令度假營，招待名額限定一百五十人，凡九歲至十五歲之聾啞少年均可報名參加，港九各聾啞學校服務社團及社會福利署屬下聾童會派員隨同指導及協助康樂活動，報名費每位祇收二元，所有膳食交通費、營費等由贊助團體資助。報名處：會址部（電話K八年會聖恩堂）報名表及報名費兩寄窩打老道青八一（二）收；個人參加者可於晚間七時半至九時半到橫頭磡新區第廿五座北翼天台聯青聾啞青年康樂中心陳德導師報名繳費。八月五日前額滿即止。

「車」第八期出版

【本報訊】由汽車專欄作家張慶如主編「車」雜誌，第八期經已出版。本期要目計有：三蘇妙論「汽車與二奶」；今聖嘆新作「我想換車」；勞斯萊斯新公司；平治三五〇SL跑車；九萬元一架二手車；新獲來「法蘭斯」；汽車冷氣；寶馬電單車；買舊車竅門……「車」雜誌係唯一不刋廣告的汽車雜誌，對汽車評介立場客觀，并以水準最高為讀者稱道。

香港銀會公司成立

【本報訊】本港第一家正式註册之銀會有限公司，已經成立，現名香港銀會有限公司，將為本港市民從事投資生息，及給予小本貸欵作經濟週轉，提供忠誠可靠之服務。

香港銀會有限公司，是根據港府公司法令正式獲准註册之合法銀會組織，由香港雅高機構（星島日晚等報是其屬下之公司。）與星加坡海星機構及印坡發展有限公司二大集團合資所創辦，（總經理馬海成君亦即海星機構之領導人。）其要旨是提供會員以有保障及平等機會，在互助互惠條件下，獲得必要之經濟協助，即是給有能力之投資者獲得較高之利潤，同時給急需現欵週轉者減輕利息之負担。

香港銀會有限公司之活動方式，和民間之做會方式，有所不同。該銀會公司註册成立後，將招徠會員，從事營業，參加銀會者不必熟人介紹，凡年齡達二十一歲者，不論男女，均可申請加入該公司銀會組會員，只需繳納註册費二十元，成為會員之後便可加入該公司開設之各組銀會。目前該公司所設之銀會，有週及月會等，每份會銀，可按情況訂定，一般上，週會二十元或四十元，月會則為一百元，二百元而至一千元。各種會之份額，則週會五十份，月會二十份。如果會員人數超過上述份額，則另成立一組。

香港銀會有限公司的創辦人及經營人均資本雄厚，經驗豐富，營業宗旨以確保會員利益，忠誠服務為原則，不但可協助本港市民解決眼前經濟上之難題，同時又促進社會金融之流通與經濟之發展，誠為香港市民另一投資之好對象。

集成四海新唱片 書展會內特價

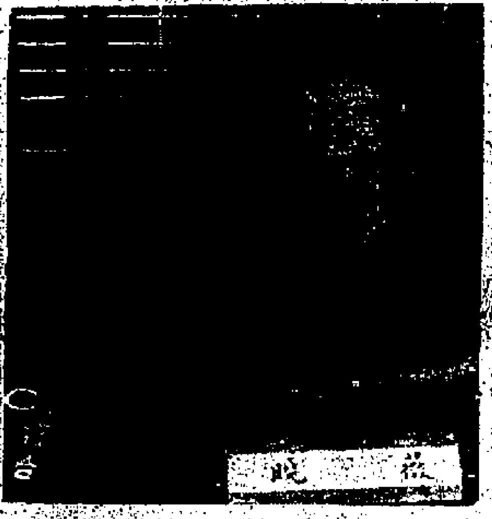
在大會堂舉行之書展會，尚有今天，集成圖書公司代理之四海唱片公司最新出品，全部特價發售，買唱片並請睇中華歌舞劇團戲劇，多買多送。據說：四海唱片有中國藝術精華，西洋樂器介紹及新小學音樂全套四張配有英利公司發行每學期一册，一至六年級全部歌曲，可聽看學習曲由陳遠嫻女士編著，內容由淺入深，對兒童學習至具啓發並陪育其對音樂旨趣，為小學音樂教育之最新參考材料。

聖慈幼英中學行畢業禮

天主教人士主辦之聖慈幼英文中學，昨在大會堂音樂廳舉行幼稚園、小學、中學應屆畢業典禮，請曾慶霖神父，並由何頒發畢業證書，監督頒獎，儀式簡單隆重。首由何校監桂生致辭，向蒞會嘉賓表示歡迎和謝意！並勗勉各畢業生保持天主教博愛之精神，發揚母校勤樸之校風。並望社會賢達，時加指導，各家長盡力與學校通力合作，使對時下不良學風，稍盡棉薄，繼由該校幼稚園同學歌舞及話劇等精彩節目助慶。

商台第二台 明起播出 晨曦妙韻

【本報訊】商業電台第二台，為加強清晨節目，由八月二日起，逢星期六每日上午七時至十時，將播出「晨曦妙韻」，該節目由新進播音明星晚薇小姐招任，晚薇小姐聲調悠美，對音樂修養甚深，由明晨起在商台第二台各位將會欣賞到由晚薇選播的美妙歌曲，同時晚薇小姐將以親切溫文的聲調，為各位提供有關天氣，及接近上班時的分秒時間，該節目是忙於上班的聽衆，在出門前的備忘錄。



在商台担任「晨曦妙韻」節目之晚薇小姐

南北行永生大厦即日分層出售

由亨利建築工程有限公司，協成行有限公司及志盛建築公司所投資興建的「永生大厦」經已動工興建中，這幢廿四層高的新型大厦不久就可矗立在南北行街口，給著名的南北行商業區，帶來更繁盛的面貌。

「永生大厦」位於永樂西街一五四至一五八號斜對面為盤谷銀行及添男茶樓，正面向南，係依建築新例而興建，地下及二樓供商業用途，三至廿四樓為新型住宅，四面單邊，伙伙有窗，A、B座向東南，C、D座可眺海景，每層祇分四伙，每伙四百餘尺，間隔平正，可間兩房一廳，適合中上家庭，特別對服務南北行及德輔道西商行人士出入至為方便，是最理想的居停，現已動工趕建，約廿個月完成，訂價低廉，且可分十二年付欵。（圖為永生大厦之雄偉外貌）。

分類廣告 啟事

鳴謝港九電飦同業公會有限公司

鳴謝 僑港惠州同鄉總會

領長壽金

鳴謝 合衆公司

附發祭儀代金

鳴謝 大同公司

聯合鳴謝

醫藥

美德整容所 雙眼皮 隆鼻

皮膚 耳鼻 葉友芳 婦科 錢茂生 尿

朱玉娟 留日婦科

禿髮

百年老牌大佛 腸胃丸

馬高元 氣喘 病救星

喉 頸 病痛 伍品良 耳鼻喉 皮膚 癬 尿病

蔡德芬 耳鼻喉 頸癧 痰核

美國醫學化驗所

外皮 尿病 朱紹

岑明子 痕癢丹 男人虛弱 謝金石 頸癧

伍青劍 皮膚 血癬 尿病 白蝕 臭狐 岑偉發

外皮 尿病 月信寶 婦女福音 鼻

喉 吳 專科中醫 腸氣 許仲濟 癬 白蝕 陳銳堉 痔瘡 河血 脫肛

高級警務人員指出 打劫金舖越來越多 此中原因值得注意

本報特稿

本港盜賊如毛，不法歹徒視警方如無物，通來入屋劫掠，打劫銀行、金舖，爆竊，搶類行劫，搶走夾萬等劫案，幾無日無之。從報章所載，市民祇能領略一些犖犖大者的劫案，但從天各區警署接獲投訴被「老笠」（即一般人喚被「劏死牛」）的劫案也有很多宗，不過被劫的事主損失不大，故未有公佈而已。

在這麼多的劫案中，最使人引以爲異的，是近來金舖被「光顧」的特別多，爲着明瞭這個原因，同時也想知道歹徒把劫得的金飾究用甚麼辦法去變賣？記者特走訪一位刑事偵緝部的高級人員。

這位不願透露姓名的高級警務人員說：報章對市民報導劫案消息，是其份所應爲之事，是無可厚非的，不過報章所發表劫案損失的龐大數字，對歹徒而言，是一個極大的誘惑，他們從報章獲悉，打劫一間門禁森嚴的銀行，所獲不過兩三萬元，若打劫一間金舖，則動輒不祇此數，且行事較易得手，故歹徒們便捨難取易了。況且港九的金舖，均購有賊劫保險，被劫的損失，經警方調查核計過後，全部由保險公司賠償。換言之，歹徒打劫的並不是金舖而是保險公司而已。

金舖不予反抗　保險公司吃虧

由於有賠欵可恃，故當歹徒下手打劫金舖時，金舖中人毫不抗拒，任其予取予携，甚至匪徒「散水」時也多不敢追踪，因爲性命攸關，誰個願吃眼前虧呢？尤有甚者，有一小撮沒有商業道德的金舖老闆，被賊「光顧」後，還有虛報大數之嫌，警方對於核計金舖被劫的確數，也大傷腦筋，因爲金舖每天陳列的所有金飾，每一件均有暗號牌仔縛着，賣一件即收回一個牌仔銷數，例如是日陳列一千件，賣了一百件，實存九百件，此時突遭賊劫，警方到場調查核計，存欠比對，如發現尚存四百件及賣去的一百件，如果這個被劫的金舖中人不忠實，在警方未抵達前，暗把若干件金飾連牌仔一起收藏起來，則這若干件也可作爲被劫之列，其損失便不祇五百件了，將來保險公司如數賠償，該金舖不祇毫無損失，還有利可圖，故有些人認爲金舖被劫，等同做了一單大生意，到頭來最吃虧的還是保險公司呢。

關於歹徒把劫得的金飾怎樣變賣？該位警務人員說：歹徒劫得的金飾，絕對不會偷運到別處出售，他們可以在本港變賣，簡便之至，除非他是個笨賊，才會拿去當舖典當，因爲每一件金飾，均刻上該金舖的字號，在劫案發生後，警方即通電港九各押店注意，如有人持有該金舖的金飾去典當，即須通知警署，歹徒們對此常識知之稔熟，不會輕易自投法網。同時打劫金舖的匪徒，其中有些是知道怎樣把金飾用手持噴火筒把它燒溶變成金塊的，也有些和不肖的打金匠朋比爲奸，把劫來的金飾暗中交他處理，警方除非在金舖發生劫案後，及時把劫匪人贓並獲，才可起回金飾，否則隔了一個時期，這些金飾早已溶爲金塊了，這些金塊匪徒只要以每兩低於時值數十元便可沽之，若干唯利是圖的金舖老闆就是這些金塊的大主顧，警方以前曾將一個劫金舖歹徒拘獲，他供出那些劫來的金飾是溶爲金塊售與某金舖，當警方押他到金舖查究時，該店則極力否認，由於金飾已溶爲金塊了，贓証無存，故無法入人以罪。

金飾化零爲整　熔成金塊脫手

最後記者請他分析近來劫案何以大增的原故，是否由於警務人員人手不足所致？他說：這祇是次要的原因，最大的原因，還是法律懲罰輕重問題，根據事主的透露：本港在過去發生的多宗劫案，匪徒的年齡多是十八至廿二歲的年青飛仔，這輩無惡不作的臭飛，因有「仁慈」的法律可恃，故肆無忌憚，即使被捕判罪，也不過被送到教導所去一個短暫時期，期滿出來後，又照「做世界」，他們對法律無所畏懼，而賦予警探們的權力則有限，辦理刑事案的探員像是雙手被束縛，無能爲力。例如年餘前一個「夾萬黨」首要分子被拘捕，祇被判監一個短時期，他出獄後，駕輕就熟，仍幹着以前的不法勾當，最近他被警方再度拘獲，發現在數日來有多宗抬夾萬的劫案都是他幹的。那就是一件很現實的例子。

——記者張榮基——

旺角三賊綁起事主搜掠 瀕行囑事主勿報警 「錢失了可以再搵」

【本報訊】三名青年悍匪，手持士巴拿及鐵枝作武器，昨日進入九龍旺角一住戶內，將事主及一名女工人綑綁，用毛巾塞口，大肆搜掠，結果搜去金飾財物總達六千多元後，並着事主取匙開門，施施然然從大門口逃去，瀕行並叫事主切勿報警，「錢失了可以再搵」。

該劫案發生於九龍旺角彌敦道七四六號有成大廈八樓A座一姓溫住戶內，昨晨七時十分，三名年約二十二至二十五歲青年悍匪，手持士巴拿及鐵枝，從浴室對開之棚架爬入屋內，將一名女工人綑綁，事主開聲出來查看，亦被用毛巾細綁，用被蓋着推入房中，然後向事主取出櫃匙，大肆搜掠，搜去現欵三千三百元港幣，二百四十元美金，二百二十二元星架坡紙幣，及金飾一千零二十元。事後向事主取門匙打開大門，施施然然離去，臨行並對事主說，切勿報警，錢失了可以再搵。事後，事主的兒子將細索解開，撥電報警，警方派出探員到達現場查究，錄取指紋，並錄取口供。

據被劫之四十六歲女工楊嬌說，上址爲其三十七歲姓溫之僱主與三名兒女居住，該三名悍匪是從浴室外的棚架撬開鐵枝進入浴室內，平常臨睡時，他們慣例將浴室門鎖上，故三匪前晚進入浴室內不能打開門進入房內，在浴室逗留很久，浴池有大批煙灰。直至昨晨七時十分，她醒來，起身入浴室洗面，開門之際，三匪馬上用純熟手法，將嬌姐用毛巾蠓面，而嬌姐大聲叫了一聲有賊後，三匪便將嬌姐用浴室掛着的毛巾塞口，姓溫的主人開聲出來查看，亦被毛巾蠓上面，並塞口推入房中，事主只有交出櫃匙，三匪馬上翻箱倒篋，搜去現欵及金飾達六千多元之後，再叫該名女工取出門匙，打開大門然後施施然逃去。

該名女工曾在屋內對三匪說：「我們打工仔是很窮的，你們取了就好走了，不要傷人」，該三匪回答道：「我們比你更窮，總知你們要合作，我們够了便走，不要報警，否則對你們不利。」

據說該三名悍匪，一名穿米色恤衫，一名穿啡格仔衫，另外一名則看不清楚。

航行澳門氹仔間輪渡 會與中共炮艇相撞 被扣六小時始獲釋

【本報訊】澳門消息：澳門政府昨日經已証實：一艘行走澳門與離島氹仔間的輪渡，於週五晚上在西河與一中共炮艇相撞。

澳門政府昨公佈謂：「一艘載客輪渡曾於來往澳門與氹仔的航線上與中共炮艇發生輕微相撞，並無任何人等受傷。並當場達致一項協議，同意所有乘客於今日清晨時候於澳門上岸。」

據來自澳門的消息透露：該艘中共炮艇曾於相撞後扣留該輪渡達六小時之久，在釋放該輪渡之前中共方一艘炮艇的兩名共幹曾登上輪渡要求該輪渡司舵簽署一份公文，承認接受該事件的一切後果。

澳門政府發出的公佈，對輪渡扣留及簽署公文二項事件皆沒有提及。

按該撞船事件發生於週五晚上八時十分，一艘載了一百多名乘客的輪渡，由氹仔開往澳門途中，於駛至媽閣廟對開海面時，與一中共炮艇相撞，該輪渡已於昨日凌晨二時被釋放。

來往澳門與氹仔及路環間的所有內河航綫，現已恢復正常。

天氣與潮水

吹輕微至和緩西南風，天色晴朗，下午非常酷熱，最高氣溫攝氏三十三度。

昨晚七時錄得溫度攝氏二十九度，濕度爲百分之七十九。

高潮：上午四時三十八分
低潮：下午二時零六分

花園街女學生被殺 如事發前見過死者請即報知警方

【本報訊】警方對七月廿一日在旺角花園街七十二號八樓與九樓梯間被人謀殺的十七歲女學生鍾瑞瑩，現正急欲聯絡任何在事發前見過她之人士。警方尤其希望能夠會見任何於該日下午四時十五分至五時十五分一段時間內，在奶路臣街及花園街附近見過該女生之人士，無論該女生當時是單獨一人或與其他人等同在一起。

死者鍾瑞瑩身高五呎，中等身材，穿白恤衫校服，戴眼鏡，當時她手攜一藍色手冊。

她較後被人發現時間爲下午五時十五分左右，地點爲花園街七十二號B附近。她當時是由洗衣街行入奶路臣街及花園街的。

任何人如有見過該少女或能提供其他任何消息，請致電K—八零零三三一內線五四號，與偵緝部聯絡，或投任何警署報告。

圖爲日前在旺角花園街爲人謀殺的十七歲女學生鍾瑞瑩。

假日新界交通阻塞 巴士滿座沿途不停 乘客指爲飛站怒毀車窗

【本報訊】無綫電視前日在一項節目中，批評巴士飛站與乘客動怒毀壞巴士玻璃窗事件，據公司稱：與事實頗有出入，據稱，本月廿五日（星期日）港九市民乘假日之便，大批到新界旅行遊樂，大部份係乘搭小巴或白牌車前往新界的，回程小巴及白牌車突然增加車費，竟有增至每客三元者，大家紛紛湧向乘搭巴士。九巴雖然臨時增調車輛，以便疏散乘客，亦未能適應乘客要求，擠迫情形爲近來罕見，加以沿途汽車巴士擺長龍，四里路長的行車時間，竟需時一小時又十一分。交通阻塞，非想像可及，巴士行走度數減殺，間接增加擠迫情形。

當日由元朗開出之十六號綫巴士輛輛滿座，車頭均掛上滿座牌，一連九輛巴士由元朗總站開出，已掛上滿座牌，既然滿座，沿途當然不能停站，而且不應停站。但急欲返回九龍之市民，可能因爲候車太久，或係心情焦急，一時不明實在情形，責難巴士「飛站」，因而發生乘客毀壞巴士玻璃之意外事件。但市民一經明白實在情形後，自然心平氣和。不會作絕非事實之批評。因爲任何不符實之批評，足以加深市民對公共交通之誤解，影響之大，便很難預料。至於如何解決港九新界交通阻塞，特別是星期日及公衆假期港九、新界交通阻塞，責任不單在巴士或任何車輛身上，希望政府當局從速研究對策云。

下任港督麥理浩爵士昨日由日本抵港轉機赴星（左持帽者）。（本報記者章志廣攝）

鄧母楊太夫人明日家奠

【本報訊】建築、地產、飲食業巨子鄧樹森、植森、昆仲之令壽堂楊太夫人，於七月十三日壽終九龍法國醫院，積閏享壽九十有二歲，十八日下午安在九龍殯儀館出殯，葬香港仔華人永遠墳場。鄧氏昆仲事母至孝，今晚（八月一日）下午六時起，在香港灣仔駱克道三三八號樂友大厦三樓，香港佛教聯合會佛堂，延請高僧，禮佛上供，誦經超薦，同時處治清醮，招待親友，明日上午十時至正午十二時在該會禮堂舉行家奠。

冲繩以東颱風形成 芳名「奧麗芙」

【本報訊】本港連日酷熱天氣中，昨又有一股熱帶風暴在冲繩島以東之西太平洋海面形成，命名爲「奧麗芙」，向西移動，其未來是否會影響本港，因目前距離仍遠，尚屬言之過早，但本港今日天氣將仍然非常酷熱，午間氣溫可能高達攝氏三十三度。

天文台昨晚報告：昨日下午七時，熱帶風暴「奧麗芙」，集結在冲繩島之東南偏東約六百哩的西太平洋海面，向西移動，時速八哩，直趨琉球羣島。

預測本港今日天氣：吹和緩東南風，上午有驟雨，下午天色晴朗，非常酷熱，最高氣溫約達攝氏三十三度。

鰂魚涌水塘 男童遭溺斃

【本報訊】一名年約十一歲的男童，昨日下午被發現溺斃於筲箕灣鰂魚涌水塘。

該名男童名孫光耀（譯音），住筲箕道都會大厦，昨日下午三時左右被發現溺於筲箕灣太古宿舍附近之鰂魚涌水塘，該名男童隨即被送往灣仔鄧肇堅醫院，惟於抵步時，已証實不治斃命。

麥理浩爵士過港赴星洲

【本報訊】下任港督麥理浩爵士，昨日出現啓德機場貴賓室，但無舉行任何官方歡迎儀式，也沒有接見新聞界。他此次係以私人身份訪問星加坡與日本，由於行程之變動，麥爵士所乘的國泰航機，在昨日下午一時四十五分由大阪到港，在啓德機場約停留一小時後轉乘另一國泰班機赴星加坡。本來他的原定計劃係由大阪直飛星加坡。戴麟趾爵士特派副官[illegible]過境貴賓室逗留，並不接見報界。

電子公司停止生產 四百工人索遣散費 聲言交涉無結果將申請封廠

【本報訊】瑞利電子工業有限公司近四百名工人，昨午在謝斐道五〇九號三樓廠房內招待記者，指責資方解雇而未獲得合理遣散費，而且連該月應得的薪酬亦未獲發給。

據該公司一名工人代表陳嘉強透露：他們於前（卅日）獲得資方的遣散通知書，當即向該公司董事長李志雄要求發給該（七）月份之薪金及合理的遣散費，但無結果。

他又稱：資方曾於上週一（廿六日）口頭向工人宣佈，公司因資金週轉不靈，生產停頓，陷於困境，將會遣散各員工，但直至前日始正式書面通知他們，自從資方口頭向他們宣佈該事後，工人曾多次在勞工處與李志雄會談，要求發還該月份薪金及合理遣散費，但毫無結果。

他表示：該公司共有員工近四百名，每月薪金總計共達十萬元，由六月份開始，該公司生產已陷入半停頓狀態，及至七月，生產差不多完全停頓，勞方現已聘請律師循法律途徑起訴該公司，希望能用勞方名義封閉該公司廠房，而將拍賣所得作爲發還他們的薪金及遣散費之用。

陳氏又指出：據他們所知，該公司欠下外債近三百多萬，廠房樓宇已以一百一十五萬元按給一家銀行，廠內儀器則以四十萬元按給另一銀行，假如該兩銀行向法院申請封閉該廠，而予以清盤的話，工人將無法獲得應得之薪金及賠償，故工人昨仍留在廠內，並希望勞方能有優先之權利，俾能封閉廠房。

國泰貨運量增加 個別照料制度收效

【本報訊】國泰航空公司去年貨運量增加百分之十七點三，另方面，由於該公司實行貨物個別照料制度，使意外損失大減，較前年減少百分之四十二點七，因此貨運收益較去年增加百分之十八點二。

國泰貨運營業經理邱根信稱：經過一年來的改進，使貨運處理減少不必要的意外損失，國泰貨運收益增加，證明個別照料制度的實在價值，國泰貨運部職員對每件貨物都個別加意處理。

國泰貨運部經過嚴格訓練的職員，在各地爲貨運服務。

鬼流星搖搖比賽 開始在瑞興報名

嘉禾公司與瑞興公司合辦「鬼流星搖搖比賽」，今日開始接受報名，爲了參加者知道搖搖的玩法和花式，苗可秀從明日起，一連三日，每日下午二時，率領她的「鬼流星搖搖隊」，在尖沙咀瑞興公司舉行示範表演，歡迎影迷和瑞興顧客參觀。嘉禾公司特製的「鬼流星搖搖」將免費發給瑞興公司的購客。

「鬼流星搖搖比賽」定八月三、四、六日在彌敦道倫敦戲院八樓明德青年中心舉行初賽，九日在尖沙咀瑞興公司舉行複賽，十四日在無綫電視「歡樂今宵」節目中決賽。詳細辦法已印成傳單，分別在瑞興、皇后、文華綫各戲院派發。

預防疾病 小心飲食 保持清潔

【本報訊】醫務衛生處長蔡永業醫生，昨日再次勸告市民，應保持個人與環境清潔，乃預防疾病之主要條件。

市民要預防霍亂，痢疾及腸熱，最重要係注意食物與食水清潔，以及在飲食前處理食物與食水的方法。

蔡醫生指出：今年截至七月廿五日爲止，據報共發生痢疾三四一宗，腸熱二二八宗及副腸熱廿三宗。

他又說：「如維持清潔習慣，上述的疾病有許多原可避免發生。」

蔡醫生勸告市民須特別小心飲食，尤以在炎熱季節爲然。曾經妥爲煮過的食物，不會傳染疾病，但煮好的食物如不立刻食用，則應加上遮蓋，免致受到染汚。在生食蔬菜之前，應將之徹底洗淨。

由本港水管直接供應的食水，可安全飲用。但如屬井水、溪水或在存貯時可能受染汚之水，最好煮沸然後飲用。

蔡醫生解釋稱：霍亂患者係因食下曾經暴露的食物與水，而這些食物與水則因在暴露時沾染上霍亂患者排洩物所帶來的弧菌。蒼蠅係在上述情形下成爲傳播霍亂的媒介。

蔡醫生稱：醫務衛生處及其他有關政府部門正全年採取措施預防發生各種疾病，霍亂症在內。

關於霍亂症，則採取預防措施防止本港發生霍亂，並追尋帶菌者，包括全年檢驗糞便及腹瀉者的糞便樣本。

市政事務署衛生組之衛生督察與醫務衛生處密切合作，經常巡視各持牌酒家，熟食檔及熟食小販營業地點，以確保食物在烹飪時符合衛生條件，未煮熟的食物貯藏妥善，用具及設備清潔及經過消毒。

衛生督察在炎熱季節中特別注意售賣雪糕及非樽裝飲料者。經常抽取樣本檢驗有無染汚。

市政事務署衛生組之預防蒼蠅隊搜尋蒼蠅繁殖地點，消滅蒼蠅。其他隊伍則經常前往用井出水鄉村在井水加氯，以便飲用時更安全。

申請赴台大專生 獲取錄者已發通知

【本報訊】本港八大專聯合招生，其志願申請赴台灣大專各校就讀者，現已由台灣各校取錄，並已發出入學通知書給該生前往入學，如有未接通知者，可到珠海書院查詢。

太陽神十五號太空人 配帶亞米茄速霸型表

【本報訊】兩位美國太空人在兩年又十一日前完成有史以來第一次的登月步行，昨天又有兩位美國太空人，施高特和歐溫，在「太陽神十五號」登月艇降落後約十五小時作人類首次在月球駕車。此兩位太空人，正如以往的美國太空人一樣，均配帶亞米茄「速霸型」表，以供給他們準確的計時。太空人拉動數個圓環，使「月上交通車」從登月艇畔跳出把鈕鍊解開後，它就會自動支架成車，那四個縮裝在頂上的輪子自動移出，旋轉扣定了位置。「月上交通車」重四百公斤，能載運兩倍於它自身重量，包括穿上太空衣的兩位太空人，再加上他們所需的各種科學設備。普通汽車的載重量，僅不到本身重量的一半。「月上交通車」使太空人在月上行動，探險的範圍大爲增加，當然他們計算每項活動時仍需賴亞米茄「速霸型」表報導正確的時間。

「太陽神十五號」太空人施高特、鄧和歐溫在太空中心與「月上交通車」合攝，在他們面前的是他們將發放繞月的衛星。

香港戒毒會 九龍辦事處昨啓用

【本報訊】香港戒毒會東九龍辦事處，昨日下午二時正式啓用。該辦事處位於牛頭角福利大厦二樓，由該會善後輔導與社會服務委員會主席胡百富醫生主持剪綵，福利總監錢明年碩士致辭，講述有關增設該辦事處之目的及籌備經過。

該會爲便輔導工作更能接近受助人，已先來在港九各區分設辦事處。港島方面已在灣仔德華大厦設立總辦事處，在西營盤德輔大厦設立西區辦事處，九龍方面則在油麻地揚震社會服務中心設九龍總辦事處，在深水埗設北九龍辦事處，更在九龍城樂善堂設立戒毒登記站。該會鑑於東九龍地區距離現在之辦事處過遠，而且接受善後輔導之人數日衆，現已超過七百人，故特在牛頭角新區設立一新辦事處，使該就近地區之出院者及其家人更方便接受善後輔導及援助。

美國務院同意 撥十萬美元援助 等候赴美之難胞

【本報訊】據外電報導：「美國國務院已同意初步撥出十萬美元，以協助那些欲前往美國、而目前在香港的窮苦難民。」美國國會參議員鄭友良昨日在華盛頓發表上述消息。

據悉：根據美國的難民計劃，目前在本港的大約二十萬名難民中，每個月可以有二百五十人可在有條件情況下進入美國。

該十萬美元將會用作支付難民移居美國時的交通費、無息貸欵、英語指導費、醫療檢驗及照X光費、簽證費以及協助該等移民能較易適應美國式生活的費用。

在鄭友良呼籲之下，美國於去年十一月在香港設立了一個難民中心，以處理難民申請赴美事宜。

啓德遊樂場
十六號巴士路綫直達本場
鑽石台灣戲院 華藝歌劇團
（金帝客串）
楊燕　金晶　鄧寶芳　倪惠容　黃怡光　陽百齡　張櫻　白潔　敏如　李倩玲　江麗玲　丁冰　夏惠　吳婷
每晚兩場　七點九點　九點九點　星期日假期四點加開日場
專劇團鳳凰日演　彩鳳　狂龍　夜女情　艷顛　假玉郎　新任劍聲　李湘真　金山祥　立心兒　梁醒雲　梁倩　小應
免費冷氣片　西雄　金俠　黑帶　麥演
免費冷氣片　中彩　七男　紅女　綠嘉　歐演

新新樂英英國新太美恒觀　都都京華民台安宮星塘　禮拜十院齊映
暴歌內揭紅秘　露壇幕穿星密
甄珍　岳陽　沈雷　韓湘　馬光　香鳴超廸寶

金公司影業　七彩巨片　娛樂公司發行　導演李至善

招考英中一至英中五男女新生
校址：香港堅道十一號　電話H240564
日期：八月四日（星期三）上午九時正
班級：F.1（英中一）至F.5（英中五）
報名：在本校報名，星期日及公衆假期，照常辦公。
校監：易德明
校長：黃少明
副校長：容宜燕

KYUSHIN

樂寧萬兒小
寶兒救心

出品 日本救心製藥株式會社
香港總代理 民興藥房有限公司 電話439712 香港大道中277號

議員問港府曾否向日本質詢
特惠關稅受益地區 何以香港未被列入

【本報訊】[illegible]

國際獅會港區會 新任職員就職禮

[illegible]為八萬元，三萬元及三萬伍千元，定本年度完成。詞畢隨即主持一九七一至一九七二年度職員就職宣誓儀式。

新任總監保祿致詞，感謝全體獅兄過去大力支持，並籲請繼續努力工作，完成本年度各項龐大計劃。詞畢由李國賢總監主持頒發去屆區會職員服務獎狀。

茲將香港區獅子會一九七一至一九七二年度職員名單列下：保祿（總監），李國賢（上屆總監），周賓琫（副總監），莫昌樂（區會秘書），文洪磋（區會司庫），畢偉文（名譽總幹事），龔甲龍（香港分城主席），趙世曾（九龍分城主席）[illegible]啟勳（公共關係），黃一青（年活動），陳普芬及一，黃明，練松柏及楊少佐時（出版），夏沙（一李文彬（義務核數師））初（義務法律顧問）。

大陸探親歸來人士透露
共區人民悲慘生活 在暴政下人不如豬

【本報訊】[illegible]

世界童軍公共關係研討會閉幕

[illegible]接著由研討會組織委員會監鄭永生向代表致香港童軍總會紀念品，最後各國代表團之代表致謝詞，賓主盡歡。

兩大律師四名律師 申請在港執業獲准

[illegible]濂大律師之女：㈡西亞・金武・沙布渶尼，（譯音）。

申請執業律師為：梁濤山、劉鐵渶、蕭宏魏及陳仲濤。

司徒拔道翻車

【本報訊】[illegible]

司徒拔道碧蕙園 富家女吊頸斃命

【本報訊】[illegible]

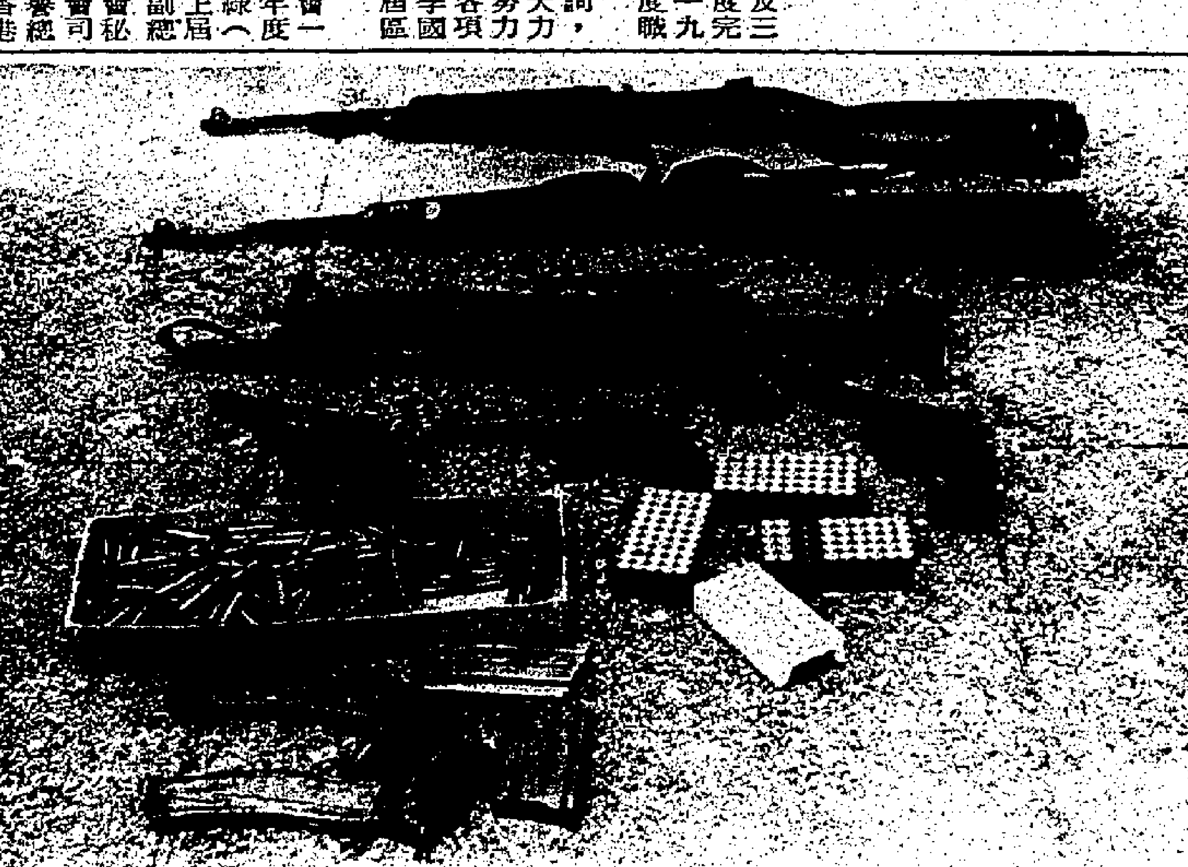
添馬艦海軍軍眷 將舉行時裝表演

【本報訊】一項由「皇家添馬艦隊海軍妻子聯會」主辦的慈善時裝表演，將於下星期五（六日）在灣仔中國海員俱樂部舉行。

是次時裝表演，將有一項抽獎節目，獎品包括數件由西伯利亞皮革行捐贈的名貴貂皮大衣。

為着宣傳此次時裝表演，主辦機構特於昨日在皇家海軍的「合伯士頓」號戰艦上舉行一次預演，由著名模特兒黃寡葵表演。

著名模特兒所披着的貂皮大衣，價值萬元，是抽獎獎品之一。她所穿着的是一襲豹皮造的比基尼泳衣。



在長洲搜獲手提機槍、左輪手槍及大批槍彈。（本報記者呂國榮攝）

本地高級公務員協會 選出莫華高連任主席

【本報訊】本地招聘高級公務員協會前日舉行週年大會時，選出莫華高連任主席，而卓立及陳陳榮君女士則分別[illegible]者有陳祖澤、馮・林冲、莫何婉、沈寶璽醫生、黃思敬醫生及[illegible]

在昨日舉行週年大會之前，曾舉行一次特別大會，全體會員在會中通過一項決議，規定在執行委員會之十二名委員中，屬於同一政府部門，或同一等級者，不得超過三人。

莫華高主席在提出該項決議案時稱：決議案旨在確保執行委員會之成員，能充份代表協會內各階層之會員。彼稱：該協會擁有分在各政府部門任職之會員逾九百人。

[illegible]九七零至七一年[illegible]會中，行將滿[illegible]行委員會稱：過[illegible]個月來該會之事[illegible]忙碌，各委員之[illegible]至感吃力。[illegible]會稱：在該段時[illegible]平均每週開會一[illegible]未包括許多非正[illegible]論在內。[illegible]書指出：執行委[illegible]與政府磋商有關[illegible]聘高級公務員之[illegible]題。該等問題包[illegible]本地公務員住屋[illegible]一九七一年新俸[illegible]員會及擬議之救[illegible]士新訂薪俸制度[illegible]

長洲搜獲的軍火

【本報訊】警方人員前日在長洲搜出的一批軍火，昨在警察總部展示，招待新聞界，並予公開拍照。該案並未有可疑人物被捕獲，追查幕後人物的工作，正繼續展開中。

所展示的該批軍火包括卡賓鎗兩挺，手提機關鎗一挺（內刻有AR・M15）字樣，另有點三八口徑左輪短鎗三枝，此外尚有子彈三百發。

上述各大小鎗枝，並非新貨，相信以前曾經用過的，可以鑑定者為美製貨式。

有關上述埋藏軍火的消息，本港警方早於數日前接報，且曾派出便衣探員，到處明查暗訪，迄無結果，迨至上月廿九晚，警方續接情報，謂該批軍火埋藏在小貴灣附近。警方即趕抵上述地點，在一樹林內，搜出那批分用兩塑膠袋包裹的軍火。

第55宗命案
賭檔打手「小王羽」喪生

【本報訊】九龍鑽石山開球場上，昨晨發現一名滿身血汚的青年男子，於送往醫院途中斃命，該案警方現已列為本年度第五十五宗兇殺案。

死者黃耀成，十八歲。據說他平日多出入賭檔，後為一賭檔的打手，有「小王羽」之稱，與家人同住在大磡村。

據悉：昨日凌晨一時卅分左右，鑽石山聯通路第一巷附近，突然出現一名滿身鮮血之青年，扶傷一路直奔向上述球場，但當時他身後並無人追趕。這時附近一名街坊見狀，即往寧清路元嶺鄉公所報案，此時該受傷男子已奔抵球場中心，可能因失血過多，不支量倒地上。當救傷車趕抵時，該男子業已奄奄一息，昏迷不醒。後在送院途中，卒告不治。

死者的致命傷在前頸、頭部，該兩部位有被人用利器斬傷痕跡，至於死者在何處遭人狙擊及因何被刺，警方刻下已展開偵查。處理，初步調查疑為尋仇所致。

明日公衆假期 郵局局部辦公

【本報訊】郵政局發言人昨宣佈：八月二日（星期一）為公衆假期，將停止派信。但為方便市民起見，大部份郵局將由上午九時至中午十二時照常辦公。

星期一上午辦公之郵局，計有港島的郵政總局、香港仔、軒尼詩道、英皇道、北角、西營盤、筲箕灣、上環及灣仔等郵局。

九龍方面有九龍中央郵局、尖沙咀、長沙灣、九龍城、觀塘、旺角及深水埗等郵局。

新界方面有長洲、梅窩、坪洲、大澳、錦田、新田、沙頭角、沙田、石湖墟、大埔、屯門新墟、荃灣及元朗等郵局。

又：人事登記處處長苗祚昨宣稱：人事登記處總辦事處，香港分處及九龍分處將於明日休息一天，至三日星期二上午八時半照常辦公。

葵涌新全科診所 明年二月可啟用

【本報訊】葵涌及荃灣區的居民明年二月將有一間新全科診所。該診所係位於葵盛廉租屋邨對下的地方，現正在興建中。

該診所將設有可收容產婦廿四人的留產所，小型手術室及配藥室各一間另有普通門診設施。

除一座三層高之主要診所外，其鄰並有一座兩層高之建築物，用以開設一間胸肺診所及X光部門。

該診所為政府在荃灣葵涌區所興建的第三間政府診所，其地基工程業已完成，現正進行興建上蓋工程。

工務司署發言人稱：該項工程預料可於明年二月完成，建費二百萬元係由皇家香港賽馬會捐助。

該座標準診所及胸肺診所係屬於一項龐大計劃的一部份，該項計劃包括添建一間康復中心與專科部門，附設有物理治療、職業病治療、整形外科、補形術、婦產科、兒科、及醫務社會工作等部。

英中會考放榜日期 將在十一至十三日

【本報訊】本年度中英文中學會考放榜日期，據說經已確定，可能於本月十一至十三日期內揭曉。但此項消息，並未獲教育當局的肯定證實。

這項為數萬名會考生所亟欲知道的放榜日期，據教育司署的消息透露：英文中學會考的放榜時間，可能定在本（公）月十一日至十二日兩天，而中文中學則將會在十三日。

葵涌新全科診所落成後之外貌。

背箕灣海面 發現腐屍

【本報訊】筲箕灣太安樓對開海面，昨日晨早發現一具強烈腐爛、身份不明的男子屍體。

該年約二十歲至廿五歲之男子屍體，是於昨日早上九時半左右被發現者，已於稍後時移往九龍公衆殮房。

警方於此案中，並無發現任何可疑地方。

彭利來、鄧輔民、秦禮權
毒馬案三被告 裁定均須答辯

【本報訊】騎師彭利來，馬伕及無牌醫生等六人，同被控串謀毒馬案，去週代表首被告彭利來之辯護大律師李倫，代表第三被告鄧輔民之辯護大律師胡國興及代表第六被告秦禮權之辯護大律師胡禮維，先後向庭申請，指控方未有充份證供支持控訴上述三被告，認為三被告人對案毋須答辯。法官在聆聽控辯雙方陳述理由後，押候於昨晨宣判結果，卒裁定三被告人須答辯。

此案日前法官因度假，經論將案押候九月廿一日續訊，故被告人還有月餘時間之準備，然後出庭作辯。

維多利亞法院主事法官昨晨出庭宣佈上述裁定時，僅需時僅數分鐘便完畢。

馬登暫任 立法局議員

【本報訊】政府昨日宣佈：馬登現已奉委由七月廿九日起，在包朗議員離港期間，出任立法局臨時非官守議員。

佛青夏令營 已圓滿閉幕

【本報訊】香港佛教僧伽聯合會及香港佛教書院聯合舉辦的一九七一年暑期青年夏令營經過歷時六天的集體生活，於上月廿九日圓滿閉幕，閉幕儀式於下午二時在弘法精舍舉行，由洗塵會長主持，出席有營主任緻智老法師、副主任旭朗法師、寶燈法師等多人，洗塵法師、緻智法師、旭朗法師、寶燈法師都在典禮中講了話，對青年們慰勉有加，希望他們將佛教的種子帶到社會上，使它開花結果。最後由青年代表潘式銓君代表全體青年致謝詞，感謝主辦夏令營的董事諸公，並對洗塵法師及教內諸大護法居士給予他們的愛護，備致讚揚。

該夏令營本來預定舉行五天，因受颱風影響，延長了一天，在這六天的時間當中，六十名青年男女，在洗塵會長及全體導師的領導之下，度過了寧靜、愉快而富有意義的生活，他們不但得到身心的快樂，還得了很多佛教的知識，最難得的是使他們親身體驗了佛教的生活，對佛教的一切更有了深一層的認識。

香港 法文專科 商業管理 學校
九龍尖沙咀加連威老道十弍號弍樓 電話：六七九[illegible]六

教署計冊・自置校舍・不加學費
本校各層樓均裝設美國新冷氣機
八月份日夜校新班招生・星期日例假照常辦公
日文法文・德文西文・英語會話・英文文法及寫作
打字速記・簿記會計・商業信札・商業全科文憑班
電腦全科・航空地勤・出入口班・高初級國語會話
英國劍橋大學英文文憑班・倫敦大學CGE英文班
英國經驗教師教授各英級文補習班・F6英文班
IBM電腦打咭訓練班，電動打字班，一個月畢業
各科加設暑期速成班
校長：孔壽年博士

徐速主編
八月號今日出版要目
當代文摯

文章報國，此其時也　社論
武士們執干戈衛國，勇士們握鐵拳在街頭吶喊，文士們，你們的筆桿呢？
談英雄和屠夫　野火
詩要高出意境來　非夢
賭片登台與賭積登床　王漢青
談舊詩　梁園
飛躍的光采（散文）　李素
九死狂洋吾不恨，茲遊奇絕冠平生。
談作家的隱與顯（雜文）余玉書
其實不一定盛名，光是作家二字，已足負累有餘。
閉鎖的心（小說）　郭兀
她不明白他那顆閉鎖着的心，為甚麼再也閉不開。
巴士上（小說）　耕心
一千元夠我全家一月的生活，他拿去只不過搓幾圈麻將。
飯桶（小說）　萬令
只要這個大飯桶在飯館裡，歪哥們就不會再來搗亂。
綠水悠悠（小說）　周伯乃
任何有形的東西，都不能彌補精神上的損失。
從天馬行空說起（雜文）陳文受
就是寫文章的時候，也應該尋逐那天馬行空的化境。
黑巷（小說）　金劍
將黑巷開寬，改成大道，不是很好嗎？
李先生的四幕劇（小說）沈承怡
一個舊知識分子，在人生舞台扮演的故事。
我殺我透　王波
喪禮・婚禮　文盈
舊歡如夢　寒玉
家　小屏
憑誰忘　舒平
滿江紅（詞）　徐速
十萬青襟待黑獄，一輪警棍迸紅血

國際
金龍銀會 有限公司
政府註冊專營義會
香港開埠以來第一家

聞

先夫朱公號用裘府君痛於一九七一年七月廿六日晨逝世溯生於光緒二十三年積閏享壽七十八歲奉移靈九龍殯儀館治喪謹擇於八月二日（星期一）正午十二時大殮舉行安息禮拜隨即發引上水丙崗村墳場安葬哀此訃

未亡人 朱溫鳳蘭
孝男 榮源 榮銳 榮耀 瑞心 瑞珍
媳 余麗貞 張玲 于麗 伍家蓉 謝行銳
女
孫 堅民 堅國 堅東 堅肇 堅業 堅活 堅榮 堅嫦 堅倫
女孫 欣怡 歡怡 露怡 悅怡
外孫男 伍兆榮 伍兆康 伍兆輝 伍兆棟
外孫女 伍麗芳 伍美芳 伍詠芳 謝力生 謝力雅 謝力環
泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：K九三一八一三至六